

Guide des occasions d'affaires dans les marchés publics de l'Ontario

*Une présentation de la structure gouvernementale
et des grands indicateurs économiques
à l'intention des fournisseurs désirant faire affaire
avec les organismes gouvernementaux
dans le cadre des marchés publics ontariens*

**Direction des politiques de marchés publics
Secrétariat du Conseil du trésor
Gouvernement du Québec**

Mars 1999

Table des matières

	Page
Avant-propos	5
1. Introduction	6
2. Présentation sommaire des accords de libéralisation des marchés publics touchant l'Ontario.....	8
1. L'Accord sur le commerce intérieur	8
2. L'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario	10
3. Présentation de l'Ontario.....	15
4. Pour participer aux appels d'offres lancés en Ontario	18
5. Structure gouvernementale de l'Ontario.....	20
Ministère des Affaires civiles, de la Culture et des Loisirs	24
Ministère des Affaires intergouvernementales	27
Ministère des Affaires municipales et du Logement.....	28
Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales.....	30
Ministère de la Consommation et du Commerce.....	32
Ministère du Développement du Nord et des Mines.....	34
Ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme	39
Ministère de l'Éducation et de la Formation.....	43
Ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie.....	56
Ministère de l'Environnement.....	59
Ministère des Finances	61
Ministère du Procureur général	63
Ministère des Richesses naturelles.....	64
Ministère de la Santé.....	66
Secrétariat du Conseil de gestion	79
Ministère des Services sociaux et communautaires.....	82
Ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels.....	83
Ministère des Transports.....	85
Ministère du Travail	90
Organismes gouvernementaux et municipalités	93
6. Renseignements généraux.....	104
7. Index des liens électroniques.....	109

Liste des tableaux

Tableau 1	Les dépenses de fonctionnement par ministère et organisme	21
Tableau 2	Les dépenses en immobilisations par ministères et organismes	22
Tableau 3	Les ratios des dépenses d'achat par rapport aux dépenses totales pour les ministères.....	23
Tableau 4	Les personnes-ressources du ministère des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs	24
Tableau 5	Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs	26
Tableau 6	Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Affaires intergouvernementales	27
Tableau 7	Les personnes-ressources du ministère des Affaires municipales et du Logement	28
Tableau 8	Les bureaux régionaux du ministère des Affaires municipales et du Logement.....	29
Tableau 9	Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Affaires municipales et du Logement.....	29
Tableau 10	Les personnes-ressources du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales.....	30
Tableau 11	Les dépenses au compte ordinaire du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales.....	31
Tableau 12	Les bureaux régionaux du Centre de services aux entreprises Canada / Ontario.....	32
Tableau 13	Les dépenses au compte ordinaire du ministère de la Consommation et du Commerce.....	33
Tableau 14	Les organismes de développement économique communautaire dans le Nord-Ouest de l'Ontario	35
Tableau 15	Les organismes de développement économique communautaire dans le Nord-Est de l'Ontario.....	36
Tableau 16	Les sociétés d'aide au développement des collectivités du Nord de l'Ontario	37
Tableau 17	Les bureaux régionaux des mines et minéraux de l'Ontario	38
Tableau 18	Les dépenses au compte ordinaire du ministère du Développement du Nord et des Mines.....	38
Tableau 19	Les attractions touristiques et les agences commerciales en Ontario	40
Tableau 20	Les services relevant du ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme	41
Tableau 21	Les dépenses au compte ordinaire du ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme	42
Tableau 22	Les Conseils scolaires des écoles publiques de langue anglaise.....	44
Tableau 23	Les Conseils scolaires catholiques des écoles séparées de langue anglaise.....	46
Tableau 24	Les Conseils scolaires catholiques des écoles publiques de langue française	48
Tableau 25	Les Conseils scolaires catholiques des écoles séparées de langue française	48
Tableau 26	Les administrations scolaires en Ontario.....	49
Tableau 27	Les collèges d'arts appliqués et des technologies.....	51
Tableau 28	Les universités de l'Ontario.....	53
Tableau 29	Les dépenses au compte ordinaire du ministère de l'Éducation et de la Formation.....	55
Tableau 30	Les organismes liés à la science et la technologie en Ontario	57
Tableau 31	Les personnes-ressources du ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie	57
Tableau 32	Les dépenses au compte ordinaire du ministère de l'Environnement et de l'Énergie (ancien ministère).....	60
Tableau 33	Les divisions du ministère des Finances	61
Tableau 34	Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Finances.....	62

Tableau 35	Les dépenses au compte ordinaire du ministère du Procureur général	63
Tableau 36	Les divisions du ministère des Richesses naturelles.....	64
Tableau 37	Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Richesses naturelles.....	65
Tableau 38	Les bureaux de santé publique de l'Ontario	67
Tableau 39	Les Conseils régionaux de santé de l'Ontario.....	70
Tableau 40	Les hôpitaux de l'Ontario.....	72
Tableau 41	Les dépenses au compte ordinaire du ministère de la Santé.....	78
Tableau 42	Les divisions du secrétariat du Conseil de gestion	80
Tableau 43	Les dépenses au compte ordinaire du secrétariat du Conseil de gestion.....	81
Tableau 44	Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Services sociaux et communautaires	82
Tableau 45	Les dépenses au compte ordinaire du ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels	84
Tableau 46	Les divisions du ministère des Transports.....	85
Tableau 47	Les bureaux régionaux du ministère des Transports.....	87
Tableau 48	Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Transports.....	89
Tableau 49	Les bureaux régionaux du ministère du Travail	90
Tableau 50	Les dépenses au compte ordinaire du ministère du Travail	92
Tableau 51	Les municipalités de l'Ontario.....	94
Tableau 52	Les associations de manufacturiers de l'Ontario	105
Tableau 53	Les associations d'entrepreneurs de l'Ontario.....	107
Tableau 54	Les associations de services de l'Ontario	108

Avant-propos

Nous espérons que les renseignements présentés vous seront utiles et qu'ils faciliteront votre participation aux marchés publics de l'Ontario. Nos efforts ont été investis dans l'espoir de fournir de l'information à jour et détaillée mais nous sommes conscients que certaines omissions ou erreurs peuvent être présentes. Des changements seront apportés régulièrement à la version Internet de ce guide afin de corriger cette situation.

Soulignons la contribution qu'ont apportée MM. Marcel Deschamps et Gervais Doyon à la rédaction de ce guide. Ils ont été d'une aide et d'une motivation précieuses tout au long des différentes étapes de sa réalisation. Également, mentionnons la collaboration de toute l'équipe de la Direction des politiques de marchés publics. Des remerciements vont aussi à ceux qui ont travaillé à rendre ce guide disponible dans le site Internet du Secrétariat du Conseil du trésor.

Denis Michaud

Introduction

Ce *Guide des occasions d'affaires auprès du gouvernement de l'Ontario* a été préparé à l'intention des fournisseurs recherchant des renseignements sur la province de l'Ontario, sa structure gouvernementale et ses marchés publics. Dans l'esprit des différents accords de libéralisation signés par cette province, nous chercherons à faire mieux connaître ces marchés potentiels ainsi accessibles. De fait, nous voulons fournir, dans la mesure du possible, les adresses postales, numéros de téléphone, numéros de télécopieur, liens électroniques et personnes-ressources pour le plus grand nombre d'entités gouvernementales qui seraient susceptibles d'être des acheteurs potentiels dans le cadre des accords commerciaux signés par l'Ontario.

La province de l'Ontario, la plus peuplée du Canada, est la source de plus de 53 % de la production nationale totale de biens manufacturés. Le budget des dépenses du gouvernement de l'Ontario est le plus important de toutes les provinces.

Ce guide contient sept sections. D'abord, un bref retour sur l'*Accord sur le commerce intérieur* et sur l'*Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario*, afin de rappeler la portée des possibilités et des conditions d'affaires aux fournisseurs des autres provinces canadiennes. À la section 3, une présentation générale de l'Ontario est proposée, en regard de ses principales caractéristiques.

Pour espérer vendre des biens et des services dans le cadre des marchés publics de l'Ontario, il faut se familiariser avec les systèmes d'appels d'offres utilisés dans la province. C'est pourquoi la section 4 offre les principales indications sur les modes de soumission en Ontario et les façons de consulter les appels d'offres de cette province. À la section 5, se trouve un portrait de chacun des ministères du gouvernement, afin de mieux comprendre la structure gouvernementale et ainsi dégager les meilleures pistes pour y faire

des affaires. Pour chacun des ministères, un tableau compilant les dépenses au compte ordinaire des trois dernières années fiscales disponibles est présenté, de même qu'une brève analyse des données. Par la suite, les coordonnées des principaux organismes gouvernementaux sont indiquées, en plus de celles des villes. Ces dernières sont d'importants points de référence touristiques en plus d'être des acheteurs potentiels intéressants aux yeux des fournisseurs.

La section 6 contient des références pour obtenir des renseignements utiles à quiconque voulant voyager en Ontario, par affaire ou par loisir. On y retrouve des façons d'obtenir de l'information, entre autres, sur les aéroports, les routes, les facilités d'hébergement et les conditions météorologiques. De plus, les coordonnées de différents organismes et associations liés au domaine de la construction et des services ont été ajoutées, afin d'offrir des points de contact aux fournisseurs auprès de leurs pairs. Enfin, à la section 7, un index des liens électroniques identifiés dans le présent guide est présenté. Ainsi rassemblées, ces adresses Internet faciliteront l'accès à diverses sources d'information et, par conséquent, à des réponses à une quantité illimitée de questions.

Présentation sommaire des accords de libéralisation des marchés publics touchant l'Ontario

1. L'Accord sur le commerce intérieur

L'*Accord sur le commerce intérieur*, signé par le gouvernement du Canada, les gouvernements des dix provinces et ceux des deux territoires, définit les fondements de base du commerce au Canada et sert de référence aux accords bilatéraux et régionaux qui lui sont sous-jacents. Par leur adhésion, les parties cherchent à réduire et, si possible, à éliminer les restrictions à la libre circulation des personnes, des biens, des services et des investissements sur le territoire canadien. Ainsi, l'Accord, en vigueur depuis septembre 1994, a amené les parties à concilier leurs normes touchant les marchés publics, dans le but d'obtenir une harmonisation des pratiques qui favorisera la mobilité des personnes et des échanges commerciaux. En vertu de l'Accord, les parties se sont aussi engagées à maintenir un service d'information qui sera disponible pour répondre aux demandes.

L'Accord s'applique aux marchés d'une valeur de 25 000 dollars et plus pour les produits, de 100 000 dollars et plus pour les services et les travaux de construction. Par conséquent, dans leur évaluation des soumissions pour l'achat de biens, de services et de travaux de construction, les signataires de l'Accord accorderont une considération aussi favorable aux fournisseurs des autres provinces et territoires qu'à leurs propres fournisseurs. Dans le cas des appels d'offres, les parties signataires s'engagent à ne pas poser d'exigences fondées sur l'endroit où se trouve l'établissement d'un fournisseur, sur l'endroit où les produits sont fabriqués, sur l'endroit où les services sont fournis. Dans un appel

d'offres, on ne peut pas non plus ajouter des spécifications techniques qui favoriseraient ou défavoriseraient des produits ou services donnés.

Selon les modalités de l'Accord, les appels d'offres seront lancés au moyen de systèmes électroniques d'appel d'offres devant être accessibles à tous les fournisseurs canadiens. Il est également possible de publier les appels d'offres dans un ou plusieurs quotidiens préalablement désignés et accessibles à tous les fournisseurs canadiens. Dans le cas où on se sert de listes de fournisseurs, celles-ci doivent être disponibles en tout temps, en plus de répondre aux critères de non-discrimination prévus par l'Accord. Il est toutefois à noter que certaines mesures, touchant des circonstances exceptionnelles, sont prévues lorsque le marché public visé par l'appel d'offres touche des fins de développement économique et régional. Dans un tel cas, les parties peuvent se soustraire à l'application de l'Accord.

L'Accord prévoit aussi des mesures concernant l'application des exigences linguistiques, la confidentialité des offres des fournisseurs, les procédures de contestation des offres (pour les provinces et pour le gouvernement fédéral) et certaines modalités sur la relation entre l'*Accord sur le commerce intérieur* et d'autres accords commerciaux. Il est possible de consulter le texte intégral de l'*Accord sur le commerce intérieur* à partir du lien électronique suivant : <http://strategis.ic.gc.ca/SSGF/il00021f.html>.

2. L'Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario

En reprenant les éléments importants du texte de l'*Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario*, ce guide veut inciter les fournisseurs à profiter de la libre circulation des personnes, des biens et des services entre les deux provinces pour ainsi accroître leurs occasions d'affaires. Les statistiques recueillies par les *Comptes économiques provinciaux* (CEP) montrent, qu'en 1996, les deux plus grands intervenants du commerce interprovincial au Canada étaient l'Ontario (104 milliards de dollars) et le Québec (71 milliards de dollars). (Source : *L'Accord sur le commerce intérieur : Bilan après trois ans*, La Chambre de commerce du Canada, mai 1998, page 45.)

Depuis le 1^{er} juillet 1995, les marchés publics de l'Ontario qui sont ouverts aux fournisseurs du Québec sont ceux des ministères et des organismes gouvernementaux, pour les travaux de construction d'une valeur supérieure à 100 000 dollars. Également, les achats de biens dont la valeur est supérieure à 25 000 dollars et les services dont la valeur est supérieure à 100 000 dollars sont assujettis à l'Accord. Depuis le 1^{er} mai 1997, le seuil de 100 000 dollars s'applique aussi aux biens, aux services et aux travaux de construction pour les municipalités et les organismes municipaux, les commissions scolaires, les universités, ainsi que les établissements de santé et de services sociaux. Par conséquent, les fournisseurs du Québec sont invités à répondre aux appels d'offres, pour les contrats des catégories et des valeurs mentionnées publiés dans les journaux et présentés sur les babillards électroniques de la province de l'Ontario (De plus amples renseignements sur les modes de soumission sont disponibles à la section 4 de ce guide). D'ailleurs, par cet Accord, les deux parties visent une transparence et une réciprocité dans leurs procédures d'appels d'offres.

Cet Accord découle d'une entente bilatérale qui a été conclue sur la base d'une reconnaissance par les deux parties des qualifications, des compétences et des expériences de travail dans le domaine de la construction. Concernant l'origine des biens, des services, des matériaux de construction ainsi que des fournisseurs, l'Accord préviendra toute forme de discrimination basée sur la province. Ainsi, dans les pratiques d'acquisition des parties, on ne posera aucune restriction sur les appels d'offres qui serait fondée

sur la localisation de l'établissement du fournisseur et de ses sous-traitants ou sur le lieu de production des biens et des services visés. On ne permettra pas non plus d'utiliser des spécifications dans les appels d'offres qui dénoteraient un parti pris à l'endroit d'un produit, dans le but de contourner les dispositions de l'Accord. Également, les restrictions relatives aux dates d'ouverture et de fermeture des soumissions ne devront pas être de nature à empêcher un fournisseur de répondre à un appel d'offres. Le même principe s'appliquerait aussi si des indications de quantité et d'intervalle de livraison viendraient empêcher intentionnellement un fournisseur de répondre aux exigences d'un appel d'offres.

On note aussi qu'un aspect provincial du contenu d'une offre ou des retombées économiques ne doit pas être utilisé comme une considération favorisant un fournisseur ou un produit d'une seule des provinces participantes. De plus, l'Accord prévient le fractionnement des quantités requises ou la redistribution des crédits budgétaires à des organismes affiliés dans l'objectif de se soustraire aux modalités reconnues. On ne peut non plus avoir recours à des rabais ou à des marges préférentielles en vue de porter une préférence aux fournisseurs d'une seule province. En plus d'avoir à justifier l'exclusion d'un fournisseur qualifié au moment des appels d'offres, on ne pourra ajouter des préférences d'évaluation après la fermeture des appels d'offres. Finalement, aucune obligation ne devra être formulée à un fournisseur ou à un sous-traitant quant à l'utilisation d'une main-d'oeuvre provenant de la province du lieu des travaux.

Toutefois, l'Accord n'interviendra pas de façon à empêcher les parties d'exiger que la production des biens acquis, le fournisseur des services demandés et l'entrepreneur en construction (ou les sous-traitants) soient établis au Canada. Sur cette base, une partie peut instaurer une mesure accordant une marge préférentielle fondée sur le contenu ou la valeur ajoutée d'une soumission.

Un comité de coordination, composé de personnes désignées par chaque partie, traitera les différends résultant d'une plainte formulée par un fournisseur au sujet de l'Accord. Pour l'Ontario, le ministre responsable de l'application de l'Accord est le président du Conseil de gestion, alors que pour le Québec, il s'agit du ministre délégué à l'Administration et à la Fonction publique et président du Conseil du trésor. De plus, les exigences linguistiques applicables dans la publication des appels d'offres sont déterminées par le gouvernement concerné.

L'Accord s'applique aux contrats d'approvisionnement de 25 000 dollars et plus, sauf pour les marchés d'acquisition de biens reliés au domaine culturel ou artistique, d'abonnements, de logiciels destinés à des fins éducatives, ainsi que pour les marchés de produits agricoles qui sont soumis à la gestion des approvisionnements ou réglementés par les commissions provinciales de commercialisation. Dans le domaine des contrats de services, l'Accord s'applique si la valeur du contrat dépasse 200 000 dollars, à l'exception des marchés suivants : les services livrés par les médecins, dentistes, infirmiers, pharmaciens, médecins vétérinaires, ingénieurs, arpenteurs-géomètres, architectes, comptables agréés, avocats et notaires. Il ne s'applique pas non plus aux acquisitions de services reliés au domaine culturel ou artistique, ainsi qu'aux contrats de fourniture de services par l'entremise d'un fournisseur en situation de monopole dans le domaine des communications, de l'électricité ou du gaz.

Pour les contrats de construction, les modalités de l'Accord doivent être respectées lorsque la valeur du contrat est supérieure à 100 000 dollars et s'adressent, pour le Québec, aux municipalités et organismes municipaux, aux établissements d'enseignement supérieur, aux commissions scolaires, aux établissements publics de santé et de services sociaux. Pour l'Ontario, il doit s'agir des municipalités et organismes municipaux, des universités, des collèges d'art appliqué et de technologie, des commissions scolaires, des hôpitaux et des organisations de services sociaux publics.

Du côté de la construction, il est aussi important de mentionner que, selon *L'Entente entre l'Ontario et le Québec sur la mobilité de la main-d'oeuvre*, tous les entrepreneurs et les sous-contractants du Québec qui travaillent en Ontario doivent rencontrer certaines exigences et être inscrits auprès du ministère de la Consommation et du Commerce. Pour des renseignements sur le sujet, il est possible de s'adresser à la *Direction des compagnies*, aux coordonnées suivantes :

Direction des compagnies, ministère de la Consommation et du Commerce
393, avenue University, 2^e étage
Toronto (Ontario) M7A 2H6
téléphone : (416) 314-8880; sans frais : 1 800 361-3223; télécopieur : (416) 314-0102
www.rcsec.org/ontario/bis/7076.html

De plus, pour obtenir des informations sur l'enregistrement des entreprises dans le cadre de l'Entente, il faut s'adresser à la *Direction des activités commerciales* (téléphone : (416) 326-8800 ou

1 800 268-1142; télécopieur : (416) 326-8810). Pour des informations sur les conditions s'appliquant à la manutention de l'essence, aux hydrocarbures, à l'installation d'équipement et aux ascenseurs, il est possible de contacter la *Commission des normes techniques et de la sécurité* (téléphone : (416) 325-2000; télécopieur : (416) 326-1663). En ce qui concerne les permis d'exploitation de commerce, on doit s'assurer de rencontrer toutes les exigences municipales en vigueur. Le bureau municipal de l'endroit où le projet de construction sera réalisé serait l'endroit désigné pour de plus amples renseignements (voir tableau 51 pour les coordonnées des différentes villes et cités de la province). De plus, pour s'inscrire au *Bureau de la taxe de vente au détail*, il faut s'adresser au ministère des Finances (téléphone : (905) 433-6170 ou 1 800 265-2587; télécopieur : (905) 433-5433).

Par ailleurs, si l'on prévoit se servir de véhicules immatriculés au Québec à des fins commerciales, on doit d'abord s'inscrire à la *Direction de la taxe sur les carburants et le tabac* du ministère des Finances (téléphone : (905) 433-6000 ou 1 800 668-5821; télécopieur : (905) 433-6777). Alors que si l'on compte utiliser des véhicules de dimension ou de poids excessif, il faut contacter la *Direction de la sécurité des transporteurs et de l'application des lois* du ministère des Transports (téléphone : (905) 704-2540; télécopieur : (905) 704-2545). Si l'on prévoit transporter du matériel de construction, de démolition ou tout autre déchet, il faut se procurer un certificat provisoire d'autorisation de système de gestion des déchets (permis de transport de déchets) auprès du ministère de l'Environnement, à la *Direction des autorisations* (téléphone : (416) 440-3713 ou 1 800 461-6290; télécopieur : (416) 440-6973).

Pour des renseignements au sujet de l'impôt, il faut s'adresser au *Bureau de l'impôt-santé des employeurs* (téléphone : (905) 433-6000 ou 1 800 668-5821; télécopieur : (905) 433-6777), alors que pour des questions sur les cotisations des employeurs, il faut contacter la *Commission de la sécurité et de l'assurance des travailleurs* (téléphone : (416) 344-1013; télécopieur : (416) 344-3381). Il est aussi important de noter que tous les employés des entreprises de construction du Québec qui travaillent en Ontario doivent rencontrer les exigences de certification professionnelle du ministère de l'Éducation et de la Formation. On peut obtenir davantage d'information en s'adressant à la *Direction de la qualification professionnelle* de la Commission de la construction du Québec (téléphone : 1 888 842-8282; télécopieur :

(819) 243-6088), ou à la *Direction du soutien aux milieux de travail* (téléphone : (416) 326-5605; télécopieur : (416) 326-5606). Finalement, pour toutes questions concernant les retenues pour les régimes de pension, on peut s'adresser au *Guichet d'affaires de Revenu Canada* (téléphone : (514) 283-5585; télécopieur : (514) 283-1309) ou au ministère du Revenu du Québec (téléphone : 1 888 413-2277).

Il est possible de consulter une version intégrale du texte de l'*Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario* à l'adresse électronique suivante : www.tresor.gouv.qc.ca/marche/march3b.htm.

3

Présentation de l'Ontario

L'Ontario est le plus grand marché du Canada, comptant pour plus du tiers de la population du pays (37 %). Plus de 80 % de la population de la province est concentrée dans les centres urbains. L'industrie manufacturière est très importante (matériel de transport, de la transformation des matières premières, du développement de produits électroniques et des appareils électriques). Hydro Ontario est un grand fournisseur d'électricité; celle-ci est produite à partir de 80 centrales. D'autre part, les secteurs agricole et minier contribuent dans une large part à l'économie du nord de la province, montrant ainsi la diversité des ressources de l'Ontario. Le redressement des finances publiques de la province (le déficit budgétaire est passé de 11,3 milliards de dollars en 1995-1996 à 5,2 milliards de dollars en 1997-1998 et devrait être éliminé lors de l'exercice financier de 2000-2001; source : *Budget de l'Ontario 1998*, ministère des Finances, mai 1998, pages 21-22), a redonné confiance aux consommateurs et aux entreprises. Ainsi, 345 000 emplois ont été créés par le secteur privé entre septembre 1995 et février 1998, renversant ainsi la tendance négative connue au début des années 1990 (source : *Budget de l'Ontario 1998*, page 4).

Pour les fournisseurs québécois, l'Ontario représente un attrait intéressant, non seulement par sa position géographique, mais aussi par la population de langue française qu'on y retrouve. En effet, on compte plus de 540 000 personnes ayant le français comme langue maternelle dans les différentes régions de l'Ontario, représentant 5 % de la population totale de la province. Ils sont la plus importante communauté francophone canadienne à l'extérieur du Québec, 42 % d'entre eux vivant dans l'est de la province et 32 % dans le nord. Ainsi, on reconnaît la ville d'Ottawa et celle de Sudbury comme les endroits où l'on retrouve les plus importantes concentrations de francophones. Ces villes sont dotées d'universités offrant des programmes en français. Notons que le gouvernement de l'Ontario a mis sur pied l'*Office des*

affaires francophones, pour veiller à ce que ces citoyens puissent s'épanouir au sein de la communauté ontarienne tout en préservant leur culture et leur langue. L'Office encourage aussi les ministères et les organismes gouvernementaux à offrir des services en français, en plus de développer des liens avec les communautés francophones. On peut rejoindre l'Office par téléphone au (416) 325-4949 ou au 1 800 268-7507, ou par télécopieur au (416) 325-4980. Son lien électronique est le suivant : www.ofa.gov.on.ca.

Par ailleurs, l'industrie touristique participe significativement à l'économie de la province. En fait, plus de 28 000 entreprises consacrent leurs activités au tourisme. Il s'agit d'entreprises qui offrent, par exemple, des services d'hébergement, de restauration et de divertissement. L'industrie du tourisme génère des revenus d'environ 13 milliards de dollars annuellement. Mentionnons aussi que cette industrie procure de l'emploi direct ou indirect à environ 400 000 personnes, soit 7 % de l'emploi total de la province. Il est possible d'obtenir des renseignements sur le tourisme en Ontario en consultant le site Internet du ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme : www.ontario-canada.com.

La grande région de Toronto procure la moitié de toute la production économique de la province et 43 % des emplois. Pour de plus amples renseignements sur la métropole ontarienne et sa région, un site Internet (www.math.toronto.edu/toronto) fournit des informations sur les attractions locales, les systèmes de transport, les restaurants, les réseaux de télévision, de radio et les médias écrits, les infrastructures sportives, culturelles et récréationnelles, les écoles, les universités et les collèges, les organisations commerciales, les agences gouvernementales ainsi que les organisations à but non lucratif. Il est aussi possible de consulter le "Toronto Information Guide" (www.torinfo.com) pour obtenir le même type d'information.

En Ontario, les marchés publics connaîtront un certain essor au cours des prochaines années, voire des prochains mois. Par exemple, on prévoit que les dépenses en investissements réels dans la construction commerciale, industrielle et institutionnelle augmenteront de 4,7 % en 1999 (source : *Budget de l'Ontario 1998*, page 10).

4

Pour participer aux appels d'offres lancés en Ontario

Dans cette section, les références au système d'appel d'offres utilisé dans la province seront données, de même que certaines indications de base sur la façon d'y participer.

D'abord signalons que, depuis le 1^{er} janvier 1998, la province utilise le système électronique appelé *Service des invitations ouvertes à soumissionner* (système SIOS-MERX) pour solliciter des offres des fournisseurs du Canada. Ce système permet de recevoir les avis d'appels d'offres par télécopieur, par Internet ou dans une publication. Pour plus de renseignements sur le système ou pour s'y abonner, il est possible d'appeler le *Information Services Management*, au numéro sans frais 1 800 361-4637. On peut aussi consulter le site Internet du système SIOS-MERX (www.merx.cebra.com).

En plus du système électronique, il est aussi possible pour les ministères de diffuser leurs appels d'offres au moyen des babillards électroniques et d'annoncer dans certains journaux de la province. Deux journaux respectent les dispositions des ententes commerciales en vigueur, soit *The Globe and Mail* (pour les fournitures, l'équipement et les services) et *The Daily Commercial News* (pour les projets de construction).

The Globe and Mail
444, rue Front Ouest
Toronto (Ontario) M5V 2S8
téléphone : (416) 585-5000
télécopieur : (416) 585-5085
www.theglobeandmail.com

The Daily Commercial News
280, boulevard Yorkland
North York (Ontario) M2J 4Z6
téléphone : (416) 758-6414
télécopieur : (416) 756-2767
www.dcnonl.com

Également, on peut s'inscrire à un fichier, tel que prévu par l'*Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario*. Pour ce faire, il suffit de s'adresser à la *Direction des services d'achat* du Secrétariat du Conseil de gestion.

Direction des services d'achat
Secrétariat du Conseil de gestion
77, rue Wellesley Ouest, Édifice Ferguson, 6^e étage
Toronto (Ontario) M7A 1N3
téléphone : (416) 327-3534; télécopieur : (416) 327-3573
www.gov.on.ca/MBS/PSB/french.htm

Cette direction offre aussi des services et des conseils d'achat aux ministères, aux commissions et au secteur parapublic de l'Ontario. Elle aidera également les fournisseurs à répondre aux appels d'offres du gouvernement. Ainsi, le document « Conseils sur la façon de faire des affaires avec le gouvernement de l'Ontario » donne des informations, entre autres, sur les politiques d'achat, la façon de soumettre une soumission et les modalités d'achat de technologies de l'information au gouvernement de l'Ontario. Une version du document est disponible à l'adresse électronique suivante : www.gov.on.ca/MBS/PSB/cabinf.htm.

De plus, un document répondant à certaines questions courantes au sujet de l'*Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario* et sur ses implications sur la façon de répondre à des appels d'offres est disponible dans Internet (www.gov.on.ca/MBS/PSB/trade-qa.htm). On peut y obtenir des renseignements spécifiques touchant les projets de construction, l'achat de biens et de services par le gouvernement ainsi que les diverses modalités de l'Accord.

Finalement, des indications sur la procédure commune d'achat du gouvernement de l'Ontario sont présentées dans le document intitulé "Ontario's Modified Common Purpose Procurement Format : A Guide for Information Industries Suppliers". Il est possible de consulter ce document à l'adresse électronique suivante : www.gov.on.ca :8088/MBS/PSB/cpp.htm.

Structure gouvernementale de l'Ontario

Cette section vise à présenter les différents ministères et organismes du gouvernement de l'Ontario. Les coordonnées des entités relevant de ces ministères et organismes sont indiquées, permettant ainsi d'obtenir aisément des informations supplémentaires. Nous tenterons de cerner les différentes responsabilités des ministères, en identifiant leurs sections et divisions. Nous présenterons les dépenses aux comptes publics des différents ministères, donnant ainsi des indications sur l'importance des dépenses d'achats pour chacun. De plus, afin de mieux comprendre l'évolution et la tendance de ces dépenses, nous présenterons les chiffres des trois dernières années fiscales disponibles, soit 1994-1995, 1995-1996 et 1996-1997. Cependant, certains ministères ont connu des réaménagements ces dernières années. Bien que ceci vienne compliquer les comparaisons, nous tenterons tout de même de construire des tableaux significatifs, prenant soin d'annoncer les dispositions prises dans la compilation des données.

En utilisant le volume 3 des *Comptes publics de l'Ontario* (ministère des Finances, 1995, 1996 et 1997), nous présenterons les dépenses des ministères en matière de traitements et salaires (cette catégorie incluant aussi les avantages sociaux et les frais de déplacement encourus par les ministères), une rubrique intitulée « achats », indiquant les dépenses en matière d'achat de biens et de services, ainsi qu'une rubrique sur les subventions accordées par les ministères à ses différents organismes bénéficiaires.

Dans les tableaux suivants, nous offrons une présentation sur plusieurs années des dépenses des ministères et des organismes du gouvernement de l'Ontario. Dans le tableau 1, les indications entre parenthèses donnent la nature des chiffres. Ainsi, pour 1994-1995, 1995-1996 et 1996-1997, les montants sont les chiffres réels des dépenses, tels que présentés dans les comptes publics de la province. Il est à noter que ces montants peuvent varier de ceux retrouvés dans le *Budget de l'Ontario*, puisque la façon utilisée par le ministère des Finances pour comptabiliser ses données a changé (suivant les normes du *Conseil sur la comptabilité et la vérification dans le secteur public*). Les montants pour 1997-1998 et 1998-1999 sont d'ailleurs tirés du *Budget de l'Ontario*, étant ainsi en conformité avec les nouvelles dispositions. Pour 1997-1998, on retrouve les montants provisoires des dépenses, alors que pour 1998-1999, ce sont les projections qui sont indiquées. Pour les ministères qui ont connu des réaménagements au cours des années fiscales retrouvées dans le tableau, des astérisques réfèrent à la façon dont les chiffres ont été comptabilisés (voir les renvois immédiatement après le tableau).

Tableau 1
Les dépenses de fonctionnement par ministère et organisme
(en millions de dollars)

Ministère et organisme	1994-1995 (réels)	1995-1996 (réels)	1996-1997 (réels)	1997-1998 (provisoires)	1998-1999 (projectés)
Affaires civiques, Culture et Loisirs	*73,6	*60,8	307,8	287,0	307,0
Affaires intergouvernementales	5,7	5,1	4,3	5,0	4,0
Affaires municipales et Logement	**1 820,5	**2 149,9	2 771,1	2 378,0	1 728,0
Agriculture, Alimentation et Affaires rurales	404,7	409,0	443,1	291,0	340,0
Bureau de la condition féminine	21,9	18,3	14,5	19,0	21,0
Consommation et Commerce	149,4	139,1	126,7	100,0	133,0
Développement du Nord et Mines	287,9	266,9	332,1	55,0	100,0
Développement économique, Commerce et Tourisme	***465,2	***334,6	247,7	237,0	170,0
Éducation et Formation	8 175,5	8 287,8	7 618,1	7 832,0	10 204,0
Énergie, Sciences et Technologie	--	--	11,0	3,0	161,0
Environnement	***342,6	***329,8	146,0	158,0	143,0
Finances	431,9	421,9	431,3	567,0	691,0
Office des affaires francophones	2,8	2,5	2,2	2,0	3,0
Procureur général	744,4	761,5	703,4	624,0	733,0
Richesses naturelles	530,1	569,3	438,9	429,0	388,0
Santé	17 720,7	17 717,8	18 112,6	18 340,0	18 682,0
Secrétariat du Conseil de gestion	753,6	766,5	717,3	323,0	348,0
Secrétariat des affaires autochtones	33,5	25,1	17,0	10,0	9,0
Services sociaux et communautaires	9 338,5	8 919,9	8 054,8	8 010,0	7 848,0

Solliciteur général et Services correctionnels	1 122,6	1 106,8	1 173,6	1 164,0	1 188,0
Transports	1 828,4	1 691,2	2 227,0	720,0	499,0
Travail	144,8	133,1	125,7	114,0	111,0
Total des dépenses de fonctionnement	44 398,3	44 116,9	44 026,2	41 668,0	43 811,0

Source : *Budget de l'Ontario 1998*, ministère des Finances, mai 1998. *Comptes publics de l'Ontario, 1994-1995 - Volume 3 - Détails des dépenses*, ministère des Finances, 1995. *Comptes publics de l'Ontario, 1995-1996 - Volume 3 - Détails des dépenses*, ministère des Finances, 1996. *Comptes publics de l'Ontario, 1996-1997 - Volume 3 - Détails des dépenses*, ministère des Finances, 1997.

* Ces données correspondent aux dépenses de l'ancien ministère des Affaires civiles, devenu le ministère des Affaires civiles, de la Culture et des Loisirs en 1997.

** Ces données correspondent aux dépenses de l'ancien ministère des Affaires municipales additionnées avec les dépenses de l'ancien ministère du Logement.

*** Ces données correspondent aux dépenses de l'ancien ministère du Développement économique et du Commerce.

**** Ces données correspondent aux dépenses de l'ancien ministère de l'Environnement et de l'Énergie.

Tableau 2
Les dépenses en immobilisations par ministères et organismes
(en millions de dollars)

Ministère et organisme	1996-1997 (réels)	1997-1998 (provisoires)	1998-1999 (projectés)
Agriculture, Alimentation et Affaires rurales	--	1	3
Affaires civiles, Culture et Loisirs	9	3	5
Affaires municipales et Logement	313	159	91
Développement du Nord et des Mines	168	175	179
Développement économique, Commerce et Tourisme	11	3	--
Éducation et Formation	199	393	379
Énergie, Sciences et Technologie	--	--	45
Environnement	225	100	51
Finances	18	5	1
Procureur général	20	47	91
Richesses naturelles	33	151	29
Santé	175	113	471
Secrétariat du Conseil de gestion	152	58	10
Secrétariat des affaires autochtones	13	11	12
Services sociaux et communautaires	116	31	20
Solliciteur général et Services correctionnels	6	11	72
Transports	1 279	1 150	849
Total des dépenses de fonctionnement	2 737	2 411	2 337

Source : *Budget de l'Ontario 1998*, ministère des Finances, mai 1998.

Pour les chiffres des dépenses d'achat des ministères et d'autres détails sur leur budget, il faut se référer aux différents tableaux qui sont présentés dans chacune des sous-sections portant sur les ministères du gouvernement de l'Ontario. Toutefois, le tableau 3 donne une vue d'ensemble des ratios des dépenses d'achat par rapport aux dépenses totales.

Tableau 3
Les ratios des dépenses d'achat par rapport aux dépenses totales pour les ministères
(en pourcentage)

Ministère	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Affaires civiques, Culture et Loisirs	15,6	14,8	5,7
Affaires intergouvernementales	17,3	16,9	21,1
Affaires municipales et Logement	1,9	1,2	0,8
Agriculture, Alimentation et Affaires rurales	12,2	12,1	11,1
Consommation et Commerce	18,6	14,9	17,5
Développement du Nord et des Mines	48,5	43,2	46,1
Développement économique, Commerce et Tourisme	6,2	7,1	15,4
Éducation et Formation	0,6	0,5	0,7
Environnement et Énergie (ancien ministère)	23,3	16,4	10,6
Finances	18,7	14,9	18,9
Procureur général	14,7	12,5	14,1
Richesses naturelles	31,4	38,1	50,3
Santé	1,2	1,1	1,1
Secrétariat du Conseil de gestion	60,8	65,1	63,9
Services sociaux et communautaires	1,0	1,1	1,5
Solliciteur général et Services correctionnels	17,7	17,8	18,0
Transports	22,5	10,2	34,7
Travail	13,1	13,3	13,0

Calculé à partir de : *Comptes publics de l'Ontario, 1996-1997 - Volume 3 - Détails des dépenses*, ministère des Finances, 1997.

Ministère des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs

77, rue Bloor Ouest, 6^e étage, Toronto (Ontario) M7A 2R9

téléphone : (416) 327-2422; télécopieur : (416) 314-4965

www.gov.on.ca/MCZCR/french/index.html

Le ministère des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs se charge, entre autres, d'appliquer les lois ayant trait aux droits de la personne, ainsi que celles faisant la promotion de l'égalité des chances pour les citoyens et les citoyennes de la province. De plus, il encourage, par divers moyens, la pratique du bénévolat, les arts et l'industrie culturelle, de même que la sauvegarde du patrimoine de l'Ontario. Également, il joue un rôle déterminant dans la gestion du réseau des bibliothèques, dans l'organisation du sport et des loisirs communautaires, en plus d'être responsable des archives publiques. Notons aussi que le ministère est actif dans le développement économique et social des communautés autochtones de l'Ontario, en plus de veiller à une bonne intégration des immigrants dans la province. Le tableau suivant donne les coordonnées des personnes-ressources pour les différentes sections du ministère.

Tableau 4
Les personnes-ressources du ministère des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs

Personne-ressource	Bureau / Division	Téléphone
Deborah Dubenofsky	Bureau de la ministre	(416) 325-6200
Scott Weeres	Division de la culture	(416) 314-7119
Nancy Newton	Division des affaires civiques	(416) 314-6624
Melanie Goldhar	Division des archives publiques	(416) 327-1577
Brian Beattie	Division des sports et des loisirs	(416) 314-7696

Le ministère dirige aussi différents services régionaux. Il est possible d'en obtenir les coordonnées et les personnes-ressources au lien électronique suivant : www.gov.on.ca/MCZCR/french/about/regional.htm.

De plus, il accorde un appui spécial à divers organismes et agences qui apportent une contribution particulière au domaine de la culture, de l'éducation, du divertissement et de la science pour les citoyens et les citoyennes de la province. Pour ces organismes et agences, le ministère détermine les politiques et les normes, fournit de l'information et s'assure d'une certaine transparence financière dans la livraison de leurs services. Voici leurs coordonnées :

Centre des sciences de l'Ontario
770, chemin Don Mills
North York (Ontario)
M3C 1T3
téléphone : (416) 696-3147
www.osc.on.ca

Collection McMichael d'art
canadien
Avenue Islington
Kleinburg (Ontario) L0J 1C0
téléphone : (905) 893-1121
télécopieur : (905) 893-0692
198.231.112.183/@@eyT8FgU
Af8kxP@2w

Conseil des arts de l'Ontario
151, rue Bloor Ouest, 6^e étage
Toronto (Ontario) M5S 1T6
téléphone : (416) 961-1660
télécopieur : (416) 961-7796
www.arts.on.ca

Fondation du patrimoine
ontarien
10, rue Adelaide Est
Toronto (Ontario) M5C 1J3
téléphone : (416) 325-5015
télécopieur : (416) 314-0744
www.heritagefdn.on.ca

Fondation Trillium
45, rue Charles Est, 5^e étage
Toronto (Ontario) M4Y 1S2
téléphone : (416) 963-4927
télécopieur : (416) 963-8781
www.trilliumfoundation.org

Les Jardins botaniques royaux
[www.science.mcmaster.ca/
Biology/rbg/RBG.html](http://www.science.mcmaster.ca/Biology/rbg/RBG.html)

Musée des beaux-arts de
l'Ontario
317, rue Dundas Ouest
Toronto (Ontario) M5T 1G4
téléphone : (416) 977-0414
télécopieur : (416) 979-6646
www.ago.on.ca

Musée royal de l'Ontario
100, Queen's Park
Toronto (Ontario) M5S 2C6
www.rom.on.ca

Science Nord
100, chemin Ramsey
Sudbury (Ontario) P3E 5S9
téléphone : (705) 522-3701
télécopieur : (705) 522-4954
sciencenorth.on.ca

Service des bibliothèques de
l'Ontario - Nord
334, rue Regent
Sudbury (Ontario) P3C 4E2
téléphone : (705) 675-6467
télécopieur : (705) 675-6108
[www.library.on.ca/olsindex.
html](http://www.library.on.ca/olsindex.html)

Service des bibliothèques de
l'Ontario - Sud
77, rue Bloor Ouest, 3^e étage
Toronto (Ontario) M7A 2R9
téléphone : (416) 314-7627
télécopieur : (416) 314-7635
[www.library.on.ca/solsindex.
html](http://www.library.on.ca/solsindex.html)

Société de développement de
l'industrie cinématographique
de l'Ontario
www.to-ontfilm.com

TVOntario
www.tvo.org

Par ailleurs, la province compte 95 compagnies professionnelles de théâtre, 57 orchestres symphoniques et 16 troupes de danse professionnelles. De plus, on retrouve plus de 400 musées, galeries d'art et centres d'archives. Il est possible de consulter le répertoire des bibliothèques publiques de l'Ontario à l'adresse électronique suivante : www.library.on.ca/director/dpublib.html.

Ce ministère a connu plusieurs réaménagements au cours des dernières années. Jusqu'en 1995, on retrouvait ses diverses juridictions réparties au sein du ministère des Affaires civiques et du ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs. Ceux-ci ont été regroupés pour former le ministère des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs en 1996, les responsabilités en matière de tourisme étant reléguées au niveau du ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme. Dans le tableau suivant, les chiffres de 1994-1995 et 1995-1996 donnent les données correspondant aux dépenses de l'ancien ministère des Affaires civiques, alors que ceux de 1996-1997 donnent celles du nouveau ministère. Ceci affecte les montants de dépenses dans son ensemble, particulièrement en ce qui a trait aux subventions.

Tableau 5
Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	37 790 966	37 547 509	51 689 040
Achats	11 480 659	9 012 969	17 521 870
Subventions	37 934 268	14 238 769	238 844 934
Recouvrements	(13 609 286)	--	(301 620)
Total des dépenses	73 596 607	60 799 247	307 854 224

Du tableau 5, on retient que les dépenses d'achat du ministère, en 1996-1997, ne représentaient que 5,7 % du budget total des dépenses, alors que 77 % du budget sont des montants alloués en subventions. Ainsi, ce ministère n'est pas un acheteur important du gouvernement.

Ministère des Affaires intergouvernementales

900, rue Bay, Édifice Mowat, 6^e étage, Toronto (Ontario) M7A 1C2

téléphone : (416) 325-4800; télécopieur : (416) 325-4788

www.gov.on.ca

Le ministère des Affaires intergouvernementales exerce une fonction conseil auprès du premier ministre et de son Cabinet en matière d'unité nationale, en plus d'apporter des suggestions quant aux façons de réduire les dédoublements entre les paliers fédéral et provincial de gouvernement. Le ministère est aussi l'acteur principal relativement aux enjeux de nature intergouvernementale, qui ont un impact fiscal, économique et social sur la vie des Ontariens.

Dans le tableau 6, on remarque qu'en 1996-1997, 21 % du budget de dépenses du ministère était consacré aux dépenses d'achat. Celui-ci a toutefois le plus faible budget de dépenses de tous les ministères (4,3 millions de dollars en 1996-1997).

Tableau 6
Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Affaires intergouvernementales
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	4 009 973	3 460 160	2 712 664
Achats	983 016	857 305	913 380
Subventions	689 350	754 600	710 608
Total des dépenses	5 682 339	5 072 065	4 336 652

Ministère des Affaires municipales et du Logement

777, rue Bay, 10^e étage, Toronto (Ontario) M5G 2E5

téléphone : (416) 585-7041; télécopieur : (416) 585-7270

www.mmah.gov.on.ca

Le ministère des Affaires municipales et du Logement voit à ce que les diverses administrations locales de la province donnent de bons services à la population, en plus de s'assurer que le marché du logement demeure concurrentiel. En Ontario, les quelque 800 administrations municipales et régionales sont titulaires de responsabilités importantes sur les plans fiscal et administratif, alors que la province joue un rôle prédominant dans l'élaboration des politiques, particulièrement sur le plan de l'aménagement du territoire. Le ministère détermine aussi la réglementation concernant la construction de bâtiments et celle sur la location de logements. Toutefois, il est à noter qu'il laisse maintenant plus de liberté aux municipalités dans la livraison de leurs services.

Tableau 7
Les personnes-ressources du ministère des Affaires municipales et du Logement

Personne-ressource	Bureau / Division	Téléphone
Paul Jones	Administration locale	(416) 585-7270
Meredith Beresford	Aménagement du territoire	(416) 585-7177
Jeff Bangs	Bureau du ministre	(416) 585-7000
Sharon Van Son	Logement social	(416) 585-6375
Ann Borooah	Réglementation applicable aux bâtiments	(416) 585-4238
Janet Mason	Réglementation du logement locatif privé	(416) 585-7019

Selon les données de 1994, la province comptait plus de 3,5 millions de propriétés résidentielles et les deux tiers de celles-ci appartenaient à leurs occupants. Le prix de ces propriétés varie grandement selon la taille de la communauté, passant de 140 000 dollars dans les petites villes à environ 500 000 dollars au centre-ville de Toronto.

Il est possible d'obtenir des renseignements relativement à l'application de l'*Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario* aux activités de ce ministère.

Tableau 8
Les bureaux régionaux du ministère des Affaires municipales et du Logement

Bureau régional	Téléphone	Bureau régional	Téléphone	Bureau régional	Téléphone
Centre	(416) 327-0017	Nord-Est	(705) 564-0120	Sud-Ouest	(519) 873-4020
Est	(613) 548-4304	Nord-Ouest	(807) 475-1651		

Jusqu'en 1996, le Logement était une entité autonome dans l'organisation administrative du gouvernement de l'Ontario. Pour constituer le tableau suivant, nous avons additionné les dépenses du ministère des Affaires municipales et celles du ministère du Logement pour 1994-1995 et 1995-1996.

Tableau 9
Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Affaires municipales et du Logement
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	109 778 229	98 620 570	89 353 890
Achats	34 732 634	25 818 823	22 941 255
Subventions	1 676 017 852	2 025 508 302	2 658 780 313
Total des dépenses	1 820 528 715	2 149 947 695	2 771 075 458

Ainsi, on voit que les montants dépensés en matière de subvention prennent une très grande part du budget total du ministère (96 % en 1996-1997). Ceci s'explique par les paiements de transfert qu'il accorde aux municipalités de la province. En matière d'achat, le total des montants dépensés est parmi les plus faibles du gouvernement, se retrouvant au quatorzième rang des dix-huit ministères pour l'année fiscale de 1996-1997.

Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales

Public Archives Building, 77, rue Grenville, suite 1100, Toronto (Ontario) M5S 1B3

téléphone : (416) 326-3074; télécopieur : (416) 326-3083

www.gov.on.ca/OMAFRA/french/index.html

Le ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales joue un rôle important dans le développement des communautés rurales et du secteur agroalimentaire. Également, il veille à la mise en place d'initiatives favorisant la création d'emplois dans les régions rurales. En créant un climat propice aux investissements et à l'accroissement des exportations, le ministère devient principalement un prestataire de services oeuvrant en partenariat avec les intervenants du secteur privé qui sont dans le domaine de l'agriculture et de l'alimentation. Le tableau suivant donne les coordonnées de personnes-ressources au sein du ministère.

Tableau 10
Les personnes-ressources du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales

Personne-ressource	Bureau / Division	Téléphone	Télécopieur
David Clarke	Développement des marchés	(519) 826-3510	(519) 826-3460
Christine Dukelow	Développement économique rural	(519) 826-3419	(519) 826-3259
Dave Hope	Gestion du risque - Finances	(519) 826-3244	(519) 826-3492
Gwen Zellen	Inspection des produits alimentaires	(519) 826-4366	(519) 826-4375
Chris Horbasz	Investissements	(519) 826-4454	(519) 826-4333
Ken Boyd	Recherche	(519) 826-4184	(519) 826-4211
Diane Coates-Milne	Transfert de technologie	(519) 826-3151	(519) 826-3567

Par ailleurs, 42 bureaux régionaux sont affiliés au ministère dans la prestation de services. Il est possible d'obtenir des renseignements sur ces bureaux, ainsi que leurs coordonnées, à partir du lien électronique suivant : www.gov.on.ca/OMAFRA/french/offices/ouroffices.htm.

Parmi les programmes gérés par le ministère, notons que le *Agri-Food and Rural Business Bill* et le *Grow Ontario Program* cherchent à accroître les investissements, la recherche et la compétitivité dans les secteurs de l'agriculture, de l'alimentation et du développement des régions rurales.

Ci-dessous, nous retrouvons le budget de dépenses du ministère. En 1996-1997, 65 % des dépenses étaient consacrées aux subventions et seulement 11 % aux achats.

Tableau 11
Les dépenses au compte ordinaire
du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des Affaires rurales
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	105 629 308	98 730 689	104 065 828
Achats	49 250 496	49 610 124	49 091 199
Subventions	249 881 939	260 662 228	289 959 331
Total des dépenses	404 761 743	409 003 041	443 116 358

Ministère de la Consommation et du Commerce

250, rue Yonge, 35^e étage, Toronto (Ontario) M5B 2N5

téléphone : (416) 326-8530; télécopieur : (416) 326-8566

www.ccr.gov.on.ca

Le ministère de la Consommation et du Commerce axe ses efforts sur la création d'emplois, la croissance économique et le maintien de la qualité de vie dans les communautés ontariennes par la protection des droits des consommateurs et une supervision des pratiques commerciales. Divers services sont offerts à la communauté d'affaires par l'entremise du *Centre de services aux entreprises Canada/Ontario* (www.rcsec.org/ontario/bis/deacutem.html), dont font partie les bureaux régionaux suivants :

Tableau 12
Les bureaux régionaux du Centre de services aux entreprises Canada / Ontario

Région	Adresse postale	Téléphone	Télécopieur
Région de l'Est			
Centre d'entrepreneuriat d'Ottawa	111, rue Lisgar Ottawa (Ontario) K2P 2L7	(613) 560-6081	(613) 560-2102
Société de développement économique de Kingston	181, rue Wellington, bureau 200 Édifige de Canada Trust Kingston (Ontario) K7L 3E3	(613) 544-2726	(613) 546-2882
Région du Centre			
Bureau d'aide aux entreprises de St. Catharines	50, rue Church St. Catharines (Ontario) L2R 7C2	(905) 688-5601 poste 1761	(905) 682-3631
Centre de conseil aux entreprises de Hamilton-Wentworth	7, Innovation Drive, Bureau 100 Flamborough (Ontario) L9H 7H9	(905) 689-2400 poste 225	(905) 689-2200
Centre des petites entreprises de Brampton	33, rue Queen Ouest, 1 ^{er} étage Brampton (Ontario) L6Y 1L9	(905) 874-2650	(905) 874-2670
Centre des petites entreprises de Toronto	Hôtel de Ville, 1 ^{er} étage Toronto (Ontario) M5H 2N2	(416) 392-1314	(416) 392-0675

Région du Nord			
Centre régional des entreprises de Sudbury	200, rue Brady Sudbury (Ontario) P3E 5K3	(705) 673-4161	(705) 671-6767
Commission de développement économique de North Bay	200, rue McIntyre Est North Bay (Ontario) P1B 8H8	(705) 474-0626	(705) 474-4493
Société de développement économique de Timmins	54, rue Spruce Sud Timmins (Ontario) P4N 2M5	(705) 264-3400	(705) 360-1394
Région du Nord-Ouest			
Bureau de développement de Thunder Bay	200, avenue Syndicate Sud Thunder Bay (Ontario) P7E 1C9	807 625-3969	807 623-3962
Société d'aide aux entreprises de Lake of the Woods	136, rue Matheson Sud Kenora (Ontario) P9N 1T8	807 467-4642	807 467-4645
Région du Sud-Ouest			
Bureau d'aide aux entreprises de Windsor-Essex	City Centre, bureau 217 333, promenade Riverside Ouest Windsor (Ontario) N9A 5K4	(519) 253-6900	(519) 255-9987
Bureau d'aide aux entreprises de Kitchener	200, rue King Ouest Kitchener (Ontario) N2G 4G7	(519) 741-2604	(519) 741-2722
Centre des petites entreprises de London	1764, rue Oxford Est London (Ontario) N5V 3R6	(519) 659-2882	(519) 659-6444

Au ministère de la Consommation et du Commerce, on note un ratio assez élevé entre les dépenses d'achat et les dépenses totales, soit 17,5 %. Cependant, les dépenses d'achat sont parmi les moins grandes du gouvernement, n'étant que de l'ordre de 22 millions de dollars. Le budget de dépenses totales du ministère est aussi parmi les moins importants du gouvernement.

Tableau 13
Les dépenses au compte ordinaire du ministère de la Consommation et du Commerce
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	94 039 059	88 755 191	94 454 239
Achats	27 711 324	20 704 066	22 213 849
Subventions	27 601 300	29 616 334	22 931 062
Autres	--	--	20 125 074
Recouvrements	--	--	(12 868 525)
Total des dépenses	149 351 683	139 075 591	126 730 625

Ministère du Développement du Nord et des Mines

Bureau 5630, Édifice Whitney, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1W3

téléphone : (416) 327-0655; télécopieur : (416) 327-0665

www.gov.on.ca/MNDM/ndmhpfgf.htm

Le ministère du Développement du Nord et des Mines cherche à mettre en place les éléments clés qui favoriseront la croissance de l'économie et du secteur minier dans le nord de la province. En ce sens, il s'assure que les initiatives élaborées correspondent aux besoins et aux particularités de cette région. En appliquant et en administrant la *Loi sur les mines de l'Ontario*, le ministère tente de maintenir un climat propice à l'investissement pour le secteur de l'exploitation des minéraux. La majorité des travaux d'exploitation liés au ministère sont faits par l'entremise du *Bureau des travaux d'infrastructures Canada/Ontario*.

Bureau des travaux d'infrastructures Canada/Ontario
159, rue Cedar, 6^e étage
Sudbury (Ontario) P3E 6A5
téléphone : (705) 670-7152; télécopieur : (705) 670-7063
www.gov.on.ca/MNDM/nordev/canontf.htm

Au ministère, on retrouve les bureaux de développement du Nord, qui sont situés dans 29 localités de cette région de la province. Ces bureaux offrant divers services gouvernementaux, il est possible d'obtenir des informations sur leur mandat, leurs coordonnées et le nom de leurs personnes-ressources à l'adresse électronique suivante : www.gov.on.ca/MNDM/nordev/fienetf.htm.

De plus, la *Société de gestion du fonds du patrimoine du nord de l'Ontario* est une société de la Couronne qui verra au financement des améliorations apportées aux infrastructures du nord de l'Ontario.

Par ces infrastructures, on entend particulièrement celles des télécommunications, des transports et celles liées au tourisme.

Société de gestion du Fonds du patrimoine du nord de l'Ontario
 Place Roberta Bondar
 70, promenade Foster, bureau 200
 Sault-Sainte-Marie (Ontario) P6A 6V8
 téléphone : (705) 945-6700; télécopieur : (705) 945-6701
www.gov.on.ca/MNDM/nohfc/nohfcf.htm

De plus, dans le but d'établir des liens plus étroits entre les communautés d'affaires du Nord et le gouvernement provincial, plusieurs organismes de développement économique oeuvrent dans les localités de cette région. Ils travaillent de façon à promouvoir une diversification de la base économique des localités, de même que les nouveaux investissements et la création d'emplois. Les organismes jouent également un rôle dans la distribution d'une aide technique, financière et informationnelle aux entrepreneurs. Les tableaux 14 et 15 donnent les coordonnées et les personnes-ressources de deux catégories d'organismes oeuvrant dans le développement économique communautaire du Nord, soit celles du Nord-Ouest et celles du Nord-Est.

Tableau 14
Les organismes de développement économique communautaire dans le Nord-Ouest de l'Ontario

Organisme	Téléphone	Télécopieur	Personne-ressource
Association du développement régional d'Upsala	(807) 986-2425	(807) 986-1297	Barbra Nelson
Canton de Ear Falls	(807) 222-2011	(807) 222-2471	Stan Leschuk
Canton d'Ignace	(807) 934-6356	(807) 934-6452	Jeff Lederer
CDC - District de West Rainy River	(807) 852-3224	(807) 852-3110	Dan Wright
Centre de développement économique BGLN	(807) 876-2273	(807) 876-2575	Harry Kelly
Comité de développement économique de Dryden	(807) 223-4100	(807) 223-4102	James F. Dayman
Corporation Chukuni Community Futures	(807) 222-2059	(807) 222-3147	Gloria Williamson
Patricia Area Community Endeavours	(807) 934-2258	(807) 934-6585	Dusty Essiembre
Réseau de développement du nord-ouest de l'Ontario	(807) 623-4668	(807) 623-3570	Arold Wilson
Société de développement économique d'Atikokan	(807) 597-2757	(807) 597-2726	Garry McKinnon
Société de développement économique de Fort Frances	(807) 274-5323	(807) 274-8479	Geoff Gillon
Société de développement économique de Greenstone	(807) 854-2273	(807) 854-2474	Deanna Thibault
Société de développement économique de Kenora	(807) 467-4634	(807) 467-4644	Gerry Cariou
Société de développement économique de Lake of the Woods	(807) 467-4633	(807) 467-4645	David Treusch
Société de développement économique de Pickle Lake	(807) 928-2790	(807) 928-2247	Shannon Payne

Société de développement économique de Rainy River Future	(807) 274-5484	(807) 274-6989	Geoff Gillon
Société de développement économique de Red Lake et Golden	(807) 727-2809	(807) 727-3285	Dereck Teevan
Société de développement économique de Thunder Bay	(807) 623-3960	(807) 623-3926	Tom Wilson
Société de développement économique du Canton de Manitowadge	(807) 826-3227	(807) 826-4592	Brian Knight
Société de développement économique du North of Superior CEDA	(807) 887-3021	(807) 887-2854	Bruce Pritchard
Société de développement économique du Superior North Community	(807) 825-4505	(807) 825-9664	Mary Long-Irwin
Thunder Bay Ventures	(807) 623-9355	(807) 623-8036	Karen Pappin
Ville de Marathon	(807) 229-2151	(807) 229-2864	Brian Tocheri

Tableau 15

Les organismes de développement économique communautaire dans le Nord-Est de l'Ontario

Organisme	Téléphone	Télécopieur	Personne-ressource
CDRS	(705) 673-4161	(705) 671-6767	Frank Hess
Comité de développement économique de Spanish - Canton de Shedden	(705) 844-2300	(705) 844-2622	Bill Donig
Directeur de la planification et du développement du Canton de Michipicoten	(705) 856-2244	(705) 856-2572	Maury O'Neill
Nord-Aski Frontier Development Inc.	(705) 362-7355	(705) 362-8246	Sylvie Fontaine
Secrétaire municipale, Canton de White River	(807) 822-2450	(807) 822-2719	Marilyn Parent
Société de développement communautaire d'Elliot Lake	(705) 461-7240	(705) 461-7248	Daren Yaworski
Société de développement économique de Cochrane et des environs	(705) 272-3481	(807) 272-4367	Paul Bradette
Société de développement économique de Kirkland Lake	(705) 567-9361	(705) 567-3535	Don Studholme
Société de développement économique de la région 6/70	(705) 335-2360	(705) 335-2359	Louis Veilleux
Société de développement économique de la région de Parry Sound	(705) 746-2101	(705) 746-7461	Terry C. Uptigrove
Société de développement économique de Latchford/ Temagami	(705) 569-2926	(705) 569-2834	John Grass
Société de développement économique de Latchford/ Temagami	(705) 676-2416	(705) 676-2121	Lorne Hillcoat
Société de développement économique de Manitoulin	(705) 282-0111	(705) 282-0122	Wally Emmett
Société de développement économique de Nipissing-Ouest	(705) 753-5450	(705) 753-5462	Denis Gauthier
Société de développement économique de North Bay	(705) 474-0400	(705) 495-0936	Rick Evans
Société de développement économique de Parry Sound	(705) 746-4422	(705) 746-4435	John Boyd
Société de développement économique de Sault Ste. Marie	(705) 759-5432	(705) 759-2185	Bruce Strapp
Société de développement économique de St. Joseph Island	(705) 246-2242	(705) 246-2913	Gloria Fisher
Société de développement économique de Sudbury-Est	(705) 967-0194	(705) 967-0067	Susan Faucon

Société de développement économique de Thessalon	(705) 842-2217	(705) 842-2572	Velma Hare
Société de développement économique de Timmins	(705) 264-0811	(705) 360-1394	Sylvie Doucet
Société de développement économique d'Iroquois Falls	(705) 232-5452	(705) 232-4204	Bob Sjonnesen
Société de développement économique du Canton de Dubreuilville	(705) 884-2340	(705) 884-2626	Lee Malleau
Société de développement régional de Blind River	1 800 563-7819	(705) 356-0057	Andrew Sitale
South Timiskaming CFC	(807) 672-5161	(807) 672-5959	Linda Cote
Timiskaming-Abitibi COC	(705) 567-3332	(705) 567-6565	Doug Orth
Ville de Bruce Mines	(705) 785-3493	(705) 785-2170	Kerry Vasey

Soulignons aussi la contribution de *FedNor*, une agence d'Industrie Canada, au développement du nord de l'Ontario. Celle-ci accorde des prêts aux entrepreneurs établis ou visant à s'établir dans cette région dans le but d'y faire affaire. Le contact national de FedNor est identifié ci-dessous, alors que les sociétés d'aide au développement qui relèvent de l'agence sont identifiées au tableau 16.

FedNor
302, rue Queen Est
Sault Sainte-Marie (Ontario)
téléphone : (705) 942-1327; télécopieur (705) 942-5434
sans frais : 1 800 461-6021
www.strategis.ic.gc.ca/fednor/frndoc/homepage.html

Comme dernières sources d'information pour le développement du Nord, notons les différentes sociétés d'aide au développement, qui ont des bureaux dans les localités importantes de cette partie de la province. Le tableau suivant donne une façon de les rejoindre.

Tableau 16
Les sociétés d'aide au développement des collectivités du Nord de l'Ontario

Identification	Téléphone	Identification	Téléphone	Identification	Téléphone
Atikokan	(807) 597-2757	Hearst	(705) 362-7355	Parry Sound	(705) 746-4455
Birch Island	(705) 285-4275	Ignace	(807) 934-2258	Sault Ste. Marie	(705) 942-9000
Ear Falls	(807) 222-2059	Kapuskasing	(705) 337-1407	Terrace Bay	(807) 825-4505
Fort Frances	(807) 274-3276	Kenora	(807) 467-4640	Thessalon	(705) 842-3605
Geraldton	(807) 854-2273	Kirkland Lake	(705) 567-3331	Thunder Bay	(807) 623-9355
Gore Bay	(705) 282-3215	Moose Factory	(705) 658-4428	Timmins	(705) 268-6624
Haileybury	(705) 672-3021	North Bay	(705) 476-8822	Warren	1 800 260-9939
				Wawa	(705) 856-1105

Du côté des mines et minéraux, différents bureaux régionaux agissent comme points de référence pour toutes questions sur ce secteur économique. Les numéros de téléphone de ces bureaux régionaux sont indiqués dans le tableau suivant, en plus de quelques autres centres importants.

Tableau 17
Les bureaux régionaux des mines et minéraux de l'Ontario

Bureaux régionaux	Téléphone	Identification	Téléphone
Bureau de vente des publications	(705) 670-5691	Bureau régional de Sioux Lookout	(807) 737-2037
Bureau provincial d'enregistrement minier	(705) 670-5742	Bureau régional de Sudbury	(705) 670-5741
Bureau régional de Kenora	(807) 468-2813	Bureau régional de Thunder Bay	(807) 475-1311
Bureau régional de Kirkland Lake	(705) 567-9242	Bureau régional de Timmins	(705) 235-1600
Bureau régional de Red Lake	(807) 727-3284	Bureau régional de Toronto	(416) 314-3782
Bureau régional de Sault Sainte Marie	(705) 945-6925	Bureau régional du sud de l'Ontario	(613) 478-3161
Centre d'information sur les mines et les minéraux (CIMM)	(416) 314-3800		

Pour ce qui est du budget de dépenses du ministère, on note que son ratio de dépenses en achat par rapport à ses dépenses totales est le troisième plus élevé de tous les ministères pour l'année fiscale de 1996-1997 (46 %). De plus, ses dépenses d'achat ont augmenté de près de 25 % entre 1995-1996 et 1996-1997. Ainsi, bien que le total des dépenses du ministère soit relativement faible, la valeur de ses achats est très importante (au septième rang des dix-huit ministères en 1996-1997).

Tableau 18
Les dépenses au compte ordinaire du ministère du Développement du Nord et des Mines
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	32 225 667	30 187 048	29 300 872
Achats	139 712 196	115 415 335	153 224 776
Subventions	115 978 996	121 336 348	149 565 086
Total des dépenses	287 916 859	266 938 731	332 090 734

Ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme

900, rue Bay, Toronto (Ontario) M7A 2E1

téléphone : (416) 325-6666; télécopieur : (416) 325-6688

www.ontario-canada.com

Le ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme coordonne les opérations de diverses agences touristiques, quelques parcs d'attractions, en plus des terminaux de loterie vidéo qui sont sous la responsabilité de la *Ontario Casino Corporation* et la *Ontario Lottery Corporation* (voir tableau 19). Par ailleurs, il cherche à promouvoir l'Ontario comme un endroit propice où faire des affaires et voyager, tout en s'assurant de travailler en partenariat avec les entreprises pour réduire les barrières à l'investissement et à la création d'emplois.

Le ministère compte 12 bureaux régionaux qui offrent des services aux entreprises commerciales et touristiques, ainsi qu'aux associations et aux municipalités de l'Ontario. Les coordonnées de ces bureaux sont présentées ci-dessous.

Bureau régional de Barrie
2284, rue Nursery
Barrie (Ontario) L0L1X0
téléphone : (705) 739-6695
télécopieur : (705) 725-7296

Bureau régional d'Hanover
399, 18^e avenue
Hanover (Ontario) N4N 3S5
téléphone : (519) 364-1630
télécopieur : (519) 364-2500

Bureau régional de Kingston
798, rue King Ouest
Kingston (Ontario) K7L 5T2
téléphone : (613) 545-4031
télécopieur : (613) 531-5598

Bureau régional d'Hamilton
1, rue James Nord, bureau 200
Hamilton (Ontario) L8R 2K3
téléphone : (905) 521-7783
télécopieur : (905) 521-7398

Bureau régional d'Huntsville
42, rue King William
Huntsville (Ontario) P0A 1K0
téléphone : (705) 789-4448
télécopieur : (705) 789-9533

Bureau régional de Kitchener
30, rue Duke Ouest, Bureau 906
Kitchener (Ontario) N2H 3W5
téléphone : (519) 744-6391
télécopieur : (519) 571-6104

Bureau régional de London
659, chemin Exeter, 4^e étage
London (Ontario) N6E 1L3
téléphone : (519) 649-3196
télécopieur : (519) 649-3195

Bureau régional de Peterborough
380, chemin Armour, bureau 190
Peterborough (Ontario) K9H 7L7
téléphone : (705) 755-2630
télécopieur : (705) 748-4306

Bureau régional de Toronto
(communauté urbaine)
5, avenue Park Home, bureau 520
North York (Ontario) M2N 6L4
téléphone : (416) 325-1240
télécopieur : (416) 325-1262

Bureau régional d'Ottawa
1, rue Nicholas, Bureau 612
Ottawa (Ontario) K1N 7B7
téléphone : (613) 241-3841
télécopieur : (613) 241-2545

Bureau régional de St. Catharines
301, rue St. Paul, 9^e étage
St. Catharines (Ontario) L2R 7R4
téléphone : (905) 704-3940
télécopieur : (905) 704-3955

Bureau régional de Windsor
221, rue Mill
Windsor (Ontario) N9C 2R1
téléphone : (519) 252-3475
télécopieur : (519) 973-1378

Tableau 19
Les attractions touristiques et les agences commerciales en Ontario

Identification	Téléphone	Télécopieur	Lien électronique
Attractions Ontario	1 800 668-2746		www.attractions.on.ca
Capitale fédérale			www.capcan.ca
Casino Niagara			www.casinoniagara.com
Casino Rama			www.arcos.org/ernie/casino.html
Casino Windsor et Casino Northern Belle			www.windsornights.com/casino
Centre des congrès d'Ottawa	(613) 563-1983	(613) 563-7646	
Commission de la promenade Saint-Claire	(519) 862-2291	(519) 862-2294	
Commission des parcs du Niagara	(905) 356-2241	(905) 354-6041	www.tourismniagara.com/npc/
Commission des parcs du Saint-Laurent	(613) 543-4181	(613) 542-2956	www.parks.on.ca
Fort Henry	1 800 437-2233		www.forthenry.kingston.net
Old Fort Willam (Thunder Bay)	(807) 473-2307	(807) 577-8461	www.oldfortwilliam.on.ca
ORTECH Corporation	(905) 822-4111	(905) 823-1446	www.info.ortech.on.ca
Palais des congrès de la communauté urbaine de Toronto	(416) 585-8000	(416) 585-8270	
Parc historique de la Huronie (Midland)	(705) 526-7838	(705) 526-9193	www.hhp.on.ca/discover www.hhp.on.ca/stemarie
Parcs Ontario			www.mnr.gov.on.ca/MNR/parks/frindex.html
Pelee Island			www.pelee.com
Société des loteries de l'Ontario	(705) 946-6464	(705) 946-6904	www.sportselect.com/ssfre1.htm

Parmi les services offerts par le ministère, on retrouve différentes sections qui couvrent le développement économique, le commerce et le tourisme. Le tableau 20 donne les coordonnées de ces services.

Tableau 20
Les services relevant du ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme

Services	Téléphone	Télocopieur	Lien électronique
Centre d'appels pour les entreprises Canada / Ontario	(416) 954-4636	(416) 954-8555	www.rcsec.org/ontario
Renseignements sur la recherche-développement, la science et la technologie	(416) 326-9602	(416) 314-8224	
Secteur de la technologie de l'information de l'Ontario et sur les partenariats d'accès aux télécommunications			www.networks-ontario.com
Services aux exportateurs	(416) 325-6657	(416) 314-8222	
Services aux investisseurs	(416) 360-0354	(416) 350-1817	
Services aux voyageurs et aux visiteurs	1 800 268-3736		

Notons aussi que la *Société ontarienne de commerce international* (téléphone : (416) 325-6657; télécopieur : (416) 314-8222) est un acteur important par son appui aux activités de base du ministère, particulièrement dans le développement économique et dans la promotion de la province comme lieu propice aux investissements. On peut aussi obtenir de l'aide en s'adressant à la *Ontario East Economic Development Commission* (www.onteast.on.ca) ou au *Economic Developers Council of Ontario*.

Economic Developers Council of Ontario
630, rue St. David
Fergus (Ontario) N1M 2L9
téléphone : (519) 787-1255; télécopieur : (519) 787-1330
www.edco.on.ca

La section du tourisme s'est ajoutée au ministère en 1996. Auparavant, elle faisait partie du ministère de la Culture, du Tourisme et des Loisirs. Pour le tableau suivant, dans les colonnes 1994-1995 et 1995-1996, nous n'avons comptabilisé les dépenses que pour l'ancien ministère du Développement économique et du Commerce. Il faut aussi considérer que, auparavant, le secteur de la technologie était lié à ce ministère, alors qu'il fait maintenant partie du nouveau ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie.

Tableau 21
Les dépenses au compte ordinaire
du ministère du Développement économique, du Commerce et du Tourisme
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	46 858 241	43 198 339	51 126 388
Achats	28 627 784	23 831 107	38 124 380
Subventions	389 694 707	267 584 493	158 497 977
Total des dépenses	465 180 732	334 613 939	247 748 745

Ainsi, bien que les divers réaménagements du ministère rendent difficiles les comparaisons entre les trois années fiscales, nous pouvons tout de même remarquer, que, à l'intérieur de l'année 1996-1997, les dépenses d'achat représentaient 15 % des dépenses totales engendrées. Par ailleurs, 64 % des dépenses prenaient la forme de subvention. Il peut toutefois être surprenant de voir la tendance des dépenses en subvention pour ce ministère, particulièrement si l'on tient compte de l'ajout de la section du tourisme. L'explication se trouve dans les politiques du gouvernement de Mike Harris qui a choisi de cesser la majeure partie de son assistance financière aux entreprises de la province. Ainsi, les subventions aux entreprises ont été à toute fin pratique abolies, résultant en une baisse d'environ 100 millions de dollars des subventions du ministère.

Ministère de l'Éducation et de la Formation

900, rue Bay, Édifice Mowat, 8^e étage, Toronto (Ontario) M7A 1L2

téléphone : (905) 878-2851; télécopieur : (416) 325-4361

www.edu.gov.on.ca/fre/bienvenue.html

L'Ontario compte deux systèmes d'enseignement public, soit le réseau public et le réseau catholique romain. On compte également des écoles privées et indépendantes aux niveaux élémentaire et secondaire dans l'ensemble de la province. En collaboration avec les parents, le ministère donne une formation en français et en anglais qui permet aux élèves d'acquérir les connaissances et les aptitudes favorisant une intégration éventuelle au marché du travail. De plus, le ministère élabore ses programmes de formation en vue de permettre aux finissants et aux finissantes d'avoir accès aux études postsecondaires et ainsi d'avoir une chance accrue d'acquérir une formation qui correspondra aux attentes des employeurs.

Par conséquent, le ministère établit les politiques, les normes et les standards pour l'éducation et la formation dans les différentes institutions de la province. De même, il cherche à rendre le système d'éducation transparent et le moins coûteux possible, tout en préservant une qualité d'éducation supérieure. Le ministère s'assurera aussi que le droit constitutionnel des Ontariens d'obtenir une éducation catholique et de langue française soit respecté.

La technologie prenant une place de plus en plus grande dans les écoles, le ministère favorise la création de partenariats entre les conseils scolaires et les entreprises pour s'assurer que les élèves aient accès à des ordinateurs. Par exemple, le *Technology Incentive Partnership Program* investira 40 millions de dollars dans l'équipement informatique des salles de cours. Également, le *Independent Learning Centre* du ministère explore la possibilité d'offrir des cours de niveau secondaire en réseau.

Pour participer aux marchés publics qui touchent le ministère, des renseignements sont disponibles selon la division de l'activité visée. Pour des renseignements sur les projets de construction des collèges et des universités, le numéro de téléphone est le (416) 325-4015. Du côté des projets de construction pour des écoles, il faut composer le (416) 325-2015. Finalement, pour des renseignements sur les achats en biens et services par le ministère, le numéro de téléphone est le (416) 326-5737.

Également, il est possible de rejoindre directement les différents districts scolaires de la province. Ceux-ci sont regroupés selon la langue d'enseignement des écoles dont ils sont responsables. De plus, on établit une distinction entre les réseaux d'enseignement privé et public. Les quatre tableaux qui suivent donnent leurs coordonnées.

Tableau 22
Les Conseils scolaires des écoles publiques de langue anglaise

Conseil scolaire	Adresse	Téléphone	Télécopieur	Lien électronique
Algoma	644, rue Albert Est Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 2K7	(705) 945-7111	(705) 942-2540	
Avon Maitland	210, rue Water Stratford (Ontario) N5A 3C5	(519) 271-0930	(519) 271-2324	
Bluewater	C.P. 190, 351, 1 ^{re} avenue Nord Chesley (Ontario) N0G 1L0	(519) 363-2014	(519) 363-3448	
Durham	400, chemin Taunton Est Whitby (Ontario) L1R 2K6	(905) 666-5500	(905) 666-6474	www.durham.edu.on.ca
Grand Erie	349, avenue Erie Brantford (Ontario) N3T 5V3	(519) 756-6301	(519) 756-9181	
Greater Essex County	451, rue Park Ouest Windsor (Ontario) N9A 6K1	(519) 255-3200	(519) 255-7053	
Halton	C.P. 5005 Burlington (Ontario) L7R 3Z2	(905) 335-3663	(905) 335-9802	
Hamilton-Wentworth	C.P. 2558, 100, rue Main Ouest Hamilton (Ontario) L8N 3L1	(905) 527-5092	(905) 521-2539	www.hwdsb.on.ca
Hastings et Prince Edward	156, rue Ann Belleville (Ontario) K8N 1N9	(613) 966-1170	(613) 966-6023	www.hcbe.edu.on.ca
Kawartha Pine Ridge	C.P. 719 150, avenue O'Carroll Peterborough (Ontario) K9J 7A1	(705) 743-7431	(705) 743-0341	
Keewatin-Patricia	100, 1 ^{re} avenue Ouest Kenora (Ontario) P9N 3Z7	(807) 468-5571	(807) 468-3857	
Lakehead	2135, rue Sills Thunder Bay (Ontario) P7E 5T2	(807) 625-5100	(807) 622-0961	www.lhbe.edu.on.ca

Lambton Kent	C.P. 2019, 220, rue Wellington Sarnia (Ontario) N7T 7L2	(519) 336-1500	(519) 336-0992	www.lcbe.edu.on.ca
Limestone	Sac postal 610 220, avenue Portsmouth Kingston (Ontario) K7L 4X4	(613) 544-6920	(613) 544-6804	www.fcbe.edu.on.ca
Near North	C.P. 3110 200, rue McIntyre Est North Bay (Ontario) P1B 8H1	(705) 746-9371	(705) 746-7367	
Niagara	191, rue Carlton St. Catharines (Ontario) L2R 7P4	(905) 641-1550	(905) 685-8511	www.vaxxine.com/ lincoln
Ontario North East	C.P. 1020 Timmins (Ontario) P4N 7H7	(705) 360-1151	(705) 268-7100	
Ottawa-Carleton	133, chemin Greenbank Nepean (Ontario) K2H 6L3	(613) 721-1820	(613) 820-6968	www.ocdsb.edu.on.ca
Peel	5650, rue Hurontario Mississauga (Ontario) L5R 1C6	(905) 890-1099	(905) 890-6747	
Rainbow	69, rue Yonge Sudbury (Ontario) P3E 3G5	(705) 674-3171	(705) 674-9112	
Rainy River	522, rue Second Est Fort Frances (Ontario) P9A 1N4	(807) 274-9855	(807) 274-5078	
Renfrew County	1270, rue Pembroke Ouest Pembroke (Ontario) K8A 4G4	(613) 735-0151	(613) 735-6315	www.renfrew.edu.on.ca
Simcoe County	Hwy. # 26 Midhurst (Ontario) L0L 1X0	(705) 728-7570	(705) 728-2265	www.scbe.on.ca
Superior-Greenstone	Sac postal A, 12, Hemlo Drive Marathon (Ontario) P0T 2E0	(807) 229-0436	(807) 229-1471	
Thames Valley	C.P. 5888 London (Ontario) N6A 5L1	(519) 452-2000	(519) 452-2395	
Toronto	155, rue College, 2 ^e étage Toronto (Ontario) M5T 1P6	(416) 397-3000	(416) 395-8210	
Trillium Lakelands	C.P. 420 Lindsay (Ontario) K9V 4S3	(705) 324-6776	(705) 328-2036	
Upper Canada	15, rue Victoria Perth (Ontario) K7H 2H7	(613) 267-4210	(613) 267-3860	
Upper Grand	500, chemin Victoria Nord Guelph (Ontario) N1E 6K2	(519) 822-4420	(519) 822-4487	
Waterloo Region	C.P. 68, 51, avenue Ardelt Kitchener (Ontario) N2G 3X5	(519) 570-0300	(519) 742-1364	www.wcbe.edu.on.ca
York Region	60, rue Wellington Ouest Aurora (Ontario) L4G 3H2	(416) 969-7170	(905) 727-1931	www.yrbe.edu.on.ca

Tableau 23
Les Conseils scolaires catholiques des écoles séparées de langue anglaise

Conseil scolaire catholique	Adresse	Téléphone	Télécopieur	Lien électronique
Algonquin et Lakeshore	84, rue Stephen Kingston (Ontario) K7K 2C4	(613) 544-4927	(613) 544-9616	www.flarc.edu.on.ca
Brant et Haldimand-Norfolk	C.P. 217 322, Fairview Drive Brantford (Ontario) N3T 5M8	(519) 756-6505	(519) 756-9913	
Bruce-Grey	799, 16 ^e avenue Hanover (Ontario) N4N 3A1	(519) 364-5820	(519) 364-5882	
Eastern Ontario	C.P. 427 Smiths Falls (Ontario) K7A 4T4	(613) 283-5007	(613) 283-5783	
Dufferin-Peel	40, boulevard Matheson Mississauga (Ontario) L5R 1C5	(905) 890-1221	(905) 890-7610	
Durham	650, chemin Rossland Ouest Oshawa (Ontario) L1J 7C4	(905) 576-6150	(905) 576-0953	
English-Language Separate No. 38	C.P. 5474 165, avenue Elmwood Est London (Ontario) N6A 4X5	(519) 663-2088	(519) 663-9250	www.lmcs.edu.on.ca
Halton	C.P. 5308, 802, Drury Lane Burlington (Ontario) L7R 3Y2	(905) 632-6300	(905) 333-4661	www.haltonrc.edu.on.ca
Hamilton-Wentworth	C.P. 2012 90, rue Mulberry Hamilton (Ontario) L8N 3R9	(905) 525-2930	(905) 525-1724	www.hwssb.edu.on.ca
Huron Perth	C.P. 70, 87, rue Mill Dublin (Ontario) N0K 1E0	(519) 345-2440	(519) 345-2449	www.hpcrcssb.edu.on.ca
Huron-Superior	90, Avenue Sault Ste. Marie (Ontario) P6B 6G7	(705) 945-5400	(705) 945-5575	
Kenora	200, rue First Nord Kenora (Ontario) P9N 2K4	(807) 468-9851	(807) 468-8094	
Niagara	427, chemin Rice Welland (Ontario) L3C 7C1	(905) 735-0240	(905) 735-0247	www.niagararc.com
Nipissing-Parry Sound	1140, rue Front North Bay (Ontario) P1B 6P2	(705) 472-1201	(705) 472-0507	
Northeastern	36, rue Birch Sud Timmins (Ontario) P4N 2A5	(705) 267-1421	(705) 267-7247	

Northwest	555, avenue Flinders Fort Frances (Ontario) P9A 3L2	(807) 274-2931	(807) 274-8792	
Ottawa-Carleton	1695, chemin Merivale Nepean (Ontario) K2G 3R4	(613) 224-2222	(613) 224-5063	www.occdsb.on.ca
Peterborough Victoria Northumberland et Clarington	1355, rue Lansdowne Ouest Peterborough (Ontario) K9J 7M3	(705) 748-4861	(705) 748-9734	www.pvnrcssb.on.ca
Renfrew County	499, rue Pembroke Ouest Pembroke (Ontario) K8A 5P1	(613) 735-1031	(613) 735-2649	www.rcrcssb.edu.on.ca
Simcoe Muskoka	46, boulevard Alliance Barrie (Ontario) L4M 5K3	(705) 722-3555	(705) 722-6534	
St. Clair	430, rue Christina Sud Sarnia (Ontario) N7T 2N8	(519) 336-6139	(519) 336-5160	
Sudbury	201, rue Jogues Sudbury (Ontario) P3C 5L7	(705) 673-5620	(705) 688-1781	www.sudburyrc.edu.on.ca
Superior North	C.P. 610, 13, Simcoe Plaza Terrace Bay (Ontario) P0T 2W0	(807) 825-3209	(807) 825-3885	
Thunder Bay	212, rue East Miles Thunder Bay (Ontario) P7C 4Y5	(807) 625-1555	(807) 623-0431	www.tbcdsb.on.ca
Toronto	80, avenue Sheppard Est Toronto (Ontario) M2N 6E8	(416) 222-8282	(416) 229-5345	www.mssb.edu.on.ca
Waterloo	C.P. 91116 91, avenue Moore Kitchener (Ontario) N2G 4G2	(519) 578-3660	(519) 578-5291	www.watrc.edu.on.ca
Wellington	75, rue Woolwich Guelph (Ontario) N1H 6N6	(519) 821-4600	(519) 824-3088	
Windsor-Essex	1485, avenue Janette Windsor (Ontario) N8X 1Z2	(519) 253-2481	(519) 253-4819	
York	320, chemin Bloomington Ouest Aurora (Ontario) L4G 3G8	(905) 713-2711	(905) 713-1272	www.yrccssb.edu.on.ca

Tableau 24
Les Conseils scolaires catholiques des écoles publiques de langue française

Conseil scolaire catholique	Adresse	Téléphone	Télécopieur	Lien électronique
Centre Sud-Ouest	1, Concorde Gate Bureau 207 Don Mills (Ontario) M3C 3N6	(416) 391-1402	(416) 397-2047	
Écoles publiques de langue française no 59	140, rue Genest Vanier (Ontario) K1L 7Y9	(613) 747-3833	(613) 747-3810	
Grand Nord de l'Ontario	69, rue Young Sudbury (Ontario) P3E 3G5	(705) 674-3171	(705) 674-9183	
Nord-Est de l'Ontario	C.P. 3110 North Bay (Ontario) P1B 8H1	(705) 472-8170	(705) 472-9927	

Tableau 25
Les Conseils scolaires catholiques des écoles séparées de langue française

Conseil scolaire catholique	Adresse	Téléphone	Télécopieur	Lien électronique
Conseil scolaire de district catholique Centre-Sud	110, avenue Drewry Toronto (Ontario) M2M 1C8	1 800 274-3764	(416) 397-6568	
Conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien	C.P. 570 875, route 17 L'Orignal (Ontario) K0B 1K0	(613) 675-4691	(613) 675-2921	
Conseil scolaire de district catholique des Aurores-Boréales	212, rue Miles Est Thunder Bay (Ontario) P7C 4Y5	(807) 625-1555	(807) 623-0431	
Conseil scolaire de district catholique des Grandes-Rivières	C.P. 4030 New Liskeard (Ontario) P0J 1P0	(705) 647-7304	(705) 647-8410	
Conseil scolaire de district catholique du centre-est de l'Ontario	4000, rue Labelle Gloucester (Ontario) K1J 1A1	(613) 744-2555	(613) 746-3081	www.csd66.edu.on.ca
Conseil scolaire de district catholique du Nouvel-Ontario	201, rue Jogues Sudbury (Ontario) P3C 5L7	(705) 673-5626	(705) 673-7580	
Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord	1140, rue Front North Bay (Ontario) P1B 6P2	(705) 472-1702	(705) 472-0507	
Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest	360, avenue Fairview Essex (Ontario) N8M 1Y5	(519) 776-6431 ext. 217	(519) 776-6663	

Le tableau suivant présente les coordonnées des administrations scolaires de la province.

Tableau 26
Les administrations scolaires en Ontario

Administration scolaire	Adresse	Téléphone	Télécopieur	Personne-ressource
Airy et Sabine DSAB	C.P. 190, Hwy #60 Whitney (Ontario) K0J 2M0	(613) 637-2971	(613) 637-2019	Jane A.E. Dumas
Asquith-Garvey DSAB	Livraison générale Shining Tree (Ontario) P0M 2X0	(705) 263-2847	(705) 263-2009	Susan Evans
Atikokan RCSSB	Avenue Hemlock Atikokan (Ontario) P0T 1C0	(807) 597-6748	(807) 597-1209	Teresa Larson
Campbell Children's School BE	600, chemin Towline Sud Oshawa (Ontario) L1H 7K6	(905) 576-8403	(905) 728-2961	K. Peacock
Caramat DSAB	C.P. 5 Caramat (Ontario) P0T 1J0	(807) 872-2645	(807) 872-2683	Michael Kennedy
Cardiff Bicroft Combined RCSSB	3, Applewood Drive Belleville (Ontario) K8P 4E3	(613) 966-9210	(613) 966-0204	Brian Casey
Collins DSAB	Collins (Ontario) P0V 1M0	(807) 583-2599	(807) 583-2634	Hamish Patience
Connell et Ponsford DSAB	C.P. 280 Pickle Lake (Ontario) P0V 3A0	(807) 928-2952	(807) 928-2144	Paulette Gagné
Dubreuilville RCSSB	C.P. 69, 1 ^{re} avenue Park Dubreuilville (Ontario) P0S 1B0	(705) 884-2309	(705) 884-2062	Daniel Martin
Essex County Children's Rehabilitation Centre BE	3945, chemin Matchette Windsor (Ontario) N9C 4C2	(519) 252-7281	(519) 252-5873	R.H. Byron
Foleyet District School Area Board	C.P. 100, 125, rue Sherry Foleyet (Ontario) P0M 1T0	(705) 899-2942	(705) 899-2950	Jody Charette
Foleyet RCSSB	52, Theodore Place Timmins (Ontario) P4N 7P6	(705) 267-3521	(705) 267-3691	Lisa Cote
Gogama DSAB	C.P. 9 Gogama (Ontario) P0M 1W0	(705) 894-2445	(705) 894-2445	Donna Cloutier
Gogama RCSSB	C.P. 70, 51, rue Harris Gogama (Ontario) P0M 1W0	(705) 894-2775	(705) 894-2866	Therese Talbot
Hornepayne RCSSB	C.P. 430 59, avenue Neesomadina Hornepayne (Ontario) P0M 1Z0	(807) 868-2010	(807) 868-3026	Julie Roy
Ignace RCSSB	C.P. 930 Ignace (Ontario) P0T 1T0	(807) 934-6426	(807) 934-6282	Christiane Leroux

James Bay Lowlands SSB	C.P. 157, Keewatin Drive Moosonee (Ontario) P0L 1Y0	(705) 336-2903	(705) 336-2170	Charles Faries
Kashabowie DSAB	Livraison générale Kashabowie (Ontario) P0T 1Y0	(807) 926-2471	(807) 926-2335	Marilyn Therrien
Kilkenny DSAB	411, rue Morse Thunder Bay (Ontario) P7A 1G7	(807) 683-3974		C. McGuire
Mine Centre DSAB	Mine Centre (Ontario) P0W 1H0	(807) 599-2836	(807) 599-2815	Judy Bliss
Missarenda DSAB	C.P. 62, 1 ^{re} Rue Missanabie (Ontario) P0M 2H0	(705) 234-2820	(705) 234-2567	Erna Cargo
Moose Factory Island DSAB	C.P. 160 Moose Factory (Ontario) P0L 1W0	(705) 658-4571	(705) 658-4768	Brenda J. Chilton
Moosonee DSAB	C.P. 398 Moosonee (Ontario) P0L 1Y0	(705) 336-2300	(705) 336-2170	Barbara Faries
Moosonee RCSSB	C.P. 340 Moosonee (Ontario) P0L 1Y0	(705) 336-2605	(705) 336-2881	Sheila Linklater
Murchinson and Lyell DSAB	C.P. 39 Madawaska (Ontario) K0J 2C0	(613) 637-5592	(613) 637-2052	Jill Breshnahan
Nakina DSAB	C.P. 30 Nakina (Ontario) P0T 2H0	(807) 329-5257	(807) 329-5207	Janet Westcott
Niagara Peninsula Children's Centre BE	C.P. 1454 Ponhill (Ontario) L0S 1E0	(905) 688-3550	(905) 735-5285	Mag Muir
Northern DSAB	C.P. 98 Armstrong (Ontario) P0T 1A0	(807) 583-2010	(807) 583-2614	
Ottawa Children's Treatment Centre	395, chemin Smyth Ottawa (Ontario) K2H 8L2	(613) 737-0871	(613) 523-5167	Ruth M. Kock-Schulte
Parry Sound RCSSB	60, rue James, suite 203 Parry Sound (Ontario) P2A 1T5	(705) 746-6231	(705) 746-7568	Connie Peltomaki
Penetanguishene Protestant SSB	39-1 ^{re} , rue Burke Penetanguishene (Ontario) L9M 1C4	(705) 549-6422	(705) 549-2768	Sally Baker
Red Lake Area Combined RCSSB	C.P. 888 48, chemin Discovery Red Lake (Ontario) P0V 2M0	(807) 735-3201	(807) 735-3208	
Sturgeon Lake DSAB	C.P. 660, Highway 599 Ignace (Ontario) P0T 1T0	(807) 934-6815	(807) 934-6980	
Summer Beaver DSAB	Summer Beaver via Pickle Lake (Ontario) P0T 3B0	(807) 593-2210	(807) 593-2198	
The Hugh MacMillan Centre BE	350, chemin Rumsey Toronto (Ontario) M4G 1R8	(416) 424-3831	(416) 425-2981	Sheila Jarvis

Upsala DSAB	Upsala (Ontario) P0T 2Y0	(807) 986-2207	(807) 986-2206	
Waterloo North Children's Centre BE	500, Haltmark Waterloo (Ontario) N2K 3P5	(519) 886-8886	(519) 885-6222	Carol Shantz

L'Ontario compte 25 collèges d'arts appliqués et des technologies, avec plus de 100 campus dans 60 villes. De plus, on retrouve 20 universités (y compris des institutions liées aux universités) qui offrent une variété de programmes d'arts et de sciences aux niveaux des 1^{er}, 2^e et 3^e cycles d'études. Bien que ces institutions soient gérées financièrement de façon indépendante, une partie importante de leur budget provient du gouvernement. Toujours dans le réseau de l'éducation, soulignons la présence du *Réseau d'éducation à distance de l'Ontario* (www.redo.on.ca) et de l'*Association des collèges d'arts appliqués et des technologies de l'Ontario*. On peut rejoindre cette dernière institution à partir des coordonnées suivantes :

Association des collèges d'arts appliqués et des technologies de l'Ontario
655, rue Bay, suite 1010
Toronto (Ontario) M5G 2K4
téléphone : (416) 596-0744; télécopieur : (416) 596-2364
www.acaato.on.ca

Les tableaux 27 et 28 donnent les coordonnées des plus importants collèges d'arts appliqués et des technologies de la province, ainsi que celles des universités.

Tableau 27
Les collèges d'arts appliqués et des technologies

Collège	Adresse postale	Téléphone	Télécopieur	Lien électronique
Algonquin College				www.algonquinc.on.ca
Cambrian College				www.cambrianc.on.ca
Canadore College	C.P. 5001, 100, College Drive North Bay (Ontario) P1B 8K9	(705) 474-7600	(705) 474-2384	www.canadorec.on.ca
Conestoga College	299, Doon Valley Drive Kitchener (Ontario)	(519) 748-5220	(519) 895-1097	www.conestogac.on.ca
Conestoga College - Cambridge Campus	1425, rue Bishop Nord Cambridge (Ontario)			www.conestogac.on.ca
Conestoga College - Guelph Campus	460, avenue Speedvale Ouest Guelph (Ontario)			www.conestogac.on.ca

Conestoga College - Stratford Campus	130, rue Youngs Stratford (Ontario)			www.conestogac.on.ca
Conestoga College - Waterloo Campus	435, rue King Nord Waterloo (Ontario)			www.conestogac.on.ca
Confederation College	C.P. 398 Thunder Bay (Ontario) P7C 4W1	(807) 475-6110	(807) 577-2766	www.confederationc.on.ca
Durham College - Oshawa Campus	2000, rue Simcoe Nord Oshawa (Ontario) L1H 7L7	(905) 721-2000	(905) 721-3201	www.durhamc.on.ca
Durham College - Ajax / Pickering Campus	St. Mary Secondary School 1918, chemin Whites Pickering (Ontario)	(905) 721-2000		www.durhamc.on.ca
Durham College - North Campus	2, Campbell Drive Uxbridge (Ontario)	(905) 852-7848		www.durhamc.on.ca
Durham College - Port Hope Campus	3, rue Walton Port Hope (Ontario) L1A 1M8	(905) 885-4842	(905) 885-0786	www.durhamc.on.ca
Durham College - Skills Training Centre	1610, avenue Champlain Whitby (Ontario)	(905) 721-2000		www.durhamc.on.ca
Fanshawe College	1460, rue Oxford Est London (Ontario) N5V 1W2	(519) 452-4100		www.fanshawec.on.ca
Georgian College	1, Georgian Drive Barrie (Ontario) L4M 3X9	(705) 728-1968	(705) 722-5123	www.georcoll.on.ca
Humber College - North Campus	250, boulevard Humber College Toronto (Ontario) M9W 5L7	(416) 675-3111	(416) 675-2427	www.humberc.on.ca
Humber College - Lakeshore Campus	3199, boulevard Lakeshore Ouest Toronto (Ontario) M8V 1K8	(416) 675-6622	(416) 252-8842	www.humberc.on.ca
Mohawk College	C.P. 2034 Hamilton (Ontario) L8N 3T2	(905) 575-1212		www.mohawkc.on.ca
Niagara College	C.P 1005 300, chemin Woodlawn Welland (Ontario) L3B 5S2	(905) 735-2211		www.niagarac.on.ca
Sault College	443, avenue Northern Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 5L3	1 800 461-2260		www.saultc.on.ca
Seneca College				www.senecac.on.ca
Sheridan College - Trafalgar Campus	1430, chemin Trafalgar Oakville (Ontario) L6H 2L1	(905) 845-9430		www.sheridanc.on.ca
Sheridan College - Davis Campus	C.P. 7500, chemin McLaughlin Brampton (Ontario) L6V 1G6	(905) 459-7533		www.sheridanc.on.ca
Sir Sandford Fleming College	C.P. 4350 555, rue Bonaccord Peterborough (Ontario) K9J 7B1	(705) 749-5530	(705) 749-5540	www.flemingc.on.ca
Sir Sandford Fleming College - Frost Campus	C.P. 8000, Rue Albert Sud Lindsay (Ontario) K9V 5E6	(705) 324-9144		www.flemingc.on.ca

Sir Sandford Fleming College - Haliburton Campus	C.P. 839 Haliburton (Ontario) K0M 1S0	(705) 457-1680		www.flemingc.on.ca
Sir Sandford Fleming College - Lakeshore Campus	1005, rue William Cobourg (Ontario) K9A 5J4	(905) 373-6865		www.flemingc.on.ca
Sir Sandford Fleming College - Sutherland Campus	Brealey Drive Peterborough (Ontario) K9J 7B1	(705) 749-5530		www.flemingc.on.ca
St. Lawrence College - Brockville Campus	2288, avenue Parkedale Brockville (Ontario) K6V 5X3	(613) 345-0556	(613) 345-2231	www.stlawrencec.on.ca
St. Lawrence College - Cornwall Campus	Windmill Point Cornwall (Ontario) K6H 4Z1	(613) 933-4693	(613) 937-1523	www.stlawrencec.on.ca
St. Lawrence College - Kingston Campus	C.P. 6000 Kingston (Ontario) K7L 5A6	(613) 544-5532	(613) 545-3923	www.stlawrencec.on.ca

Tableau 28
Les universités de l'Ontario

Université	Adresse postale	Téléphone	Télécopieur	Lien électronique
Brock University	500, avenue Glenridge St. Catharines (Ontario) L2S 3A1	(905) 688-5550		www.brocku.ca
Carleton University	1125, Colonel Drive Ottawa (Ontario) K1S 5B6	(613) 520-7400	(613) 520-9769	www.carleton.ca
Collège militaire royal du Canada	C.P. 17 000 Succursale Forces Kingston (Ontario) K7K 7B4	(613) 541-6000	(613) 542-3565	www.rmc.ca
Lakehead University	955, chemin Oliver Thunder Bay (Ontario) P7B 5E1	(807) 343-8110	(807) 343-8023	www.lakeheadu.ca
McMaster University	1280, rue Main Ouest Hamilton (Ontario) L8S 4L8			www.mcmaster.ca
Nipissing University	C.P. 5002 100, College Drive North Bay (Ontario) P1B 8L7	(705) 474-3450		www.unippising.ca
Ontario Institute for Studies in Education de la University of Toronto	252, rue Bloor Ouest Toronto (Ontario) M5S 1V6	(416) 923-6641	(416) 926-4725	www.oise.on.ca
Queen's University	Kingston (Ontario) K7L 3N6	(613) 545-2040		www.queensu.ca
Ryerson Polytechnic University	350, rue Victoria Toronto (Ontario) M5B 2K3	(416) 979-5000		www.acs.ryerson.ca
Trent University	1600, West Bank Drive Peterborough (Ontario) K9J 7B8	(705) 748-1011		www.trentu.ca

Université d'Ottawa	C.P. 450 550, Cumberland Succursale A Ottawa (Ontario) K1N 6N5	(613) 562-5700		www.uottawa.ca
Université Laurentienne	935, chemin du lac Ramsey Sudbury (Ontario) P3E 2C6	(705) 675-1151		www.laurentian.ca
University of Guelph	Guelph (Ontario) N1G 2W1	(519) 824-4120		www.uoguelph.ca
University of Toronto	33, rue St. George Toronto (Ontario) M5S 2E3	(416) 978-2011		www.utoronto.ca
University of Waterloo	Waterloo (Ontario) N2L 3G1	(519) 888-4567		www.uwaterloo.ca
University of Western Ontario	London (Ontario) N6A 5B8	(519) 679-2111		www.uwo.ca
University of Windsor	401, avenue Sunset Windsor (Ontario) N9B 3P4	(519) 253-3000	(519) 973-7050	www.uwindsor.ca
Wilfrid Laurier University	75, avenue University Ouest Waterloo (Ontario) N2L 3C5	(519) 884-1970	(519) 884-8848	www.wlu.ca
York University	4700, rue Keele Toronto (Ontario) M3J 1P3	(416) 736-5000		www.yorku.ca

En analysant les données du tableau suivant, on voit que le ratio entre les dépenses d'achat et les dépenses totales du ministère est le plus faible de tout le gouvernement, se situant à 0,7 %. En effet, plus de 97 % des dépenses du ministère sont faites sous forme de subvention, en particulier à l'endroit des districts scolaires, laissant ainsi une faible proportion aux dépenses d'achat. Cependant, le montant de 7,6 milliards de dollars qui a été dépensé par le ministère pour l'année fiscale de 1996-1997 est le troisième plus important de tout le gouvernement. On note aussi que les dépenses d'achat ont connu une augmentation de 27 % entre 1995-1996 et 1996-1997.

Tableau 29
Les dépenses au compte ordinaire du ministère de l'Éducation et de la Formation
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	123 889 013	111 520 267	131 560 227
Achats	51 643 892	39 476 993	54 398 402
Subventions	7 999 942 811	8 136 789 763	7 432 154 393
Total des dépenses	8 175 475 716	8 287 787 023	7 618 113 022

Ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie

900, rue Bay, Édifice Hearst, 4^e étage, Toronto (Ontario) M7A 2E1

téléphone : (416) 327-4334; télécopieur : (416) 327-6754

www.est.gov.on.ca/index-fr.htm

Le ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie se donne comme objectif de fournir un approvisionnement en énergie fiable et économique pour les citoyens et les citoyennes, en plus de s'assurer que la production et la consommation énergétiques soient respectueuses de l'environnement. Également, le ministère appuie le développement technologique, l'innovation et la recherche scientifique par différents moyens, dont des investissements servant à encourager l'aide financière du secteur privé ainsi que d'autres intervenants. Également, différents organismes en Ontario se donnent comme objectif d'accélérer le développement et l'utilisation des réseaux d'information, de la science et des technologies, en s'assurant de mettre en oeuvre des partenariats avec le secteur privé. D'ailleurs, pour obtenir de plus amples renseignements concernant la recherche et développement, il suffit de téléphoner au (416) 326-9602 ou de communiquer par télécopieur au (416) 314-8224. Le tableau suivant donne les coordonnées d'autres organismes et entités oeuvrant dans le domaine des sciences et de la technologie.

Tableau 30
Les organismes liés à la science et la technologie en Ontario

Centre régional d'accès	Adresse postale	Téléphone	Télécopieur	Lien électronique
Bureau de l'autoroute de l'information	56, rue Wellesley Ouest, 11 ^e étage Toronto (Ontario) M7A 2E7	(416) 326-9643	(416) 326-9654	www.networks-ontario.com
Centre for Research in Earth and Space Technology	4850, rue Keele North York (Ontario) M3J 3K1	(416) 665-3311	(416) 665-2032	www.crestech.ca
Communications and Information Technology Ontario	36, Steacie Drive Kanata (Ontario) K2K 2A9	(613) 592-9211	(613) 592-8163	www.cito.ca
Materials and Manufacturing Ontario	2655, North Sheridam Way, suite 250 Promotory 11 Mississauga (Ontario) L5K 2P8	(905) 823-2020	(905) 823-4141	www.mmo.on.ca
Ottawa Centre for Research and Innovation	36, Steacie Drive Kanata (Ontario) K2K 2A9	(613) 592-8160	(613) 592-8163	www.ocri.ca/ index.html
Photonics Research Ontario	60, rue St. George Suite 129 Toronto (Ontario) M5S 1A7	(416) 978-7906	(416) 971-2117	www.pro.on.ca

On peut rejoindre les différentes personnes-ressources du ministère à partir des coordonnées présentées dans le tableau suivant.

Tableau 31
Les personnes-ressources du ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie

Division	Téléphone	Télécopieur	Personne-ressource
Bureau de liaison avec les entreprises pétrolières et gazières	(416) 325-6546	(416) 325-6981	Anne Powell
Bureau de restructuration du secteur de l'électricité	(416) 325-6540	(416) 325-6972	Kathryn Shaver
Direction de la planification ministérielle et des évaluations	(416) 314-7384	(416) 314-7858	John Stager
Direction des politiques en matière d'électricité	(416) 325-6544	(416) 325-7041	Rosalyn Lawrence
Direction des politiques en matière d'énergie	(416) 325-6545	(416) 325-7023	Rick Jennings
Direction des sciences et technologies	(416) 314-8205	(416) 314-8224	Chris Riddle

La société d'État Hydro Ontario opère 81 centrales hydroélectriques et nucléaires, ainsi qu'un système de transmission et de distribution de l'énergie. L'énergie nucléaire, qui représente 40 % de

l'énergie générée par Hydro Ontario, est produite à partir d'un réacteur CANDU (Canadian Deuterium Uranium).

Le secteur des technologies de l'information est le deuxième en importance dans la province. Il croît d'environ 9 % annuellement, génère des revenus d'environ 35 milliards de dollars, et donne de l'emploi à 165 000 personnes. En recherche et développement, 80 % de l'activité canadienne dans ce domaine se fait en Ontario, particulièrement par l'entremise de Northern Telecom et Bell Canada.

Par ailleurs, aucun tableau de dépenses ne sera présenté pour ce ministère, puisque celui-ci a été créé en 1997. En effet, la section de l'Énergie était auparavant liée au ministère de l'Environnement et de l'Énergie, alors que la Technologie était une section de l'ancien ministère du Développement économique et du Commerce. Pour une indication des dépenses en matière d'énergie, il est possible de se référer au tableau 32, les dépenses de cette section étant intégrées au nouveau ministère de l'Environnement.

Ministère de l'Environnement

135, avenue Saint-Clair Ouest, Toronto (Ontario) M4V 1P5

téléphone : (416) 325-4000; télécopieur : (416) 314-7858

www.ene.gov.on.ca

Le ministère de l'Environnement voit à prévenir la dégradation des milieux naturels. Ce faisant, il protège la santé des écosystèmes et des populations, en plus d'assurer la conservation de l'eau et des matières premières. Se préoccupant de l'environnement, le ministère veille à ce que les générations futures aient accès à une source d'énergie écologique durable. De plus, il a la responsabilité d'élaborer les programmes et les politiques de protection de l'air, de l'eau et des sols. Environ seize agences, conseils et commissions relèvent du ministère. Les bureaux du ministère sont situés au 135, avenue Saint-Clair Ouest, Toronto (Ontario) M4V 1P5. Les numéros de téléphone et de télécopieur des divisions sont les suivants :

Division de la planification intégrée de l'environnement
téléphone : (416) 314-6338; télécopieur : (416) 314-6346

Division de la gestion interne
téléphone : (416) 314-6426

Division des normes et des sciences de l'environnement
téléphone : (416) 314-6357; télécopieur : (416) 314-6358

Division des opérations
téléphone : (416) 314-6378; télécopieur : (416) 314-6396

Division de l'élaboration des politiques
téléphone : (416) 314-6223

Les organismes relevant du ministère sont l'Agence ontarienne des eaux, le Bureau de jonction des audiences, le Bureau des audiences de l'escarpement du Niagara, la Commission d'appel de l'environnement, la Commission de négociation, la Commission de l'escarpement du Niagara, la

Commission de l'énergie de l'Ontario, la Commission des évaluations environnementales, le Comité consultatif sur les pesticides, Hydro Ontario et la Société de l'énergie de l'Ontario.

Tel que mentionné dans la sous-section du ministère de l'Énergie, des Sciences et de la Technologie, le ministère de l'Environnement a été créé en 1997. Par conséquent, les données sur les comptes publics que nous possédons sont celles compilant les dépenses de l'Environnement en plus de celles de l'Énergie.

Tableau 32
Les dépenses au compte ordinaire
du ministère de l'Environnement et de l'Énergie (ancien ministère)
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	143 533 392	126 403 828	125 156 966
Achats	79 718 294	54 176 526	40 219 470
Subventions	119 303 144	149 192 147	213 605 172
Total des dépenses	342 554 830	329 772 501	378 981 608

Ainsi, le tableau indique, pour 1996-1997, des dépenses de l'ordre de 40 millions de dollars pour les achats, ce qui représente 10,6 % du budget total des dépenses. Ceci signifie une baisse de 49,5 % par rapport à 1994-1995, alors que les dépenses d'achat s'élevaient à près de 80 millions de dollars. La rubrique importante pour cet ancien ministère était celle des subventions, 56 % du budget lui étant consacrée en 1996-1997.

Ministère des Finances

7, Queen's Park Crescent, Édifice Frost Sud, 7^e étage, Toronto (Ontario) M7A 1Y7

téléphone : (416) 325-0333; télécopieur : (416) 325-0339

www.gov.on.ca/FIN/french/frehome.htm

Le ministère des Finances a comme principale fonction d'élaborer des politiques fiscales, budgétaires et économiques, en plus de gérer les finances de la province, de répartir le budget provincial et d'administrer les lois fiscales de l'Ontario. Aussi, il assure la bonne gestion des différents programmes d'aide fiscale de la province. Par ailleurs, le ministère est responsable des politiques reliées à la réglementation des services financiers, en particulier ceux des compagnies de prêt et de fiducie, des "credit unions" et des caisses populaires, des coopératives et des courtiers en hypothèque. Le tableau ci-dessous donne les coordonnées des principales entités relevant du ministère.

Tableau 33
Les divisions du ministère des Finances

Division	Téléphone	Télécopieur	Personne-ressource
Analyse économique, politiques budgétaires et financières - Bureau des politiques économiques	(416) 325-0902	(416) 325-1187	Karen Sadlier-Brown
Bureau de la privatisation	(416) 325-6153	(416) 325-6067	Deborah Reid
Bureau du ministre	(416) 325-9566	(416) 325-0374	Rob Mitchell
Caisse d'épargne de l'Ontario	(416) 325-9816	(416) 204-7943	David Brand
Commission des services financiers de l'Ontario	(416) 590-7271	(416) 590-7070	Willie Handler
Commission des valeurs mobilières de l'Ontario	(416) 593-8073	(416) 593-8122	Mark Conacher
Financement du gouvernement et gestion de la dette - Office ontarien du financement	(416) 325-8085	(416) 204-7929	Christine Moszynski
Politiques et recettes fiscales	(905) 433-5670	(905) 433-6686	David Godfrey
Politique fiscale et conception des lois	(416) 327-0140	(416) 327-0160	Bruce Macnaughton
Politiques budgétaires et financières	(416) 325-8084	(416) 325-8051	Robert Siddall
Politiques en matière de services financiers	(416) 326-9210	(416) 327-0941	Helen Graham
Système intégré de gestion de l'information financière	(416) 325-8006	(416) 325-6382	Tony Loginow

Par ailleurs, le tableau 34 présente les dépenses du ministère. Toutefois, il est important de noter qu'il ne tient pas compte des dépenses engendrées par la dette provinciale. Ainsi, les intérêts et les autres dépenses se rapportant à la dette provinciale ne sont pas inclus dans le tableau. De ce fait, les dépenses d'achat par le ministère représentaient, en 1996-1997, 18,9 % des dépenses totales et une donnée ayant connue une augmentation de plus de 22 % depuis 1995-1996. On remarque aussi que 61 % des dépenses en 1996-1997 correspondaient aux traitements et salaires.

Tableau 34
Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Finances
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	258 345 321	269 356 034	262 476 940
Achats	80 591 770	63 013 633	81 365 522
Subventions	93 006 056	89 518 234	87 408 913
Total des dépenses	431 943 147	421 887 901	431 251 375

Ministère du Procureur général

720, rue Bay Toronto (Ontario) M5G 2K1

téléphone : (416) 326-2220; télécopieur : (416) 326-4012

www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca/french

Le ministère du Procureur général s'assure que le système de justice soit accessible aux citoyens. Par ailleurs, le ministère cherche à protéger et à répondre aux besoins des personnes vulnérables, en leur procurant des services légaux. Il protégera aussi les intérêts de la province en fournissant des conseils juridiques au gouvernement dans des enjeux importants.

Sur le plan budgétaire, en 1996-1997, 14 % des dépenses totales du ministère étaient faites pour des achats, alors que 54,6 % l'étaient pour les traitements et salaires. On observe aussi que son budget des dépenses totales a connu une baisse considérable durant la dernière année fiscale, particulièrement au niveau des subventions, qui ont chuté de 63 millions de dollars.

Tableau 35
Les dépenses au compte ordinaire du ministère du Procureur général
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	387 443 838	387 264 559	383 742 422
Achats	109 060 595	95 027 354	99 146 903
Subventions	283 087 601	315 752 469	252 662 833
Commission royale	1 078 100	757 837	2 037 802
Recouvrements	(36 272 511)	(37 309 216)	(34 186 309)
Total des dépenses	744 397 623	761 493 003	703 403 651

Ministère des Richesses naturelles

99, rue Wellesley Ouest, bureau 6630, Édifice Whitney, 6^e étage, Toronto (Ontario) M7A 1W3

téléphone : (416) 314-2301; télécopieur : (416) 314-2216

www.mnr.gov.on.ca/MNR

Le ministère des Richesses naturelles voit au développement durable des ressources naturelles de l'Ontario. Le ministère a la charge des divers parcs provinciaux (www.mnr.gov.on.ca/MNR/parks/frindex.html), du même que du *Centre d'information sur le patrimoine naturel de l'Ontario* (www.mnr.gov.on.ca/MNR/nhic/nhic_f.html). Le tableau suivant donne les coordonnées des différentes divisions du ministère.

Tableau 36
Les divisions du ministère des Richesses naturelles

Division	Téléphone	Télécopieur	Personne-ressource
Gestion des ressources naturelles			
Gestion des forêts	(705) 945-6660	(705) 945-6667	Bill Thornton
Gestion des parcs et des zones protégées	(705) 755-1702	(705) 755-1701	Norm Richards
Gestion des pêches et de la faune	(705) 755-1909	(705) 755-1900	Andy Houser
Gestion des terres de la Couronne	(705) 755-1212	(705) 755-1201	Bob Beecher
Planification de l'aménagement et du territoire	(705) 755-2369	(705) 755-1971	David Watton
Géomatique			
Bureau ontarien de l'information sur les terres	(416) 314-1316	(416) 314-1198	Nancy Prout
Information sur les ressources naturelles	(705) 755-2139	(705) 755-1496	Des McKee
Administration interne			
Administration interne et finances	(705) 755-2505	(705) 755-2508	John Kenrick
Affaires ministérielles	(416) 314-1923	(416) 314-1948	Larry Douglas
Ressources humaines	(705) 755-3131	(705) 755-3108	George Ross
Services de communication	(416) 314-2119	(416) 314-2102	George Hutchison
Sécurité publique et intervention d'urgence			
Aviation et lutte contre les inondations et les incendies	(705) 945-5937	(705) 945-5959	Jack McFadden

Pour le tableau des dépenses de ce ministère, la rubrique des dépenses d'achat compte pour 50,3 % de ce que l'on retient comme dépenses totales pour l'année fiscale de 1996-1997, devenant le deuxième plus important ratio de tout le gouvernement, après celui du Secrétariat du conseil de gestion (63,9 %). Également, le montant net des dépenses d'achat est le quatrième plus élevé du gouvernement. Celui-ci est de l'ordre de 220 millions de dollars pour 1996-1997.

Tableau 37
Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Richesses naturelles
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	313 655 677	308 588 759	296 288 583
Achats	166 607 761	216 758 112	220 928 979
Subventions	49 875 219	43 925 076	30 562 087
Recouvrements	--	--	(108 845 757)
Total des dépenses	530 138 657	569 271 947	438 933 892

Ministère de la Santé

Édifrice Hepburn, 8^e étage, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1S2

téléphone : (416) 314-5518; télécopieur : (416) 326-1571

www.gov.on.ca/health/indexf.html

Le ministère de la Santé gère le système de santé de la province en cherchant à offrir des services complets et de qualité aux citoyens. Ces services sont offerts par l'entremise de programmes comme celui de l'assurance-santé, les programmes de médicaments, les programmes procurant des appareils et des accessoires fonctionnels, les soins aux malades mentaux, les soins de longue durée, les soins à domicile, les services de santé communautaire et de santé publique, la promotion de la santé et la prévention de la maladie. Il supervise aussi les hôpitaux publics (voir tableau 40) et les maisons de soins infirmiers, en plus d'administrer les hôpitaux psychiatriques, les laboratoires médicaux et de coordonner les services de santé d'urgence. Également, le ministère met à la disposition des gens des guichets de services dans 26 localités. On peut obtenir des informations sur chacun des *Guichets Service Ontario* à partir du lien électronique suivant : www.gov.on.ca/health/french/contactf/kioskf/kioskloc_mnf.html.

Le ministère est responsable des 23 bureaux d'assurance-santé (www.gov.on.ca/health/french/contactf/ohipF/ohiploc_mnf.html), de même que des 42 bureaux de santé publique (www.gov.on.ca/health/french/contactf/phuf/phuloc_mnf.html), dont les principales coordonnées sont présentées au tableau 38. Les centres accompagnés d'un astérisque dans le tableau offrent des services en français.

Tableau 38
Les bureaux de santé publique de l'Ontario

Centre régional d'accès	Adresse postale	Téléphone	Télocopieur	Personne-ressource
Access Centre for Community Care in Lanark, Leeds and Grenville	52, rue Abbott Nord Smith Falls (Ontario) K7A 1W3	(613) 283-8012	(613) 283-0308	Jo Harris
Access Centre for Hastings and Prince Edward Counties	C.P. 20044 Belleville (Ontario) K8N 5X1	(613) 969-1075	(613) 969-5149	Jaqueline Redmond
Algoma Community Care Access Centre	369, rue Queen Est, suite 1 Sault-Sainte-Marie (Ontario) P6A 1Z4	(705) 949-1650	(705) 949-1663	Jim Dalgliesh
Brant Community Care Access Centre	274, rue Colborne Brantford (Ontario) N3T 2H5	(519) 759-7752	(519) 759-7130	Pat Davies
* Chatham / Kent Community Care Access Centre	C.P. 306 220, Riverview Drive Chatham (Ontario) N7M 5K4	(519) 436-2222	(519) 351-5057	Betty Kuchta
* Cochrane District Community Care Access Centre	60, avenue Wilson, 3 ^e étage Timmins (Ontario) P4N 2S7	(705) 267-7766	(705) 267-7795	Susan Donaldson
* Community Care Access Centre for Eastern Counties	709, rue Cotton Mill Cornwall (Ontario) K6H 7K7	(613) 936-1171	(613) 936-0644	Jocelyne Contant
Community Care Access Centre For Huron	R.R. 5 Clinton (Ontario) N0M 1L0	(519) 482-3411	(519) 482-1485	Carole Taylor
* Community Care Access Centre for Kenora and Rainy River Districts	21, rue Wolsley Kenora (Ontario) P9N 3W7	(807) 468-6491	(807) 468-1437	Dave Murray
Community Care Access Centre Niagara	C.P. 215 St. Catharines (Ontario) L2R 6S4	(905) 684-9441	(905) 684-8463	Catherine Chisholm
Community Care Access Centre of Halton	440, rue Elizabeth, 4 ^e étage Burlington (Ontario) L7R 2M1	(905) 639-5228	(905) 639-5320	Sandra Shadwick
* Community Care Access Centre of London & Middlesex	50, rue King London (Ontario) N6A 5L7	(519) 434-2222	(519) 432-1645	Sandra Golding
* Community Care Access Centre of Peel	2227, South Millway Suite 202 Mississauga (Ontario) L5L 3R6	(905) 608-1177	(905) 820-3368	Cathy Szabo
* Community Care Access Centre of the District of Thunder Bay	1139, Alloy Drive, suite 216 Thunder Bay (Ontario) P7B 6M6	(807) 345-7339	(807) 345-8868	Laura Kokocinski
Community Care Access Centre of Waterloo Region	C.P. 1612 99, rue Regina Sud, 4 ^e étage Waterloo (Ontario) N2J 4G6	(519) 883-2210	(519) 883-2197	Kevin Mercer
Community Care Access Centre of Wellington - Dufferin	450, avenue Speedvale Ouest Suite 201 Guelph (Ontario) N1H 7G7	(519) 823-2550	(519) 823-8682	Ross Kirkconnell
Community Care Access Centre of York Region	1100, rue Gorham, 1 ^{re} unité Newmarket (Ontario) L3Y 7V1	(905) 895-1240	(905) 853-6297	Bill Innes

Community Care Access Centre Oxford	410, rue Buller Woodstock (Ontario) N4S 4N2	(519) 539-1284	(519) 539-0065	Richard Kuhn
* Community Care Access Centre Timiskaming	C.P. 520 31, chemin Station Nord Kirkland Lake (Ontario) P2N 3J5	(705) 567-2222	(705) 567-9407	Cholly Boland
* Community Care Access Centre Windsor / Essex	339, avenue Crawford 5 ^e étage Windsor (Ontario) N9A 5C6	(519) 258-8211	(519) 258-2004	Kate Oper
Durham Access to Care	605, rue Brock Nord Whitby (Ontario) L1N 4J3	(905) 430-3308	(905) 430-3297	Janet Harris
* East York Access Centre For Community Services	2161, rue Yonge, suite 808 Toronto (Ontario) M4S 3A6	(416) 423-3559	(416) 485-8994	Tim Young
Elgin Community Care Access Centre	99, rue Edward Saint-Thomas (Ontario) N5P 1Y8	(519) 631-9907	(519) 631-2236	Nancy Fazackerley
* Etobicoke Community Care Access Centre	60, rue Richview Etobicoke (Ontario) M9A 5E4	(416) 229-2929	(416) 243-8024	Melody Miles
Grey / Bruce Community Care Access Centre	255, 18 ^e rue Ouest Owen Sound (Ontario) N4K 6Y1	(519) 371-2112	(519) 371-5612	Judy Chalmers
Haldimand-Norfolk Community Care Access Centre	76, rue Victoria Simcoe (Ontario) N3Y 1L5	(519) 426-7400	(519) 426-7622	Mary Anne Baker
Haliburton, Northumberland & Victoria LTC Access Centre	108, rue Angeline Sud Lindsay (Ontario) K9V 3L5	(705) 324-9165	(705) 324-0884	Marg Plaunt
* Hamilton / Wentworth Community Care Access Centre	414, rue Victoria Nord Suite 200 Hamilton (Ontario) L8L 5G8	(905) 523-8600	(905) 528-1883	Jean Lillie
Kingston, Frontenac, Lennox & Addington Community Care Access Centre	471, rue Counter, suite 101 Kingston (Ontario) K7M 8S8	(613) 544-7090	(613) 544-1494	Nancy Sears
* Manitoulin - Sudbury Community Care Access Centre	1760, rue Regent Sudbury (Ontario) P3E 3Z8	(705) 522-3460	(705) 522-3855	Bob Knight
Muskoka East Parry Sound Community Care Access Centre	354, chemin Muskoka #3 Nord Huntsville (Ontario) P1H 1H7	(705) 789-6451	(705) 789-1982	Bruce Laughton
* Near North Community Care Access Centre (Nipissing)	101, rue McIntyre Ouest 2 ^e étage North Bay (Ontario) P1B 2Y5	(705) 476-2222	(705) 476-6719	Letitia Nadalin Penno

* North York Community Care Access Centre	45, avenue Sheppard Est 7 ^e étage Willowdale (Ontario) M2N 5W9	(416) 229-2929	(416) 229-1274	Stephen Handler
* Ottawa-Carleton Community Care Access Centre	1223, rue Michael Nord suite 410 Gloucester (Ontario) K1J 7T2	(613) 745-5525	(613) 745-6984	Suzanne McGlashan
Perth County Community Care Access Centre	653, rue West Gore Stratford (Ontario) N5A 1L4	(519) 273-2222	(519) 273-2139	Kathy Scanlon
Peterborough Community Care Access Centre	10, Hospital Drive Peterborough (Ontario) K9J 8M1	(705) 743-2212	(705) 743-7560	Stephen Kay
Renfrew County Community Care Access Centre	7, International Drive Suite B Pembroke (Ontario) K8A 6W5	(613) 732-7007	(613) 732-3522	Jim Corneil
Sarnia Lambton Community Care Access Centre	C.P. 185 1086, rue Modeland Bldg. 1040 Sarnia (Ontario) N7T 7H9	(519) 336-1000	(519) 336-1419	Peter Fitzsimons
Scarborough Community Care Access Centre	45, avenue Sheppard Est 7 ^e étage Scarborough (Ontario) M2N 5W9	(416) 229-2929	(416) 229-1274	Julie Foley
* Simcoe County Community Care Access Centre	15, Sperling Drive Suite 100 Barrie (Ontario) L4M 6K9	(705) 721-7444	(705) 722-5237	Robert Morton
Toronto Community Care Access Centre	250, rue Dundas Ouest 2 ^e étage Toronto (Ontario) M5T 2Z5	(416) 506-9888	(416) 506-0374	Camilla Orridge
West Parry Sound Health Centre CCAC	10, rue James Parry Sound (Ontario) P2A 1T3	(705) 746-4540	(705) 746-7364	Norm MacIver
* York Community Care Access Centre	1921, avenue Eglinton Ouest York (Ontario) M6E 2J7	(416) 780-1919	(416) 780-1749	Catherine Adam

Par ailleurs, l'Ontario compte plusieurs conseils régionaux de santé qui sont répartis selon les six régions de la province. Le tableau suivant donne leurs coordonnées.

Tableau 39
Les Conseils régionaux de santé de l'Ontario

Conseil régional de santé	Adresse postale	Téléphone	Télécopieur
Région de l'Est			
Conseil régional de santé d'Ottawa-Carleton	955, Green Valley Crescent Suite 350 Ottawa (Ontario) K2C 3V4	(613) 723-1440	(613) 723-5162
Conseil régional de santé de Kingston, Frontenac-Lennox et Addington	471, rue Counter, Suite 400 Kingston (Ontario) K7L 8S8	(613) 723-1440	(613) 723-5162
Conseil régional de santé de l'est de l'Ontario	132, rue Second, Suite 301 Cornwall (Ontario) K6H 1Y4	(613) 723-1440	(613) 723-5162
Conseil régional de santé de Rideau Valley	C.P. 487, 1 ^{re} , rue Abel Smiths Falls (Ontario) K7A 4T4	1 888 595-4532	
Conseil régional de santé des comtés de Hastings et Prince Edward	375, rue Dundas Ouest, suite 101 Belleville (Ontario) K8P 1B3	1 888 595-4532	
Conseil régional de santé du comté de Renfrew	12, International Drive, R.R. #4 Pembroke (Ontario) K8A 6W5	(613) 732-1440	(613) 732-5162
Région du Centre-Est			
Conseil régional de santé de Durham	1614, rue Dundas Est, suite 218 Whitby (Ontario) L1N 8Y8	(705) 748-2992	(705) 748-9600
Conseil régional de santé de Haliburton, Kawartha et Pine Ridge	849, Alexander Court, suite 210 Peterborough (Ontario) K9J 6Z6	(705) 748-2992	(705) 748-9600
Conseil régional de santé de Peel	350, chemin Rutherford Sud Plaza II, suite 220 Brampton (Ontario) L6W 4N6	(905) 455-4856	(905) 455-5285
Conseil régional de santé de York	1091, rue Gorham, suite 300 Newmarket (Ontario) L3Y 7V1	(905) 830-9899	(905) 830-9903
Conseil régional de santé du comté de Simcoe	11, rue Victoria, suite 216 Barrie (Ontario) L4N 6T3	(705) 734-9960	(705) 734-9987
Conseil régional de santé du Toronto métropolitain	4141, rue Yonge, suite 200 Willowdale (Ontario) M2P 2A8	(416) 222-6522	(416) 222-5587
Région du Centre-Ouest			
Conseil régional de santé de Brant	233, rue Colborne, suite 304 Brantford (Ontario) N3T 2H4	(519) 756-1330	(519) 756-6013
Conseil régional de santé de Haldimand-Norfolk	C.P. 5081, 101, Nanticoke Creek Parkway Townsend (Ontario) N0A 1S0	(519) 756-1330	(519) 756-6013
Conseil régional de santé de Halton	700, Dorval Drive, suite 510 Oakville (Ontario) L6K 3V3	1 888 452-6818	
Conseil régional de santé de Hamilton-Wentworth	10, rue George, suite 301 Hamilton (Ontario) L8P 1C8	(905) 570-1441	(905) 570-1202
Conseil régional de santé de Niagara	C.P. 1220, 1428, rue Pelham Fonthill (Ontario) L0S 1E0	(905) 892-5771	(905) 892-1593
Conseil régional de santé de Waterloo	75, rue King Sud, Suite 218 Waterloo (Ontario) N2J 1P2	(519) 884-6390	(519) 884-0445
Conseil régional de santé de Wellington-Dufferin	251, chemin Woodlawn Ouest Unité 118 Guelph (Ontario) N1H 8J1	(519) 836-7440	(519) 836-7177
Région du Sud-Ouest			
Conseil régional de santé d'Huron-Perth	Livraison générale 235, rue Saint-George Mitchell (Ontario) N0K 1N0	(519) 348-4498	(519) 348-9749
Conseil régional de santé de Grey-Bruce	733, avenue North Est, unité 4 Owen Sound (Ontario) N4K 3E6	(519) 376-6691	(519) 376-0374

Conseil régional de santé de Lambton	265, rue North Front, suite 401 Sarnia (Ontario) N7T 7X1	(519) 337-5485	(519) 337-9293
Conseil régional de santé de Thames Valley	100, Collip Circle The Gordon J. Mogenson Bldg, suite 105, U.W.O. Research Park London (Ontario) N6G 4X8	(519) 858-5015	(519) 858-5016
Conseil régional de santé du comté d'Essex	4510, Rhodes Drive, unité 720 Windsor (Ontario) N8W 5C2	(519) 944-5888	(519) 944-0619
Conseil régional de santé du comté de Kent	75, rue Thames Chatham (Ontario) N7L 1S4	(519) 351-1162	(519) 351-6583
Région du Nord-Est			
Conseil régional de santé d'Algoma	123, rue March, suite 405 Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 2Z5	(705) 942-0200	(705) 942-7579
Conseil régional de santé d'East Muskoka et Parry Sound	36, rue Chaffey, suite 202 Huntsville (Ontario) P1H 1J4	(705) 789-4429	(705) 789-6943
Conseil régional de santé de Cochrane	119, rue Pine Sud, suite 203 Timmins (Ontario) P4N 2K3	(705) 264-9539	(705) 264-8620
Conseil régional de santé de Manitoulin-Sudbury	336, rue Pine, suite 300 Sudbury (Ontario) P3C 1X8	(705) 675-5654	(705) 675-2870
Conseil régional de santé de Nipissing-Timiskaming	310, avenue Algonquin North Bay (Ontario) P1B 4W2	(705) 494-9126	(705) 494-9127
Conseil régional de santé de West Muskoka et Parry Sound	17, rue James, 2 ^e étage Parry Sound (Ontario) P2A 1T4	(705) 746-2123	(705) 746-8156
Région du Nord-Ouest			
Conseil régional de santé de Kenora-Rainy River	C.P. 379, 104, chemin Government Keewatin (Ontario) P0X 1C0	(807) 547-2028	(807) 547-2094
Conseil régional de santé de Thunder Bay	1093, rue Barton Thunder Bay (Ontario) P7B 5N3	(807) 623-6131	(807) 623-0355

Des renseignements sont disponibles sur les effets de l'*Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario* dans le secteur des hôpitaux. Pour les projets de construction, on doit composer le (416) 327-7078, alors que pour les biens et services, le numéro est le (416) 327-4531. Ci-dessous, on retrouve la liste des hôpitaux de la province, en plus de leur adresse postale. Ils sont présentés en ordre alphabétique de localité.

Tableau 40
Les hôpitaux de l'Ontario

Hôpital général d'Ajax et Pickering Avenue Harwood Sud Ajax (Ontario) L1S 2J4	Hôpital général de Brantford 200, rue Terrance Hill Brantford (Ontario) N3R 1G9	Hôpital public de Clinton 98, rue Shipley Clinton (Ontario) N0M 1L0
Hôpital mémorial Glengarry Alexandria (Ontario) K0C 1A0	Hôpital St. Joseph 63, chemin Park Nord Brantford (Ontario) N3S 6T6	Hôpital général du district de Cobourg C.P. 340, 176, rue Chapel Cobourg (Ontario) K9A 4K9
Hôpital mémorial Stevenson C.P. 4000, 200, Fletcher Crescent Alliston (Ontario) L0M 1A0	Hôpital général de Brockville 75, rue Emma Brockville (Ontario) K6V 1S8	Hôpital Lady Minto de Cochrane C.P. 4000, 241, 8 ^e Rue Cochrane (Ontario) P0L 1C0
Hôpital général d'Almonte C.P. 940, 75, rue Spring Almonte (Ontario) K0A 1A0	Hôpital St. Vincent-de-Paul 42, rue Garden Brockville (Ontario) K6V 2C3	Hôpital général et marin de Collingwood 459, rue Hume Collingwood (Ontario) K9Y 1W9
Hôpital d'Arnprior Rue John Nord Arnprior (Ontario) K7S 3H4	Hôpital mémorial Joseph Brant 1230, boulevard North Shore Burlington (Ontario) L7R 4R4	Centre hospitalier des religieuses hospitalières St. Joseph de Cornwall 840, avenue McConnell Cornwall (Ontario) K6H 5S5
Hôpital général d'Atikokan 120, rue Dorothy Atikokan (Ontario) P0T 1C0	Hôpital mémorial de Cambridge 700, boulevard Coronation Cambridge (Ontario) N1R 3G2	Hôpital général de Cornwall 510, rue Second Est Cornwall (Ontario) K6H 1Z6
Hôpital Royal Victoria 76, rue Ross Barrie (Ontario) L4N 1G4	Hôpital mémorial de Campbellford 146, chemin Oliver Campbellford (Ontario) K0L 1L0	Hôpital de district et Deep River C.P. 307, McElligott Drive Deep River (Ontario) K0J 1P0
Hôpital mémorial St. Francis C.P. 129 Barry's Bay (Ontario) K0J 1B0	District mémorial et Place Carleton Place C.P. 476, 211, avenue Lake Est Carleton Place (Ontario) K7C 3P5	Unité opératoire Don Mills Limité 20, Wynford Drive Don Mills (Ontario) M3C 1J4
Hôpital général de Belleville C.P. 428 Belleville (Ontario) K8N 5A9	Hôpital général de Chapleau C.P. 757 Chapleau (Ontario) P0M 1K0	Hôpital général du district de Dryden C.P. 3003 Dryden (Ontario) P8N 2Z6
Hôpital général St. Joseph C.P. 970 Blind River (Ontario) P0R 1B0	Hôpital public général de Chatham 106, rue Emma Chatham (Ontario) N7L 1A8	Hôpital mémorial Haldimand War 206, rue John Dunnville (Ontario) N1A 2P7
Hôpital mémorial 47, rue Liberty Sud Bowmanville (Ontario) L1C 2N4	Hôpital St. Joseph 519, rue King Ouest Chatham (Ontario) N7M 1G8	Hôpital mémorial de Durham C.P. 638, rues College et Chester Durham (Ontario) N0G 1R0
Hôpital mémorial de South Muskoka 75, rue Anne Bracebridge (Ontario) P0B 1C0	Hôpital district mémorial et Chesley 2 ^e rue Sud-Est Chesley (Ontario) N0G 1L0	Hôpital général St. Joseph 70, chemin Spine Elliot Lake (Ontario) P5A 1X2
Hôpital mémorial Peel 20, rue Lynch Brampton (Ontario) L0W 2Z8		

Hôpital de district et d'Englehart C.P. 69, 61, 5 ^e Rue Englehart (Ontario) P0J 1H0	Hôpital général West Haldimand Chemin King et Parkview Hagersville (Ontario) N0A 1H0	Hôpital de district de Kemptville Sac postal 2007 Chemin Concession Kemptville (Ontario) K0G 1J0
Hôpital général d'Española 825, McKinnon Drive Española (Ontario) P0P 1C0	Hôpital Chedoke McMaster C.P. 2000, Station "A" 1200, rue Main Ouest Hamilton (Ontario) L8N 3Z5	Hôpital de district de Lake of the Woods 21, rue Sylvan Ouest Kenora (Ontario) P9N 3W7
Association hospitalière de South Huron 24, rue Huron Ouest Exeter (Ontario) N0M 1S0	Hôpital civique de Hamilton 711, rue Concession Hamilton (Ontario) L8V 1C3	Hôpital général de district et de Kincardine C.P. 4000, 43, rue Queen Kincardine (Ontario) N2Z 2Z2
Hôpital mémorial communautaire Groves 235, rue Union Est Fergus (Ontario) N1M 1W3	Hôpital Saint-Joseph 50, avenue Charlton Est Hamilton (Ontario) L8N 1Y4	Hôpital général de Kingston Rue Stuart Kingston (Ontario) K7L 2V7
Hôpital mémorial Douglas 230, rue Bertie Fort Erie (Ontario) L2A 1Z2	Hôpital St. Peter 88, avenue Maplewood Hamilton (Ontario) L8M 1W9	Hôpital Hôtel-Dieu 6, rue Brock Kingston (Ontario) K7L 5G2
Centre hospitalier Riverside 110, avenue Victoria Fort Frances (Ontario) P9A 2B7	Hôpital de district et de Hanover 90, 7 ^e avenue Hanover (Ontario) N4N 1N1	Hôpital St. Mary's of the Lake C.P. 3600, 340, rue Union Kingston (Ontario) K7L 5A2
Hôpital mémorial de district et de Georgetown Princess Anne Drive Georgetown (Ontario) L7G 2B8	Hôpital général de district et de Hawkesbury 1111, rue Ghislain Hawkesbury (Ontario) K6A 3G5	Institut de psychothérapie Limitée C.P. 1237, 113, rue Lower Union Kingston (Ontario)
Hôpital de district Geraldton Geraldton (Ontario) P0T 1M0	Hôpital Notre-Dame C.P. 8000, 1405, rue Edward Hearst (Ontario) P0L 1N0	Hôpital de district et de Kirkland 145, chemin Government Est Kirkland Lake (Ontario) P2N 1R2
Hôpital général d'Alexandra Marine Rue Napier Goderich (Ontario) N7A 1W5	Hôpital communautaire Hornepayne C.P. 190, 274, rue Front Hornepayne (Ontario) P0M 1Z0	Hôpital de Kitchener-Waterloo 835, rue King Ouest Kitchener (Ontario) N2G 1G3
Hôpital mémorial West Lincoln 167, rue Main Est Grimsby (Ontario) L3M 1P3	Hôpital de district mémorial de Huntsville C.P. 5500, 14, rue Mill Huntsville (Ontario) P0A 1K0	Hôpital Freeport 3570, rue King Est Kitchener (Ontario) K2A 2W1
Centre hospitalier Homewood 150, rue Delhi Guelph (Ontario)	Hôpital d'Alexandra 29, rue Noxon Ingersoll (Ontario) K5C 1B8	Hôpital général St. Mary 911, boulevard Queen's Kitchener (Ontario) N2M 1B2
Hôpital général de Guelph 115, rue Delhi Guelph (Ontario) N1E 4J4	Hôpital général d'Anson C.P. 370, 58, Anson Drive Iroquois Falls (Ontario) P0K 1E0	Hôpital privé de Lakefield C.P. 489, 1 ^{re} , avenue Grant Lakefield (Ontario) K0L 2H0
Hôpital St. Joseph 80, chemin Westmount Guelph (Ontario) N1H 5H8	Hôpital Sensenbrenner 101, Progress Crescent Kapuskasing (Ontario) P5N 3H5	Hôpital mémorial de district de Leamington Rue Talbot Ouest Leamington (Ontario) N8H 1N9

Hôpital mémorial Ross 10, rue Angeline Nord Lindsay (Ontario) K9V 4M8	Hôpital général de Mattawa C.P. 70, 215, 3 ^e Rue Mattawa (Ontario) P0H 1V0	Hôpital général de Niagara-on-the-Lake C.P. 1270, 176, rue Wellington Niagara-on-the-Lake (Ontario) L0S 1J0
Hôpital mémorial de Listowel 255, rue Elizabeth Est Listowel (Ontario) N4W 2PS	Hôpital général de Meaford C.P. 340, 299, rue Nelson Ouest Meaford (Ontario) N0H 1Y0	Hôpital mémorial de district de Nipigon C.P. 37, 148, rue Churchill Nipigon (Ontario) P0T 2J0
Centre hospitalier Manitoulin C.P. 640, Little Current (Ontario) P0P 1K0	Hôpital de district Huronia C.P. 760 Midland (Ontario) L4R 1N6	Hôpital civique de North Bay 750, rue Scollard North Bay (Ontario) P1B 5A4
Centre hospitalier St. Joseph de London 268, rue Grosvenor London (Ontario) N6A 4V2	Hôpital de district de Milton Chemin Derry à la rue Bronte Milton (Ontario) K9T 2X5	Hôpital général St. Joseph de North Bay 720, rue McLaren North Bay (Ontario) P1B 3L9
Hôpital Parkwood 801, chemin Commissioners Est London (Ontario) N6C 5J1	Hôpital Credit Valley 2200, avenue Eglinton Ouest Mississauga (Ontario) L5M 2N1	Hôpital mémorial Oakville-Trafalgar 327, rue Reynolds Oakville (Ontario) L6J 3L7
Hôpital privé Grace Villa 201, Riverside Drive London (Ontario) N6H 1E5	Hôpital de Mississauga 100, Queensway Ouest Mississauga (Ontario) L5B 1B8	Corporation hospitalière de Caledon 2, rue First Orangeville (Ontario) L9W 2E1
Hôpital St. Mary 35, rue Grosvenor London (Ontario) N6A 1Y6	Hôpital général James Bay C.P. 370 Moosonee (Ontario) P0L 1Y0	Hôpital mémorial Orillia Soldiers' 170, rue Colbourne Ouest Orillia (Ontario) L3V 2Z3
Hôpital University C.P. 5339, 339, chemin Winderrnere, Terminal "A" London (Ontario) N6A 5AS	Hôpital Louise Marshall C.P. 190, 630 rue Dublin Mount Forest (Ontario) N0G 2L0	Hôpital général d'Oshawa 24, rue Alma Oshawa (Ontario) L1G 2B9
Hôpital Victoria 800, chemin Commissioners Est London (Ontario) N6A 4G5	Hôpital général du comté de Lennox et Addington Sac postal 3000 Napanee (Ontario) K7R 2Z4	Centre hospitalier Elisabeth Bruyere 43, rue Bruyere Ottawa (Ontario) K1N 5C8
Hôpital général de Manitouwadge Chemin Manitou Manitouwadge (Ontario) P0T 2C0	Hôpital Queensway-Carleton Chemin Baseline Nepean (Ontario) K2H 8P4	Centre médical de la défense nationale Alta Vista Drive et Chemin Smyth Ottawa (Ontario) K1A 0K6
Hôpital général Wilson Memorial Chemin Peninsula Marathon (Ontario) P0T 2E0	Hôpital Temiskaming Chemin Shepherdson New Liskeard (Ontario) P0J 1P0	Groupe de soins hospitaliers Royal Ottawa 505, chemin Smyth Ottawa (Ontario) K1H 8M2
Hôpital général de Centre Grey 55, rue Isla Markdale (Ontario) N0C 1H0	Hôpital général Four Counties Newbury (Ontario) N0L 1Z0	Hôpital Civique d'Ottawa 1053, avenue Carling Ottawa (Ontario) K1Y 4E9
Hôpital de Markham Stouffville C.P. 1800, 381, rue Church Markham (Ontario) L3P 7P3	Hôpital du comté de York 596, Davis Drive Newmarket (Ontario) L3Y 2P9	
Hôpital mémorial de Bingham Matheson (Ontario) P9K 1N0	Hôpital général du Grand Niagara C.P. 1018 5546, chemin Portage Niagara Falls (Ontario) K2E 6X2	

Hôpital général d'Ottawa 501, chemin Smyth Ottawa (Ontario) K1G 8I6	Hôpital Civique de Pembroke 425, rue Cecilia Pembroke (Ontario) K8A 1S7	Hôpital mémorial Red Lake Margaret Cochenour C.P. 314 Red Lake (Ontario) P0V 2M0
Hôpital général Salvation Army Grace 1156, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1Y 2Z4	Hôpital général de Pembroke 705, rue Mackay Pembroke (Ontario) K8A 1G5	Hôpital Renfrew Victoria 99, rue Raglan Nord Renfrew (Ontario) K7V 1P6
Hôpital Montfort 713, chemin Montréal Ottawa (Ontario) K1K 0T2	Hôpital général de Penetanguishene C.P. 670, 5 rue Jeffrey Penetanguishene (Ontario) L0K 1P0	Hôpital central de York 10, rue Trench Richmond Hill (Ontario) L4C 4Z3
Hôpital Perley 43, avenue Aylmer Ottawa (Ontario) K1S 4R5	Hôpital privé de Beechwood C.P. 1090, 58, rue Church Penetanguishene (Ontario) L0K 1P0	Hôpital de Smooth Rock Falls C.P. 219 Rock Falls (Ontario) P0L 2B0
Hôpital pour enfants de l'Est de l'Ontario 401, chemin Smyth Ottawa (Ontario) K1H 8L1	Hôpital mémorial Great War 33, rue Drummond Ouest Perth (Ontario) K7H 2K1	Centre hospitalier St. Joseph de Sarnia 89, rue Norman Sarnia (Ontario) N7T 6S3
Hôpital privé Wisemans Edinburgh Square 33, avenue Beechwood Ottawa (Ontario) K1M 1M1	Hôpital Civique de Peterborough 1, Hospital Drive Peterborough (Ontario) K9J 7C6	Hôpital général de Sarnia 220, rue North Mitton Sarnia (Ontario) N7T 6H6
Hôpital Riverside d'Ottawa 1967, Riverside Drive Ottawa (Ontario) K1H 7W9	Hôpital général St. Joseph 384, rue Rogers Peterborough (Ontario) K9H 7B6	Hôpital général 941, rue Queen Est Sault Ste. Marie (Ontario) K6A 2B8
Hôpital St. Vincent 60, rue Cambridge Ottawa (Ontario) K1R 7A5	Hôpital Charlotte Eleanor Englehart 447, rue Greenfield Petrolia (Ontario) N0N 1R0	Hôpital public mémorial Plummer 969, rue Queen Est Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 2C4
Centre hospitalier régional Grey Bruce C.P. 1400, 1400, 8 ^e rue Est Owen Sound (Ontario) N4K 6M9	Hôpital mémorial du comté Prince Edward Rue Main Est Picton (Ontario) K0K 2T0	Hôpital privé de Bellwood 1020, avenue McNicoll Scarborough (Ontario) M1W 2J6
Hôpital de district et de Palmerston C.P. 130, 500, chemin White's Palmerston (Ontario) T0G 2P0	Hôpital général de Port Colborne 260, rue Sugarloaf Port Colborne (Ontario) N1R 3G2	Hôpital communautaire de Seaforth C.P. 99, 24 Centennial Drive Seaforth (Ontario) N0K 1W0
Hôpital Willett 238, rue Grand River Nord Paris (Ontario) N3L 2N7	Hôpital de district et de Port Hope 53, rue Wellington Port Hope (Ontario) L1A 2M6	Hôpital général Norfolk 365, rue West Simcoe (Ontario) N3Y 1T7
Hôpital général de district Parry Sound 10, rue James Parry Sound (Ontario) P2A 1T3	Hôpital mémorial communautaire 451, rue Paxton Port Perry (Ontario) L0B 1N0	Centre hospitalier de district de Sioux Lookout C.P. 909 Sioux Lookout (Ontario) P0V 2T0
Hôpital St. Joseph 88, rue Church Parry Sound (Ontario) P2A 1Z3		

Hôpital communautaire Smiths Falls 60 rue Cornelia Ouest Smiths Falls (Ontario) K7A 2H9	Hôpital mémorial Sudbury 865, rue Regent Sud Sudbury (Ontario) P3E 3Y9	Centre de réhabilitation Hugh MacMillan 350, chemin Rumsey Toronto (Ontario) M4G 1R8
Hôpital mémorial Saugeen C.P. 310, 340 rue High Southampton (Ontario) N0H 2L0	Hôpital Sudbury Algoma 680, Kirkwood Drive Sudbury (Ontario) P3E 1X3	Centre hospitalier Centenary 67, chemin Ellesmere Toronto (Ontario) M1E 4B9
Hôpital général St. Catharines 142, rue Queenston St. Catharines (Ontario) L2R 7C6	Hôpital McCausland 2, Cartier Drive Terrace Bay (Ontario) P0T 2W0	Centre hospitalier St. Joseph 30, The Queensway Toronto (Ontario) M6R 1B5
Hôpital Hôtel-Dieu 155, rue Ontario St. Catharines (Ontario) K2R 5K3	Hôpital Shouldice C.P. 370, 7750 avenue Bayview Thornhill (Ontario) L3T 4A3	Centre médical Sunnybrook 2075, avenue Bayview Toronto (Ontario) M4N 3M5
Hôpital mémorial St. Marys 267, rue Queen Ouest St. Marys (Ontario) N0M 2V0	Hôpital Maple Hurst 14, rue St. David Ouest Thorold (Ontario) L2V 2C9	Centre Providence 3276, avenue St. Clair Est Toronto (Ontario) M1L 1W1
Hôpital général St. Thomas Elgin C.P. 2007, 189, rue Elm St. Thomas (Ontario) N5P 3W2	Hôpital général de Port Arthur 460, rue North Court Thunder Bay (Ontario) P7A 4X6	Collège hospitalier pour femmes 76, rue Grenville Toronto (Ontario) M5S 1B2
Hôpital Shaver C.P. 158 541, avenue Glenridge St. Catharines (Ontario) L2R 6S5	Hôpital général McKellar 325, rue South Archibald Thunder Bay "P" (Ontario) P7E 1G6	Fondation pour la recherche et le traitement du cancer de l'Ontario 620, rue University, 15 ^e étage Toronto (Ontario) M5T 2L7
Hôpital général Stratford 46, General Hospital Drive Stratford (Ontario) N5A 2Y6	Hôpital général St. Joseph C.P. 3251 35, rue North Algoma Thunder Bay "P" (Ontario) P7B 5G7	Hôpital Central 333, rue Sherbourne Toronto (Ontario) M5A 2S5
Hôpital général Strathroy Middlesex C.P. 5001, 395, rue Carrie Strathroy (Ontario) N7G 3C9	Hôpital Hogarth Westmount 300, rue North Lillie Thunder Bay (Ontario) P7C 4Y7	Hôpital de Baycrest 3560, rue Bathurst Toronto (Ontario) M6A 2E1
Hôpital général West Nipissing 111, rue Springer Sturgeon Falls (Ontario) P0H 2G0	Hôpital mémorial régional de Tillsonburg C.P. 3100, 167, rue Rolph Tillsonburg (Ontario) N4G 4J2	Hôpital de convalescence St. Bernard 685, avenue Finch Ouest Toronto (Ontario) M2R 1P2
Hôpital général de Sudbury Rue Paris Sudbury (Ontario) P3E 3B5	Hôpital régional de Timmins 100, avenue Ross Est Timmins (Ontario) P4N 8P2	Hôpital de soins chroniques Runnymede 274, chemin St. Johns Toronto (Ontario) M6P 1V5
Hôpital Laurentian 41, chemin du lac Ramsay Sudbury (Ontario) P3E SJ1	Centre de réhabilitation de Toronto 345, chemin Rumsey Toronto (Ontario) M4G 1R7	Hôpital de Toronto 585, avenue University Toronto (Ontario) M5G 2C4
		Hôpital des médecins 45, avenue Brunswick Toronto (Ontario) M5S 2M1

Hôpital général de York-Finch 2111, avenue Finch Ouest Toronto (Ontario) M3N 1N1	Hôpital orthopédique et arthritique 43, rue Wellesley Est Toronto (Ontario) M4Y 1H1	Institut psychiatrique Clarke 250, rue College Toronto (Ontario) M5T 1R8
Hôpital général et orthopédique de Toronto-Est 825, avenue Coxwell Toronto (Ontario) M4C 3E7	Hôpital pour enfants de Bloorview 25, Buchan Court Toronto (Ontario) M2J 4S9	Hôpital mémorial de Trenton 242, rue King Ouest Trenton (Ontario) K8V 5S6
Hôpital général Etobicoke 101, boulevard Humber College Toronto (Ontario) M9V 1R8	Hôpital pour enfants malades 555, avenue University Toronto (Ontario) M5G 1X8	Hôpital Cottage Campbell Drive Uxbridge (Ontario) L0C 1K0
Hôpital général Grace 650, rue Church Toronto (Ontario) M4Y 2G5	Hôpital Princess Margaret 500, rue Sherbourne Toronto (Ontario) M4X 1K9	Hôpital général du comté de Bruce 21, rue McGiven Walkerton (Ontario) N0G 2V0
Hôpital général North York 4001, rue Leslie Toronto (Ontario) M2K 1E1	Hôpital privé de Dewson 47, rue Dewson Toronto (Ontario) M6H 1G6	Hôpital régional de Sydenham 325, avenue Margaret Wallaceburg (Ontario) N8A 2A7
Hôpital général Northwestern 2175, rue Keele Toronto (Ontario) M0M 3Z4	Hôpital Queen Elizabeth 550, avenue University Toronto (Ontario) M5G 2A2	Hôpital général Lady Dunn C.P. 179, chemin Government Wawa (Ontario) P0S 1K0
Hôpital général Queensway 150, Sherway Drive Toronto (Ontario) M9C 1A5	Hôpital Riverdale 14, chemin St. Matthews Toronto (Ontario) M4M 2B5	Hôpital général du comté de Welland 3 ^e , Rue Welland (Ontario) L3B 4W6
Hôpital général Salvation Army Scarborough Grace 3030, chemin Birchmount Toronto (Ontario) M1W 3W3	Hôpital St. Michael Rue Bond Toronto (Ontario) M5B 1W8	Hôpital général Whitby Rue Gordon Whitby (Ontario) L1N 5T2
Hôpital général Scarborough 3050, avenue Lawrence Est Toronto (Ontario) M1P 2V5	Hôpital Wellesley 160, rue Wellesley Est Toronto (Ontario) M4Y 1J3	Services hospitaliers de Bruce Peninsula C.P. 250, 369, rue Mary Warton (Ontario) N0H 2T0
Hôpital Hillcrest 47, Austin Terrace Toronto (Ontario) M5R 1Y8	Hôpital West Park 82, avenue Buttonwood Toronto (Ontario) M0M 2J5	Hôpital St. John 285, avenue Cummer Willowdale (Ontario) M2M 2G1
Hôpital Lyndhurst 520, Sutherland Drive Toronto (Ontario) M4G 3V9	Institut clinique sur la recherche de la dépendance 33, rue Russell Toronto (Ontario) M5S 2S1	St. Joseph Infirmary 3377, avenue Bayview Willowdale (Ontario) M2M 3S4
Hôpital mémorial Humber 200, rue Church Toronto (Ontario) M9N 1N8	Institut de traumatisme plastique et d'opération récupérative 215, rue Victoria Toronto (Ontario) M5R 179	Hôpital mémorial régional de Winchester 566, rue Louise Winchester (Ontario) K0C 2K0
Hôpital Mount Sinai 600, Sutherland Drive Toronto (Ontario) M5G 1X5	Institut Donwood 175, chemin Brentcliffe Toronto (Ontario) M4G 3Z1	
Hôpital North York Branson 555, avenue Finch Ouest Toronto (Ontario) M2R 1N5		

Centre hospitalier de Windsor
Ouest
1453, chemin Prince
Windsor (Ontario) N9C 3Z4

Hôpital général Metropolitan
1995, avenue Lens
Windsor (Ontario) N0W 1L9

Hôpital Hôtel-Dieu de St. Joseph
1030, avenue Ouellette
Windsor (Ontario) N9A 1E1

Hôpital Salvation Army Grace
339, avenue Crawford
Windsor (Ontario) N9A 5C6

Hôpital régional de Wingham
270, Carling Terrace
Wingham (Ontario) N0G 2W0

Hôpital de chirurgie plastique
4650, Highway #7
Woodbridge (Ontario) L4L 1S7

Hôpital général de Woodstock
270, rue Riddell
Woodstock (Ontario) N4S 6N6

Hôpital privé de Woodstock
369, rue Huron
Woodstock (Ontario) N4S 7A5

Le budget de dépenses du ministère, est de loin le plus élevé des dix-huit ministères du gouvernement de l'Ontario. Cependant, en 1996-1997, 95,8 % de ce qui était compté comme dépenses totales prenait la forme de subventions aux hôpitaux et aux autres institutions de soins. Il n'en demeure pas moins que, toujours pour l'année fiscale 1996-1997, les dépenses d'achat du ministère représentaient un peu plus de 200 millions de dollars, ce qui le place au sixième rang du gouvernement.

Tableau 41
Les dépenses au compte ordinaire du ministère de la Santé
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	572 021 888	547 251 615	573 078 182
Achats	205 145 733	189 098 476	200 361 992
Subventions	16 943 504 616	16 981 482 111	17 344 568 075
Recouvrements	--	--	(5 386 501)
Total des dépenses	17 720 672 237	17 717 832 202	18 112 621 748

Secrétariat du Conseil de gestion

Édifice Ferguson, 12^e étage, Queen's Park, Toronto (Ontario) M7A 1N3

téléphone : (416) 327-2792; télécopieur : (416) 327-3790

www.gov.on.ca/MBS/french/mbs/index.html

Le Secrétariat du Conseil de gestion est considéré au même titre qu'un ministère. Le Conseil de gestion du gouvernement de l'Ontario est un comité du Conseil des ministres. En plus de gérer les ressources du gouvernement telles le personnel, les fonds, la technologie, l'information et les biens immobiliers, il a aussi la responsabilité d'élaborer les politiques, les processus et les normes concernant les activités de tous les ministères.

Le secrétariat supervise la *Direction des services d'achat* du gouvernement, qui a le mandat d'être l'agent principal de la stratégie d'achat du gouvernement de l'Ontario et le principal gestionnaire des accords commerciaux de la province. Son objectif premier est d'accroître la valeur globale des biens et des services demandés par les consommateurs du secteur public. La direction rend ses services disponibles aux ministères, aux conseils et aux commissions, de même qu'à l'ensemble du secteur public de la province.

Direction des services d'achat
Secrétariat du conseil de gestion
77, rue Wellesley Ouest, Édifice Ferguson, 6^e étage
Toronto (Ontario) M7A 1N3
téléphone : (416) 327-3534; télécopieur : (416) 327-3573
www.gov.on.ca/MBS/PSB/french.htm

Le tableau suivant présente les divisions du secrétariat, ainsi que leurs personnes-ressources.

Tableau 42
Les divisions du Secrétariat du Conseil de gestion

Division	Téléphone	Télocopieur	Personne-ressource
Administration interne	(416) 327-2865	(416) 327-2866	Brenda Bégin
Bureau du ministre	(416) 327-0942	(416) 327-3790	Greg Owen
Communications	(416) 327-2794	(416) 327-2817	Angela Coke
Contrôle central			
Informatique	(416) 326-9627	(416) 327-3347	Joan McCalla
Ressources financières	(416) 327-2022	(416) 327-2136	David Fulford
Ressources humaines	(416) 325-1532	(416) 325-1393	Liborio Campisi
Politique et planification en matière de jeux	(416) 325-7470	(416) 325-8568	Wendy Rinella
Renseignements généraux	(416) 326-1234		
Services administratifs	(416) 327-2082	(416) 327-3264	Cathy Huckle
Services immobiliers	(416) 327-3935	(416) 327-4194	Jim Cassimatis

Le secrétariat s'occupe aussi du *Bureau central de l'accès à l'information et de la protection de la vie privée*, de la *Commission de la fonction publique*, ainsi que du *Bureau de service de traduction* du gouvernement. Également, le *Conseil sur les normes en matière d'information et de technologie* relève du secrétariat et met en application les rapports et les pratiques adoptées dans les publications du *Government of Ontario Information & Technology Standards*. Ces publications apportent une orientation et de l'information administrative pour l'implantation des nouvelles normes en technologies de l'information. On peut consulter le texte de la politique à l'adresse électronique suivante : www.gov.on.ca/MBS/techstan/index.html.

Dans le même ordre d'idées, soulignons qu'une section de la *Direction des services d'achat* est consacrée aux universités. En effet, la *Ontario University Purchasing Management Association* (www.oupma.on.ca/rfpindex.html) a la responsabilité des acquisitions de biens et matériel pour dix-huit institutions de la province. On note aussi la présence de la *Ontario Public Buyers Association* (www.vaxxine.com/opba) qui joue le même rôle mais pour l'ensemble des acheteurs publics de la province.

Le secrétariat se chargeant de la *Direction des services d'achat*, on comprendra facilement que ses dépenses d'achat soient très élevées. En 1996-1997, elles se chiffraient à 458 millions de dollars, soit le deuxième plus important montant des ministères. De plus, son ratio entre les dépenses d'achat et les

dépenses totales est le plus grand (63,9 %). Le tableau suivant montre toutefois une tendance à la baisse des dépenses du secrétariat.

Tableau 43
Les dépenses au compte ordinaire du Secrétariat du Conseil de gestion
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	205 944 489	204 070 951	201 834 298
Achats	458 236 982	499 067 688	458 257 083
Subventions	89 374 427	105 466 530	80 802 179
Recouvrements	--	(42 071 200)	(23 586 006)
Total des dépenses	753 555 898	766 533 969	717 307 554

Ministère des Services sociaux et communautaires

77, rue Wellesley Ouest, MI-56, Édifice McDonald, Toronto (Ontario) M7A 1E9

téléphone : (416) 325-1957; télécopieur : (416) 325-8207

www.gov.on.ca/CSS/indexf.html

Le ministère des Services sociaux et communautaires dispense un soutien et un financement au système de services sociaux et communautaires de la province. Également, les personnes dans le besoin et les enfants continuent d'être une priorité pour le ministère dans la prestation de ses services. Environ 3 000 agences de service social sont financées par le ministère.

Le ministère a le deuxième plus important budget de dépenses totales de tout le gouvernement, et ce, malgré une réduction considérable des dépenses entre 1994-1995 et 1996-1997 (près de 14 %). Ses dépenses d'achat sont de 119 millions de dollars en 1996-1997. Le ratio entre les dépenses d'achat et les dépenses totales est toutefois très faible (1,5 % en 1996-1997).

Tableau 44
Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Services sociaux et communautaires
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	483 016 593	445 115 101	442 666 986
Achats	94 305 109	95 146 349	119 975 663
Subventions	8 761 136 570	8 379 640 216	7 492 126 767
Total des dépenses	9 338 458 272	8 919 901 666	8 054 769 416

Ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels

25, rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1Y6

téléphone : (416) 326-5000; télécopieur : (416) 326-5085

www.gov.on.ca/MBS/french/government/index.html

Le ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels est principalement responsable des services de police et du système correctionnel de la province. Il est aussi le superviseur du *Bureau du commissaire des incendies*. Les coordonnées de ce bureau ainsi que celui de la *Police provinciale de l'Ontario* sont présentées ci-dessous. Notons aussi que le ministère assure des services de sécurité publique par l'entremise d'organismes comme le *Bureau du coroner en chef*.

Bureau du commissaire des incendies
5775, rue Yonge, 7^e étage
Toronto (Ontario) M2M 4J1
téléphone : (416) 325-3100
télécopieur : (416) 325-3126
www.gov.on.ca/OFM

Police provinciale de l'Ontario
The Lincoln Alexander Building, 777, avenue Memorial
Orillia (Ontario) L3V 7V3
téléphone : (705) 329-6300
télécopieur : (705) 329-6317
www.gov.on.ca/opp

Le ministère s'occupe aussi de la sécurité publique et des centres de détention pour adultes et jeunes contrevenants. Il voit également à l'implantation de mesures d'intervention d'urgence et aux programmes d'aide aux victimes de crimes.

Du côté du budget de dépenses du ministère, 76 % de celui-ci était consacré aux traitements et salaires en 1996-1997. Par ailleurs, toujours pour la même année, 18 % des dépenses étaient faites dans le domaine des achats, plaçant le ministère dans la moyenne par rapport aux autres. On note aussi que le ministère se situe au cinquième rang en 1996-1997 pour le total des dépenses en matière d'achat, avec un montant de 211 millions de dollars. Le tableau suivant donne le détail des trois années fiscales que nous avons compilées.

Tableau 45
Les dépenses au compte ordinaire du ministère du Solliciteur général et des Services correctionnels
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	851 175 201	831 614 039	891 820 755
Achats	198 580 554	196 818 796	211 221 578
Subventions	72 800 016	78 342 571	70 596 293
Total des dépenses	1 122 555 771	1 106 775 406	1 173 638 626

Ministère des Transports

77, rue Wellesley Ouest, Édifice Ferguson, 3^e étage, Toronto (Ontario) M7A 1W3

téléphone : (416) 327-9200; télécopieur : (416) 327-9188

www.mto.gov.on.ca/french/index.html

Le ministère des Transports voit à la sécurité des usagers de la route, à la planification et l'application de la politique des transports de l'Ontario, ainsi qu'à la gestion des routes provinciales. Il est aussi responsable de l'établissement des normes pour la conception et l'entretien du réseau de transport provincial, ainsi que du déneigement des routes. Tel que présenté au tableau 46, le ministère opère à partir de trois grandes divisions. Les coordonnées présentées permettent d'obtenir de plus amples renseignements sur chacune.

Tableau 46
Les divisions du ministère des Transports

Division	Téléphone	Personne-ressource
Gestion des routes provinciales		
Division des opérations et Division de la qualité et des normes	(905) 704-2639	Joan Crowther
Planification et politique des transports		
Direction de la planification des systèmes de transport	(416) 235-3976	Ravi Girdhar
Direction des politiques des affaires municipales et intergouvernementales	(416) 235-3670	Mitchell Toker
Direction des politiques du transport	(416) 235-4039	Rob Bergevin
Politiques ministérielles et communication	(416) 327-2117	Linda Clifford
Sécurité des usagers de la route		
Division de la sécurité et des règlements	(416) 235-3845	Blake Forrest
Service Ontario	(416) 585-7421	Peter Slater

Les réseaux de transport de la province sont très élaborés, autant du côté routier, ferroviaire qu'aérien. En effet, l'Ontario a 21 666 kilomètres d'autoroute, dont 1 905 kilomètres à quatre voies. Un grand nombre de municipalités offrent un service de transport en commun. L'Ontario est la première juridiction en Amérique du Nord à développer et à utiliser le gaz naturel pour alimenter les autobus de service de transport en commun. Notons aussi que l'Ontario compte 60 aéroports, dont dix des plus importants au pays en terme de nombre de passagers. À lui seul, l'aéroport international Lester B. Pearson de Toronto accueille environ 20 millions de passagers à chaque année.

Dans le but de développer et de gérer des partenariats avec le secteur privé pour des projets importants de construction routière, le gouvernement a créé la *Société d'investissement dans les transports de l'Ontario*. Pour obtenir des renseignements sur les routes municipales, il faut s'adresser à la *Direction des routes municipales*, aux coordonnées ci-dessous :

Direction des routes municipales
Centre de ressources de Cochrane-Temiskaming
Boîte postale 3010, South Porcupine
Timmins (Ontario) P0N 1H0
téléphone : (705) 235-8691

Par ailleurs, pour mieux servir la population sur l'ensemble du territoire de l'Ontario, le ministère gère cinq bureaux répartis dans les différentes régions. Le tableau 47 présente les coordonnées des bureaux régionaux et des bureaux de district du ministère.

Tableau 47
Les bureaux régionaux du ministère des Transports

Bureau	Adresse postale	Téléphone	Bureau	Adresse postale	Téléphone
Bureau régional					
Région de l'Est	355, rue Counter, Sac postal 4000 Kingston (Ontario) K7L 5A3	(613) 544-2220	Kingston	355, rue Counter, Sac postal 4000 Kingston (Ontario) K7L 5A3	(613) 544-2220
Région du Centre	Tour Atrium, 1201, avenue Wilson Downsview (Ontario) M3M 1J8	(416) 235-5184	London	659, chemin Exeter London (Ontario) N6E 1L3	(519) 681-1441
Région du Nord	C.P. 3030, 447, avenue McKeown North Bay (Ontario) P1B 8L2	(705) 472-7900	New Liskeard	C.P. 1390 500, chemin Rockley New Liskeard (Ontario) POJ 1P0	(705) 647-6761
Région du Nord-Ouest	C.P. 1177 615, rue James Sud Thunder Bay (Ontario) P7C 4X9	(807) 473-2000	North Bay	C.P. 3030, 447, avenue McKeown North Bay (Ontario) P1B 8L2	(705) 472-7900
Région du Sud-Ouest	659, chemin Exeter London (Ontario) N6E 1L3	(519) 873-4100	Ottawa	530, chemin Tremblay Ottawa (Ontario) K1G 0E4	(613) 745-6841
Bureaux de district			Owen Sound	C.P. 520 1450, 7 ^e avenue Est Owen Sound (Ontario) N4K 5R1	(519) 376-7350
Bancroft	C.P. 300 50, chemin Monck Bancroft (Ontario) K0L 1C0	(613) 332-3220	Port Hope	C.P. 150 138, rue Hope Nord Port Hope (Ontario) L1A 3W3	(905) 885-6381
Burlington	C.P. 5020 1182, boul. North Shore Est Burlington (Ontario) L7R 3Z9	(905) 637-4180	Sault Sainte-Marie	70, Foster Drive 4 ^e étage, bureau 420 Sault Sainte-Marie (Ontario) P6A 6V4	(705) 945-6611
Chatham	C.P. 910 870, rue Richmond Chatham (Ontario) N7M 5L3	1 800 265-6290	Stratford	581, rue Huron Stratford (Ontario) N5A 5T8	(519) 271-3550
Cochrane	50, 3 ^e avenue Sac postal 5000 Cochrane (Ontario) P0L 1C0	(705) 272-4333	Sudbury	159, rue Cedar 5 ^e étage, bureau 503 Sudbury (Ontario) P3E 6A5	(705) 564-7722
Huntsville	207, rue Main Ouest Sac postal 5000 Huntsville (Ontario) P1H 1Z9	(705) 789-2391	Thunder Bay	C.P. 1177 615, rue James Sud Thunder Bay (Ontario) P7C 4X9	(807) 473-2000
Kenora	C.P. 5070 808, rue Robertson Kenora (Ontario) P9N 3X9	(807) 468-2740	Toronto	Tour Atrium 1201, avenue Wilson Toronto (Ontario) M3M 1J8	(416) 235-5385

Ces bureaux régionaux et de district reflètent bien l'approche du ministère qui cherche à donner davantage de responsabilités aux municipalités. Parmi les grands projets du ministère, on note que 140 millions de dollars supplémentaires ont été affectés, en 1996-1997, à la réfection des routes dans le sud et le nord de l'Ontario, en plus d'aider aux divers projets d'expansion d'autoroute. Également, 60 millions de dollars ont été octroyés aux municipalités pour qu'elles réparent les routes de raccordement et les autoroutes dont elles ont la charge. Le ministère annonce aussi qu'au cours des quatre prochaines années, plus de 100 millions de dollars iront à l'amélioration de la sécurité dans les systèmes municipaux de transport en commun.

Le ministère des Transports de l'Ontario se veut davantage un gestionnaire des fournisseurs de services, plutôt qu'un prestataire direct de services. Le ministère se réserve toutefois le mandat de fixer les normes et les politiques, en plus de veiller au respect de celles-ci. Également, il fera appel à des sous-traitants pour l'entretien des routes en été et en hiver, tout en gardant ses responsabilités en matière de sécurité et de qualité du travail. À l'avenir, il prévoit s'adresser davantage au secteur privé pour l'élaboration des campagnes de marketing et la promotion de l'éducation du public en matière de sécurité publique.

Notons que les infrastructures qui relèvent du ministère sont les routes, les gares d'autobus, les trains, les autoroutes, les ponts et les panneaux de signalisation.

Les dépenses du ministère des Transports sont globalement les plus importantes de tout le gouvernement. Bien que ses dépenses totales se situaient au cinquième rang de tous les ministères en 1996-1997 (2,2 milliards de dollars), les dépenses d'achat étaient les plus élevées avec 772 millions de dollars. Par conséquent, le ratio de ses dépenses d'achat par rapport aux dépenses totales était, en 1996-1997, de 34,7 %, au quatrième rang des ministères. Il est à noter toutefois que les dépenses d'achat ont connu une variation importante entre les trois années fiscales que nous avons compilées. Ceci s'explique par les variations des montants de recouvrement dans lesquels le ministère est impliqué. Ces recouvrements touchent particulièrement la réfection des autoroutes. Il est à noter que, dans le budget de dépenses du

ministère pour 1997-1998, on devrait retrouver des dépenses d'achat qui soient assez près de celles de 1996-1997, donnant ainsi une idée de la tendance des chiffres compilés.

Tableau 48
Les dépenses au compte ordinaire du ministère des Transports
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	387 562 029	398 891 733	411 056 421
Achats	410 724 953	172 392 632	772 525 853
Subventions	1 030 084 098	1 119 892 126	1 043 440 272
Total des dépenses	1 828 371 080	1 691 176 491	2 227 022 546

Ministère du Travail

400, avenue University, 14^e étage, Toronto (Ontario) M7A 1T7

téléphone : (416) 326-7600; télécopieur : (416) 326-6546

www.gov.on.ca/LAB/mainf.html

Le ministère du Travail fait en sorte que les lieux de travail soient sécuritaires. Il favorise aussi les discussions entre les employeurs, les employés et les syndicats.

Tableau 49
Les bureaux régionaux du ministère du Travail

Bureau régional	Adresse postale	Téléphone	Sans frais	Télécopieur
Région de l'Est				
Bureau de district d'Ottawa	1111, promenade Prince of Wales Édifce Assaly, bureau 200 Ottawa (Ontario) K2C 3T2	(613) 228-8050	1 800 267-1916	(613) 727-2900
Bureau de district de Kingston	C.P. 7000, 798, rue King Ouest Complexe Beechgrove, 1 ^{er} étage Kingston (Ontario) K7L 5S7	(613) 545-0989	1 800 531-5551	(613) 545-9831
Bureau de district de Peterborough	Plaza Parklane, 815, rue High Peterborough (Ontario) K9J 8J9	(705) 876-1800	1 800 461-1425	(705) 742-8364
Région de l'Ouest				
Bureau de district de Brant, Halton et Hamilton	1, rue Jarvis, rez-de-chaussée Hamilton (Ontario) L8R 3J2	(905) 577-6221	1 800 263-6906	(905) 577-1324
Bureau de district de Kitchener	155, promenade Frobisher, unité G Waterloo (Ontario) N2V 2E1	(519) 885-3378		(519) 883-5694
Bureau de district de London	130, avenue Dufferin Centre Dufferin Corporate, 4 ^e étage London (Ontario) N6A 5R2	(519) 439-2210	1 800 265-4707	(519) 672-0268
Bureau de district de Niagara	Place Schmon, unités 8-9 3350, autoroute Merrittville Thorold (Ontario) L2V 4Y6	(905) 682-7261	1 800 263-7260	(905) 685-2085
Bureau de district de Sarnia (Bureau de satellite de London-Nord)	Édifce du gouvernement de l'Ontario 700, rue Christina Nord Sarnia (Ontario) N7V 3C2	(519) 336-1200	1 800 265-1416	(519) 336-8477
Bureau de district de Windsor	250, avenue Windsor, bureau 635 Windsor (Ontario) N9A 6V9	(519) 256-8277	1 800 265-5140	(519) 258-1321

Région du Centre				
Bureau de district de Barrie	114, rue Worsley, 2 ^e étage Barrie (Ontario) L4M 1M1	(705) 722-6642	1 800 461-4383	(705) 726-3101
Bureau de district de Durham	209, rue Dundas Est, bureau 204 Whitby (Ontario) L1N 7H8	(905) 666-4688	1 800 263-1195	(905) 666-8290
Bureau de district de Newmarket	1110, promade Stellar, unité 102 Newmarket (Ontario) L3Y 7B7	(905) 715-7020	1 888 299-3138	(905) 715-7140
Bureau de district de North York et Rexdale	1201, avenue Wilson West Building, 2 ^e étage North York (Ontario) M3M 1J8	(416) 235-5330		(416) 235-5090
Bureau de district de Peel	Centre Kaneff 1290, Central Pkwy Ouest, 4 ^e étage Mississauga (Ontario) L5C 4R3	(905) 273-7800	1 800 268-2966	(905) 615-7098
Bureau de district de Scarborough	2275, avenue Midland Scarborough (Ontario) M1P 3E7	(416) 314-5300		(416) 314-5410
Bureau de district du Centre-ville de Toronto	123, rue Edward, bureau 400 Toronto (Ontario) M5G 1E2	(416) 314-6060		(416) 314-6106
Région du Nord				
Bureau de district de Sault Ste. Marie	390 rue Bay, 3 ^e étage Sault Sainte-Marie (Ontario) P6A 1X2	(705) 949-3331	1 800 461-7268	(705) 949-9796
Bureau de district de Sudbury	159, rue Cedar, unité 301 Sudbury (Ontario) P3E 6A5	(705) 564-7400	1 800 461-6325	(705) 564-7435
Bureau de district de Thunder Bay	435, rue James Sud, bureau 115 Thunder Bay (Ontario) P7E 6S7	(807) 475-1691	1 800 465-5016	(807) 475-1646
Bureau de district de Timmins	C.P. 3050, Édifice du gouvernement de l'Ontario, Aile D Porcupine Sud (Ontario) P0N 1C0	(705) 235-1900	1 800 461-9847	(705) 235-1925

Par ailleurs, le ministère est responsable de différents bureaux, commissions et tribunaux, dont les principaux sont le *Bureau des conseillers du patronat* (www.gov.on.ca/LAB/oea/oeawelf.htm), la *Commission de l'équité salariale* (www.gov.on.ca/LAB/pec/mainf.htm), la *Commission de la sécurité professionnelle et de l'Assurance contre les accidents* (www.wcb.on.ca/wcb/wcb.nsf/public/homepage) et le *Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'Assurance contre les accidents du travail* (www.wcat.on.ca).

Le budget de dépenses du ministère n'est pas très élevé, comme le montre le tableau ci-dessous. En effet, pour l'année fiscale 1996-1997, le ministère n'a dépensé que 125 millions de dollars, dont 16 millions de dollars en achat (13 %). On note aussi que 79 % de ses dépenses, toujours pour 1996-1997, étaient destinés aux traitements et salaires.

Tableau 50
Les dépenses au compte ordinaire du ministère du Travail
(montants réels, en dollars)

	1994-1995	1995-1996	1996-1997
Traitements et salaires	107 610 942	98 565 684	99 254 194
Achats	18 918 093	17 705 929	16 323 488
Subventions	18 309 417	16 844 864	10 118 615
Total des dépenses	144 838 452	133 116 477	125 696 297

Organismes gouvernementaux et municipalités

Cette section présente les coordonnées des quelques organismes gouvernementaux et des municipalités qui jouent un rôle dans les marchés publics. La vaste superficie de la province et son nombre important d'habitants font en sorte que l'Ontario compte beaucoup de municipalités. De plus, la taille de ces dernières leur donne, dans plusieurs cas, un budget de dépenses considérable, représentant ainsi un marché potentiel intéressant. Le tableau 51 donne les coordonnées des principales villes et cités de la province. Il est également possible d'obtenir quantité de renseignements sur chacune d'elles à partir du site Internet "Ontario Communities" (204.101.2.101/scripts/communities/home.asp). S'y retrouvent des données sur la population, par groupe d'âge ou par niveau d'éducation. Aussi, on peut s'y renseigner sur les salaires moyens et la disponibilité de la main-d'oeuvre selon les occupations. On y présente les employeurs importants des secteurs privé et public, de même que des données sur le domaine immobilier comme le prix des maisons, les emplacements des parcs industriels et le taux de taxation des propriétés industrielles. De plus, une section sur les services publics (égouts et aqueduc) ainsi que sur les taux d'électricité, les centres de recherche et développement, les services communautaires comme les écoles et les institutions de santé et de culture, est proposée sur le site. Finalement, on y trouve des renseignements pertinents sur les aéroports, les chemins de fer, les autoroutes et les ports de mer.

Bureau de la privatisation de l'Ontario

175, rue Bloor Est, Édifice Nord, 4^e étage
 Toronto (Ontario) M4W 3R8
 téléphone : (416) 325-4550
 télécopieur : (416) 325-4576
www.gov.on.ca/privatiz/french/indexfre.htm

Direction générale de la condition féminine de l'Ontario

900, rue Bay, Édifice Mowat, 6^e étage
 Toronto (Ontario) M7A 1L2
 téléphone : (416) 314-0300
 télécopieur : (416) 314-0247
www.gov.on.ca/owd/indexfrench.htm

Office des affaires francophones de l'Ontario

Édifice Mowat, 4^e étage, Queen's Park
 Toronto (Ontario) M7A 1C2
 téléphone : (416) 325-4949 ou 1 800 268-7507
 télécopieur : (416) 325-4980
www.ofa.gov.on.ca

Ontario Centres of Excellence (recherche et développement)

C.P. 70681, 2938, rue Dundas Ouest
 Toronto (Ontario) M6P 4E7
 téléphone : (416) 767-3389
www.ontcentex.org

Publications Ontario (système de commande directe des publications gouvernementales)

téléphone : 1 800 668-5821
www.gov.on.ca/MBS/french/publications

Secrétariat des affaires autochtones de l'Ontario

595, rue Bay, bureau 1009
 Toronto (Ontario) M5G 2C2
 téléphone : (416) 326-4746
 télécopieur : (416) 326-4779

Tableau 51
Les municipalités de l'Ontario

Municipalité	Adresse postale	Téléphone	Télécopieur	Lien électronique
Ajax (Ville de)	65, avenue Harwood Sud Ajax (Ontario) L1S 2H9	(905) 683-4550	(905) 683-1061	www.town.ajax.on.ca
Alexandria (Ville de)	C.P. 700, 90, rue Main Sud Alexandria (Ontario) K0C 1A0	(613) 525-1110	(613) 525-1649	
Almonte (Ville de)	C.P. 400, 14, rue Bridge Almonte (Ontario) K0A 1A0			
Amherstburg (Ville de)	C.P. 159 271, rue Sandwich Sud Amherstburg (Ontario)	(519) 736-0012	(519) 736-5403	
Ancaster (Ville de)	300, rue Wilson Est Ancaster (Ontario) L9G 2B9	(905) 648-4475	(905) 648-3557	
Arnprior (Ville de)	C.P. 130, 105, rue Elgin Ouest Arnprior (Ontario) K7S 3H4	(613) 623-4231	(613) 623-8091	
Aurora (Ville de)	C.P. 1000, 100, John West Way Aurora (Ontario) L4G 6J1	(905) 727-1375	(905) 889-3109	websmart.com/aurora
Aylmer (Ville de)	46, rue Talbot Ouest Aylmer (Ontario) N5H 1J7	(519) 773-3164	(519) 765-1446	
Barrie (Cité de)	C.P. 400, 70, rue Collier Barrie (Ontario) L4M 4T5	(705) 726-4242	(705) 739-4223	www.city.barrie.on.ca
Belle River (Ville de)	Livraison générale 499, rue Notre Dame Belle River (Ontario) N0R 1A0	(519) 728-2700	(519) 728-4577	

Belleville (Cité de)	Hôtel de ville, 169, rue Front Belleville (Ontario) K8N 2Y8	(613) 968-6481	(613) 968-9534	www.city.belleville.on.ca
Blenhelm (Ville de)	C.P. 2128, 35, rue Talbof Ouest Blenhelm (Ontario) N0P 1A0	(519) 676-5405	(519) 676-0244	
Blind River (Ville de)	C.P. 640, 11, rue Hudson Blind River (Ontario) P0R 1B0	(705) 356-2251	(705) 356-7343	
Bosanquet (Ville de)	C.P. 269, Rue Louisa Thedford (Ontario) N0M 2N0	(519) 296-4953	(519) 296-5666	
Bothwell (Ville de)	C.P. 400, 320, rue Main Bothwell (Ontario) N0P 1C0	(519) 695-2722	(519) 695-5079	
Bracebridge (Ville de)	C.P. 360, 23, rue Dominion Bracebridge (Ontario) P1L 1R6	(705) 645-5264	(705) 645-1262	
Bradford West Gwillimbury (Ville de)	C.P. 160, 61, rue Holland Est Bradford (Ontario) L3Z 2A8	(905) 775-5303	(905) 775-4472	
Brampton (Cité de)	2, rue Wellington Ouest Brampton (Ontario) L6Y 4R2	(905) 793-4110	(905) 874-2119	www.city.brampton. on.ca
Brantford (Cité de)	100, Wellington Square Brantford (Ontario) N3T 2M3	(519) 759-4150	(519) 759-7840	
Brighton (Ville de)	C.P. 189, 36, rue Alice Brighton (Ontario) K0K 1H0	(613) 475-0670	(613) 475-3453	
Brockville (Cité de)	C.P. 5000, Victoria Bldge. 1, rue King Brockville (Ontario) K6V 7A5	(613) 342-8772	(613) 342-8780	
Bruce Mines (Ville de)	C.P. 220, 56, rue Taylor Bruce Mines (Ontario) P0R 1C0	(705) 785-3493	(705) 785-3170	
Burlington (Cité de)	C.P. 5013, 426, rue Brant Burlington (Ontario) L7R 3Z6	(905) 335-7777	(905) 335-7881	www.city.burlington.on.ca
Cache Bay (Ville de)	C.P. 40, 55, rue Cache Cache Bay (Ontario) P0H 1G0	(705) 753-1220	(705) 753-5100	
Caledon (Ville de)	C.P. 1000, 200, rue Church Caledon East (Ontario) L0N 1E0	(905) 584-2272	(905) 857-7217	www.netaccess.on.ca/ ~crcc/index.htm
Cambridge (Cité de)	C.P. 669, 73, rue Water Nord Cambridge (Ontario) N1R 5W8	(519) 623-1340	(519) 740-3011	www.cambridge. galganov.net
Campbellford (Ville de)	C.P. 1056, 36, rue Front Sud Campbellford (Ontario) K0L 1L0	(705) 653-1900	(705) 653-5203	
Capreol (Ville de)	C.P. 700, 9, rue Morin Capreol (Ontario) P0M 1H0	(705) 858-1212	(705) 858-1085	
Carleton Place (Ville de)	175, rue Bridge Carleton Place (Ontario) K7C 2V8	(613) 257-3101	(613) 257-8170	
Chariton (Ville de)	C.P. 50 Chariton (Ontario) P0J 1B0	(705) 544-2363	(705) 544-8188	
Chatham (Cité de)	C.P. 640, Centre Civic, 315, rue King Ouest Chatham (Ontario) N7M 5K8	(519) 352-4500	(519) 436-3237	www.wincom.net/ CHATHAM
Chesley (Ville de)	C.P. 70, 112, 1 ^{re} avenue Sud Chesley (Ontario) N0G 1L0	(519) 363-2524	(519) 363-2203	
Clinton (Ville de)	C.P. 400, 23, rue Albert Clinton (Ontario) N0M 1L0	(519) 482-3997	(519) 482-9183	
Cobalt (Ville de)	C.P. 70, 18, rue Silver Cobalt (Ontario) P0J 1C0	(705) 679-8877	(705) 679-5050	

Cobourg (Ville de)	55, rue King Ouest Cobourg (Ontario) K9A 2M2	(905) 372-4301	(905) 372-1533	www.eagle.ca/cobourg
Cochrane (Ville de)	C.P. 490, 171, 4 ^e avenue Cochrane (Ontario) P0L 1C0	(705) 272-4361	(705) 272-6068	
Collingwood (Ville de)	C.P. 157, 97, rue Hurontario Collingwood (Ontario) L9Y 3Z5	(705) 445-1030	(705) 445-2448	
Cornwall (Cité de)	C.P. 877, 360, rue Pitt Cornwall (Ontario) K6H 5T9	(613) 932-6252	(613) 932-8145	www.city.cornwall.on.ca
Deep River (Ville de)	C.P. 400, 100, Deep River Road Deep River (Ontario) K0J 1P0	(613) 584-2000	(613) 584-3237	www.intranet.ca/ deepriver/DEEP.html
Deseronto (Ville de)	C.P. 310, 331, rue Main Deseronto (Ontario) K0K 1X0	(613) 396-2440	(613) 396-3141	
Dresden (Ville de)	C.P. 730, 485, rue St. George Dresden (Ontario) N0P 1M0	(519) 683-4306	(519) 683-6623	
Dryden (Ville de)	30, avenue Van Horne Dryden (Ontario) P8N 2A7	(807) 223-2225	(807) 223-3999	www.dryden.nor-ont.ca
Dundas (Ville de)	C.P. 8584, 60, rue Main Dundas (Ontario) L9H 5E7	(905) 628-6327	(905) 628-5077	
Dunnville (Ville de)	C.P. 187, 111, rue Broad Est Dunnville (Ontario) N1A 2X5	(905) 774-7595	(905) 774-4294	
Durham (Ville de)	C.P. 639 137, rue Garafraxa Nord Durham (Ontario) N0G 1R0	(519) 369-2200	(519) 369-5962	durham-info.com
East Gwillimbury (Ville de)	19000, rue Leslie Sharon (Ontario) L0G 1V0	(905) 478-4282	(905) 478-2808	www.town. eastgwillimbury.on.ca
Elliot Lake (Cité de)	45, Hillside Drive Nord Elliot Lake (Ontario) P5A 1X5	(705) 848-2287	(705) 461-7244	serverl.nt.net/~elklake/ elk.html
Englehart (Ville de)	C.P. 399, 61, 5 ^e Avenue Englehart (Ontario) P0J 1H0	(705) 544-2244	(705) 544-8737	
Espanola (Ville de)	C.P. 638, 100, rue Tudhope Espanola (Ontario) P0P 1C0	(705) 869-1540	(705) 869-2729	
Essex (Ville de)	33, rue Talbot Sud Essex (Ontario) N0M 1A8	(519) 776-7336	(519) 776-8811	
Etobicoke (Cité de)	399, The West Mall Etobicoke (Ontario) M9C 2Y2	(416) 394-8000	(416) 394-8895	
Exeter (Ville de)	C.P. 759 Exeter (Ontario) N0M 1S6	(519) 235-0310	(519) 235-3304	
Fergus (Ville de)	C.P. 10 198, rue St. Andrew Ouest Fergus (Ontario) N1M 2W7	(519) 843-3250	(519) 843-7601	
Flamborough (Ville de)	C.P. 50, 163, rue Dundas Est Waterdown (Ontario) L0R 2H0	(905) 689-7351	(905) 689-3310	www.town.flamborough.o n.ca
Forest (Ville de)	C.P. 610, 40, rue King Ouest Forest (Ontario) N0N 1J0	(519) 786-2335	(519) 786-2135	
Fort Erie (Ville de)	200, rue Jarvis Fort Erie (Ontario) L2A 2S6	(905) 871-1600	(905) 871-4022	
Fort Frances (Ville de)	C.P. 38, 320, avenue Portage Fort Frances (Ontario) P9A 3M5	(807) 274-5323	(807) 274-8479	

Gananoque (Ville de)	C.P. 100, 30, rue King Est Gananoque (Ontario) K7G 2T6	(613) 382-2149	(613) 382-8587	www.canlink.com/gan/welcome.html
Georgina (Ville de)	Centre Civic, R.R. #2 Keswick (Ontario) L4P 3G1	(905) 476-4301	(905) 476-8100	
Geraldton (Ville de)	C.P. 70, 301, rue East Geraldton (Ontario) P0T 1M0	(807) 854-1100	(807) 854-1947	
Gloucester (Cité de)	C.P. 8333, 1400, Blair Place Gloucester (Ontario) K1G 3V5	(613) 748-4104	(613) 748-0235	www.city.gloucester.on.ca/indexe.html
Goderich (Ville de)	57, rue West Goderich (Ontario) N7A 2K5	(519) 524-8344	(519) 524-7209	
Gore Bay (Ville de)	C.P. 298, 15, rue Water Gore Bay (Ontario) P0P 1H0	(705) 282-2420	(705) 282-3076	
Gravenhurst (Ville de)	190, rue Harvie Gravenhurst (Ontario) PIP 1S9	(705) 687-3412	(705) 687-7016	www.muskoka.com :80/gravenhurst
Grimsby (Ville de)	C.P. 159 160, avenue Livingston Grimsby (Ontario) L3M 4G3	(905) 945-9634	(905) 945-5010	
Guelph (Cité de)	Hôtel de ville, 59, rue Carden Guelph (Ontario) N1H 3A1	(519) 822-1260	(519) 763-1269	www.city.guelph.on.ca
Haileybury (Ville de)	Sac postal D 451, avenue Meridian Haileybury (Ontario) P0J 1K0	(705) 672-3363	(705) 672-3200	www.town.haileybury.on.ca
Haldimand (Ville de)	C.P. 400, 45, rue Munsee Nord Cayuga (Ontario) N0A 1E0	(905) 772-3324	(905) 772-3542	
Halton Hills (Ville de)	C.P. 128, 1, Halton Hills Drive Georgetown (Ontario) L7G 5G2	(905) 873-2600	(905) 873-2347	www.region.halton.on.ca
Hamilton (Cité de)	71, rue Main Ouest Hamilton (Ontario) L8N 3T4	(905) 526-2700	(905) 546-2095	www.city.hamilton.on.ca
Hanover (Ville de)	451, avenue Tenth Hanover (Ontario) N4N 2P1	(519) 364-2780	(519) 364-6456	town.hanover.on.ca
Harriston (Ville de)	C.P. 10, 68, rue Elora Harriston (Ontario) N0G 1Z0	(519) 338-3444	(519) 338-2359	
Harrow (Ville de)	C.P. 129, 44, rue King Est Harrow (Ontario) N0R 1G0	(519) 738 2523	(519) 738-9040	
Hawkesbury (Ville de)	600, rue Higginson Hawkesbury (Ontario) K6A 1H1	(613) 632-4888	(613) 632-2463	
Hearst (Ville de)	Sac postal 5000 925, rue Alexandra Hearst (Ontario) P0L 1N0	(705) 362-4341	(705) 362-5902	
Huntsville (Ville de)	C.P. 2700, 37, rue Maln Est Huntsville (Ontario) P0A 1K0	(705) 789-1751	(705) 789-6689	www.town.huntsville.on.ca/intro.html
Ingersoll (Ville de)	C.P. 340, 118, rue Oxford Ingersoll (Ontario) N5C 3V3	(519) 485-0120	(519) 485-3543	
Innisfil (Ville de)	C.P. 5000 2147, chemin Innisfil Beach Stroud (Ontario) L0L 2M0	(705) 436-3710	(705) 436-7120	www.town.innisfil.on.ca
Iroquois Falls (Ville de)	C.P. 230, 235, rue Main Iroquois Falls (Ontario) P0K 1G0	(705) 232-5700	(705) 232-4241	
Jaffray Melick (Ville de)	R.R. 2 243, chemin Rabbit Lake Kenora (Ontario) P9N 3W8	(807) 548-4234	(807) 548-1728	

Kanata (Cité de)	580, Terry Fox Drive Kanata (Ontario) K2L 4C2	(613) 592-4281	(613) 592-8183	
Kapuskasing (Ville de)	88, Riverside Drive Kapuskasing (Ontario) P5N 1B3	(705) 335-2341	(705) 337-1741	
Kearney (Ville de)	C.P. 38, chemin Monteith Kearney (Ontario) P0A 1M0	(705) 636-7752	(705) 636-0527	
Keewatin (Ville de)	C.P. 139, 221, rue Main Keewatin (Ontario) P0X 1C0	(807) 547-2881	(807) 547-2284	
Kemptville (Ville de)	C.P. 130, 15, rue Water Kemptville (Ontario) K0G 1J0	(613) 258-3483	(613) 258-4322	
Kenora (Ville de)	1, rue Main Sud Kenora (Ontario) P9N 3X2	(807) 467-2000	(807) 467-2045	
Kincardine (Ville de)	707, rue Queen Kincardine (Ontario) N2Z 1Z9	(519) 396-3468	(519) 396-8288	
Kingston (Cité de)	Hôtel de ville, 216, rue Ontario Kingston (Ontario) K7L 2Z3	(613) 546-4291	(613) 546-5232	www.city.kingston.on.ca
Kingsville (Ville de)	41, rue Division Sud Kingsville (Ontario) N9Y 1 P4	(519) 733-2315	(519) 733-5588	
Kirkland Lake (Ville de)	C.P. 1757 3, rue Kirkland Ouest Kirkland Lake (Ontario) P2N 3K3	(705) 567-9361	(705) 567-3535	www.northernnc.on.ca/ net-ll/edkirk/index.htm
Kitchener (Cité de)	C.P. 1118, 200, rue King Ouest Kitchener (Ontario) N2G 4G7	(519) 741-2285	(519) 741-2705	www.city.kitchener.on.ca
LaSalle (Ville de)	5950, chemin Malden LaSalle (Ontario) N9H 1S4	(519) 969-7770	(519) 969-4469	
Latchford (Ville de)	C.P. 10, 10, rue Main Latchford (Ontario) P0J 1N0	(705) 676-2416	(705) 676-2121	
Leamington (Ville de)	38, rue Erie Nord Leamington (Ontario) N8H 2Z3	(519) 326-5761	(519) 326-2481	
Lincoln (Ville de)	4800, chemin South Service Beamsville (Ontario) L0R 1B1	(905) 563-8205	(905) 563-6566	
Lindsay (Ville de)	180, rue Kent Ouest Lindsay (Ontario) K9V 2Y6	(705) 324-6171	(705) 324-2051	www.ptbo.igs.net/ ~probson/lindsay.htm
Listowel (Ville de)	330, avenue Wallace Nord Listowel (Ontario) N4W 1L3	(519) 291-2950	(519) 291-5611	
Little Current (Ville de)	50, rue Meredith Ouest Little Current (Ontario) P0P 1K0	(705) 368-2277	(705) 368-2245	
London (Cité de)	C.P. 5035, Hôtel de ville 300, avenue Dufferin London (Ontario) N6A 4L9	(519) 661-4500	(519) 661-4892	www.city.london.on.ca
Longlac (Ville de)	C.P. 640, 105, avenue Hamel Longlac (Ontario) P0T 2A0	(807) 876-2316	(807) 876-2396	
Marathon (Ville de)	Sac postal TM, 4, Helmo Drive Marathon (Ontario) P0T 2E0	(807) 229-1340	(807) 229-1999	
Markham (Ville de)	101, boulevard Town Centre Markham (Ontario) L3R 9W3	(905) 477-7000	(905) 479-7771	www.city.markham. on.ca
Massey (Ville de)	C.P. 490, 205, rue Sable Massey (Ontario) P0P 1P0	(705) 865-2181	(705) 865-2514	
Mattawa (Ville de)	C.P. 390, 356, rue Pine Mattawa (Ontario) P0H 1V0	(705) 744-5611	(705) 744-0104	

Meaford (Ville de)	12, rue Nelson Est Meaford (Ontario) N4L 1A1	(519) 538-1060	(519) 538-5240	www.meaford.com/town
Midland (Ville de)	575, avenue Dominion Midland (Ontario) L4R 1R2	(705) 526-4275	(705) 526-9971	www.town.midland. on.ca
Milton (Ville de)	C.P. 1005 Victoria Park Square Milton (Ontario) L9T 4B6	(905) 878-7211	(905) 878-6995	
Mississauga (Cité de)	Centre Civic 300, City Centre Drive Mississauga (Ontario) L5B 3C1	(905) 896-5000	(905) 896-5220	www.city.mississauga. on.ca
Mitchell (Ville de)	C.P. 609 Mitchell (Ontario) N0K 1N0	(519) 348-8429	(519) 348-4155	
Mount Forest (Ville de)	C.P. 188, 102, rue Main Mount Forest (Ontario) N0G 2L0	(519) 323-2150	(519) 323-2930	
Nanticoke (Cité de)	230, rue Main Port Dover (Ontario) N0A 1N0	(519) 583-0890	(519) 583-1431	
Napanee (Ville de)	C.P. 97, 124, rue John Napanee (Ontario) K7R 3L4	(613) 354-3351	(613) 354-6545	
Nepean (Cité de)	Nepean Civic Square, 101, Centrepointe Drive Nepean (Ontario) K2G 5K7	(613) 727-6600	(613) 727-6613	www.city.nepean.on.ca/ index1.htm
New Liskeard (Ville de)	C.P. 730, Avenue Whitewood New Liskeard (Ontario) P0J IP0	(705) 647-4367	(705) 647-4442	
New Tecumseth (Ville de)	C.P. 910, 10, rue Wellington Est Alliston (Ontario) L9R 1A1	(705) 435-6219	(705) 435-2873	
Newmarket (Ville de)	C.P. 328, 465, Davis Drive Newmarket (Ontario) L3Y 4X7	(905) 895-5193	(905) 895-6004	
Niagara Falls (Cité de)	C.P. 1023, 4310, rue Queen Niagara Falls (Ontario) L2E 6X5	(905) 356-7521	(905) 356-0759	www.niagara.com/ city.niagara-falls
Niagara-on-the-Lake (Ville de)	C.P. 100, rue Lorraine Virgil (Ontario) L0S 1T0	(905) 468-3266	(905) 468-2959	www.regional.niagara. on.ca
Nickel Centre (Ville de)	C.P. 70, 190, rue Church Garson (Ontario) P0M 1V0	(705) 693-2771	(705) 693-2710	
North Bay (Cité de)	200, rue Mcintyre Est North Bay (Ontario) P1B 8H8	(705) 474-0400	(705) 474-4493	www.city.north- bay.on.ca/northbay.htm
North York (Cité de)	Hôtel de ville, 5100, rue Yonge North York (Ontario) M2N 5V7	(416) 224-6411	(416) 395-6920	
Oakville (Ville de)	C.P. 310 1225, chemin Trafalgar Oakville (Ontario) L6J 5A6	(905) 845-6601	(905) 338-4188	www.town.oakville.on.ca
Onaping Falls (Ville de)	C.P. 400 Dowling (Ontario) P0M IR0	(705) 855-4583	(705) 855-2591	
Orangeville (Ville de)	87, rue Broadway Orangeville (Ontario) L9W IK1	(519) 941-0440	(519) 941-9033	
Orillia (Cité de)	C.P. 340, 35, rue West Nord Orillia (Ontario) L3V 6J1	(705) 325-1311	(705) 325-5178	www.city.orillia.on.ca
Oshawa (Cité de)	50, rue Centre Sud Oshawa (Ontario) L1H 3Z7	(905) 725-7351	(905) 436-5697	durham-info.com/oshawa
Ottawa (Cité de)	111, Sussex Drive Ottawa (Ontario) K1N 5A1	(613) 564-1414	(613) 564-8409	www.city.ottawa.on.ca

Owen Sound (Cité de)	808, 2 ^e avenue Est Owen Sound (Ontario) N4K 2H4	(519) 376-1440	(519) 371-0511	www.city.owen-sound.on.ca
Palmerston (Ville de)	C.P. 190, 250, rue Daly Palmerston (Ontario) N0G 2P0	(519) 343-2340	(519) 343-2278	
Paris (Ville de)	66, rue Grand River Nord Paris (Ontario) N3L 2M2	(519) 442-6324	(519) 442-3461	
Parkhill (Ville de)	C.P. 9, 229, rue Main Parkhill (Ontario) N0M 2K0	(519) 294-6244	(519) 294-0573	
Parry Sound (Ville de)	52, rue Seguin Parry Sound (Ontario) P2A 1B4	(705) 746-2101	(705) 746-7461	
Pelham (Ville de)	C.P. 400 20, Pelham Town Square Fonthill (Ontario) L0S 1E0	(905) 892-2607	(905) 892-5055	
Pembroke (Cité de)	C.P. 277, 1, rue Pembroke Est Pembroke (Ontario) K8A 6X3	(613) 735-6821	(613) 735-3660	www.city.pembroke.on.ca
Penetanguishene (Ville de)	C.P. 580, 10, rue Robert Ouest Penetanguishene (Ontario) L0K 1P0	(705) 549-7453	(705) 549-3743	
Perth (Ville de)	Hôtel de ville, 80, rue Gore Est Perth (Ontario) K7H 1H9	(613) 267-3311	(613) 267-7351	
Peterborough (Cité de)	500, rue George Nord Peterborough (Ontario) K9H 3R9	(705) 742-7771	(705) 743-7825	www.city.peterborough.on.ca
Petrolia (Ville de)	C.P. 1270, 4201, rue Petrolia Petrolia (Ontario) N0N 1R0	(519) 882-2350	(519) 882-3373	
Pickering (Ville de)	1, rue Esplanade Pickering (Ontario) L1V 6K7	(905) 420-2222	(905) 420-0515	www.town.pickering.on.ca
Picton (Ville de)	C.P. 1670, 74, rue King Picton (Ontario) K0K 2T0	(613) 476-5966	(613) 476-8144	
Port Colborne (Cité de)	239, rue King Port Colborne (Ontario) L3K 4G8	(905) 835-2900	(905) 834-5746	www.portcolborne.com
Port Elgin (Ville de)	515, rue Goderich Port Elgin (Ontario) N0H 2C4	(519) 832-2008	(519) 832-2140	
Port Hope (Ville de)	C.P. 117, 56, rue Queen Port Hope (Ontario) L1A 3V9	(416) 885-4544	(416) 885-7698	
Powassan (Ville de)	250, rue King Nord Powassan (Ontario) P0H 1Z0	(705) 724-2813	(705) 724-5533	
Prescott (Ville de)	C.P. 160, 360, rue Dibble Ouest Prescott (Ontario) K0E 1T0	(613) 925-2812	(613) 925-4381	
Rainy River (Ville de)	C.P. 488, 200, avenue Atwood Rainy River (Ontario) P0W 1L0	(807) 852-3978	(807) 852-3553	
Rayside-Balfour (Ville de)	C.P. 639, 108, Hwy #144 Chelmsford (Ontario) P0M 1L0	(705) 855-9061	(705) 855-5737	
Renfrew (Ville de)	Sac postal 2000 127, rue Raglan Sud Renfrew (Ontario) K7V 4G7	(613) 432-4848	(613) 432-8265	www.ottawavalley.ctyrenfrew.on.ca
Richmond Hill (Ville de)	C.P. 300, 225, chemin East Beaver Creek Richmond Hill (Ontario) L4C 4Y5	(905) 771-8800	(905) 771-2502	

Ridgetown (Ville de)	C.P. 550, 45, rue Main Est Ridgetown (Ontario) N0P 2C0	(519) 674-5583	(519) 674-0660	
Rockland (Ville de)	1560, rue Laurier Rockland (Ontario) K4K 1P7	(613) 446-6022	(613) 446-7320	
Sarnia (Cité de)	C.P. 3018 255, rue North Christina Sarnia (Ontario) N7T 7N2	(519) 332-0330	(519) 332-3995	www.city.sarnia.on.ca
Sault Ste. Marie (Cité de)	C.P. 580, 99, Foster Drive Sault Ste. Marie (Ontario) P6A 5N1	(705) 759-2500	(705) 759-2310	www.sault-canada.com
Scarborough (Cité de)	Centre Civic 150, Borough Drive Scarborough (Ontario) M1P 4N7	(416) 296-7111	(416) 396-6920	
Seaforth (Ville de)	C.P. 610, 72, rue Main Sud Seaforth (Ontario) N0K 1W0	(519) 527-0160	(519) 527-2561	
Shelburne (Ville de)	C.P. 69, 203, rue Main Est Shelburne (Ontario) L0N 1S0	(519) 925-2600	(519) 925-6134	
Simcoe (Ville de)	C.P. 545, 50, rue Colborne Sud Simcoe (Ontario) N3Y 4N5	(519) 426-5870	(519) 426-8573	
Sioux Lookout (Ville de)	C.P. 158, 25, 5 ^e avenue Sioux Lookout (Ontario) P0T 1A4	(807) 737-2700	(807) 737-3436	
Smiths Falls (Ville de)	C.P. 695 77, rue Beckwith Nord Smiths Falls (Ontario) K7A 4T6	(613) 283-4124	(613) 283-4764	www.town.smiths-falls.on.ca
Smooth Rock Falls (Ville de)	C.P. 249, 142, 1 ^{re} rue Smooth Rock Falls (Ontario) POL 2B0	(705) 338-2717	(705) 338-2584	
Southampton (Ville de)	C.P. 340, 201, rue High Southampton (Ontario) N0H 2L0	(519) 797-2015	(519) 797-3088	
St. Catharines (Cité de)	C.P. 3012, 50, rue Church St. Catharines (Ontario) L2R 7C2	(905) 688-5600	(905) 682-3631	www.st.catharines.com
St. Marys (Ville de)	C.P. 998, 175, rue Queen Est St. Marys (Ontario) N4X 1B6	(519) 284-2340	(519) 284-2881	www.stonetown.net
St. Thomas (Cité de)	C.P. 520, 545, rue Talbot St. Thomas (Ontario) N5P 3V7	(519) 631-1680	(519) 633-9019	
Stoney Creek (Cité de)	C.P. 9940, 777, Hwy. # 8 Stoney Creek (Ontario) L0G 4N9	(905) 643-1261	(905) 643-6161	www.city.stoney-creek.on.ca
Stratford (Cité de)	C.P. 818, 1, rue Wellington Stratford (Ontario) N5A 6W1	(519) 271-0250	(519) 273-5041	
Strathroy (Ville de)	52, rue Frank Strathroy (Ontario) N7G 2R4	(519) 245-1070	(519) 245-6353	
Sturgeon Falls (Ville de)	C.P. 270, 225, rue Holditch Sturgeon Falls (Ontario) P0H 2G0	(705) 753-2250	(705) 753-3950	
Sudbury (Cité de)	C.P. 5000, 200, rue Brady Sudbury (Ontario) P3A 5P3	(705) 674-3141	(705) 671-9327	www.city.sudbury.on.ca

Tecumseh (Ville de)	917, chemin Lesperance Tecumseh (Ontario) N0N 1W9	(519) 735-2184	(519) 735-2184	
Thessalon (Ville de)	C.P. 220, 169, rue Main Thessalon (Ontario) POR ILO	(705) 842-2217	(705) 842-2572	
Thornbury (Ville de)	C.P. 310, rue Bridge Thornbury (Ontario) N0H 2P0	(519) 599-3250	(519) 599-6642	
Thorold (Cité de)	C.P. 1044, 8, rue Carleton Sud Thorold (Ontario) L2V 4A7	(905) 227-6613	(905) 227-5590	www.thorold.com
Thunder Bay (Cité de)	500, rue Donald Est Thunder Bay (Ontario) P7E 5V3	(807) 625-2110	(807) 623-5468	www.city.thunder- bay.on.ca
Tilbury (Ville de)	C.P. 1299, 17, rue Superlor Tilbury (Ontario) N0P 2L0	(519) 682-2583	(519) 682-3123	
Tillsonburg (Ville de)	200, rue Broadway, suite 204 Tillsonburg (Ontario) N4G 5A7	(519) 842-6428	(519) 842-9431	
Timmins (Cité de)	220, boulevard Algonquin Est Timmins (Ontario) P4N 1B3	(705) 264-1331	(705) 360-1392	www.city.timmins.on.ca
Toronto (Cité de)	100, rue Queen Ouest, 23 ^e étage Toronto (Ontario) M5H 2N2	(416) 392-9111	(416) 392-6990	www.city.toronto.on.ca www.greater.toronto. on.ca
Trenton (Cité de)	C.P. 490, 65, rue Dundas Ouest Trenton (Ontario) K8V 5R6	(613) 392-2841	(613) 392-0714	
Trout Creek (Ville de)	C.P. 99, rue Main Ouest Trout Creek (Ontario) POH 2L0	(705) 723-5253	(705) 723-1034	
Valley East (Ville de)	C.P. 430, 1679, rue Main Val Caron (Ontario) P3N 1P6	(705) 897-4938	(705) 897-2667	www.valleyeast.com
Vanier (Cité de)	300, avenue White Fars Vanier (Ontario) K1L 7L5	(613) 746-8105	(613) 745-2985	
Vankleek Hill (Ville de)	C.P. 40, 11, rue Queen Vankleek Hill (Ontario) K0B IR0	(613) 678-2206	(613) 678-2988	
Vaughan (Cité de)	2141, Major Mackenzle Drive Vaughan (Ontario) L6A 1T1	(905) 832-2281	(905) 832-8535	www.city.vaughan.on.ca
Walden (Ville de)	C.P. 910 25, chemin Black Lake Walden (Ontario) P3Y 1J3	(705) 692-3613	(705) 692-3225	
Walkerton (Ville de)	C.P. 68, 111, rue Jackson Walkerton (Ontario) N0G 2V0	(519) 881-2223	(519) 881-2991	
Wallaceburg (Ville de)	786, avenue Dutferin Wallaceburg (Ontario) N8A 2V3	(519) 627-1603	(519) 627-1212	
Wasaga Beach (Ville de)	C.P. 110, 30, rue Lewis Wasaga Beach (Ontario) L0L 2P0	(705) 429-3844	(705) 429-6732	www.town.wasaga- beach.on.ca
Waterloo (Cité de)	C.P. 337, 100, rue Regina Sud Waterloo (Ontario) N2J 4A8	(519) 886-1550	(519) 747-8760	www.city.waterloo.on.ca www.region.waterloo. on.ca
Webbwood (Ville de)	C.P. 10, 16, rue Main Webbwood (Ontario) POP 2G0	(705) 869-3861	(705) 869-1394	
Welland (Cité de)	411, rue East Main Welland (Ontario) L3B 3K4	(905) 735-1700	(905) 732-1919	www.callwelland.com
Whitby (Ville de)	575, chemin Rossland Est Whitby (Ontario) L1N 2M8	(905) 668-5803	(905) 686-7005	www.town.whitby.on.ca/pr ofile

Whitchurch-Stouffville (Ville de)	C.P. 419, 19, avenue Civic Stouffville (Ontario) L4A 7Z6	(905) 640-1900	(905) 640-7957	
Warton (Ville de)	C.P. 310, 315, rue George Warton (Ontario) N0H 2T0	(519) 534-1400	(519) 534-4862	www.bmts.com/~brucecdc/warton.htm
Windsor (Cité de)	C.P. 1607 350, City Hall Square Windsor (Ontario) N9A 6S1	(519) 255-6500	(519) 255-6868	www.city.windsor.on.ca
Wingham (Ville de)	C.P. 90, 274, rue Josephine Wingham (Ontario) N0G 2W0	(519) 357-3550	(519) 357-1110	
Woodstock (Cité de)	C.P. 40, 500, rue Dundas Woodstock (Ontario) N4S 7W5	(519) 539-1291	(519) 539-7705	www.city.woodstock.on.ca
York (Cité de)	2700, avenue Eglinton Ouest Toronto (Ontario) M0M 1V1	(416) 394-2507	(416) 394-2681	www.region.york.on.ca

Par ailleurs, un site Internet donne les grands indicateurs économiques de plusieurs secteurs clés de l'Ontario (204.101.2.101/profile/home.asp). Ainsi, on peut obtenir les profils industriels des secteurs suivants : pièces automobiles, produits chimiques, services informatiques et industrie du logiciel, consultants en ingénierie, consommation d'électricité, industrie environnementale, industrie d'ameublement, design industriel, construction industrielle et machinerie lourde, équipements divers, industrie du métal et du plastique, planification de projets de construction, construction résidentielle, commerce au détail, télécommunication et industrie du textile.

Dans le site Internet "Business Opportunities" (204.101.2.101/bizop), on peut trouver des renseignements sur les entreprises et les sociétés de l'Ontario qui désirent se fusionner, investir du capital ou même être vendues.

6

Renseignements généraux

Les renseignements sur l'état des routes sont souvent parmi les plus sollicités. En Ontario, il existe un service téléphonique de renseignements sur l'état des routes : 1 800 268-1376. Par ailleurs, pour des renseignements sur la sécurité des camions, des autobus et sur les transporteurs commerciaux, il est possible de consulter le l'adresse électronique du ministère des Transports : www.mto.gov.on.ca/french/trucks/index.html.

Un site Internet présente les distances (en mille et en kilomètre) entre les différentes villes. Il est possible de le consulter à l'adresse électronique suivante : www.gov.on.ca/MBS/french/distance/index.html.

Pour des suggestions de vacances en Ontario, le site Internet "Resorts Ontario" présente plus de 220 forfaits couvrant tous les coins de la province (www.resorts-ontario.com). Du côté de l'hébergement, différents sites donnent une liste des hôtels et des motels de l'Ontario. D'abord, le site "All the Hotels on the Web" (www.all-hotels.com) permet une recherche pour toutes les régions du monde. Les hôtels de nombreuses localités de l'Ontario y sont présentés. Également, le "Toronto Information Guide" (www.torinfo.com/hotel_guide) et le "Toronto Tourism" (www.tourism-toronto.com) offrent quelques suggestions pour la métropole, alors que le site "Motels Ontario" (www.motelsontario.ca) couvre toute la province. Pour toute autre information touristique, il est possible de se renseigner auprès des deux organisations suivantes :

Northern Ontario Tourist Outfitters Association
269, rue Main Ouest, suite 408
North Bay (Ontario) P1B 2T8
téléphone : (705) 472-5552
télécopieur : (705) 472-0621
www.virtualnorth.com/noto

Ontario Place Corporation
955, boulevard Lakeshore Ouest
Toronto (Ontario) M6K 3B9
téléphone: (416) 314-9900
télécopieur : (416) 314-9992
www.ontarioplace.com

Comme dernières références dans le domaine du tourisme, des renseignements sur les événements culturels et les centres touristiques de l'Ontario sont disponibles à l'adresse électronique de "Ontario Travel & Tourism" (204.101.2.101/travel/home.html).

Par ailleurs, il peut être utile de posséder les coordonnées d'associations et d'organismes travaillant dans un domaine connexe au sien. En ce sens, les tableaux 52, 53 et 54 présentent les associations de manufacturiers, les groupes d'entrepreneurs et les associations de services de l'Ontario. Ceux-ci peuvent être des points de contact importants, particulièrement dans l'élaboration de projets de construction.

Tableau 52
Les associations de manufacturiers de l'Ontario

Association	Adresse postale	Téléphone	Télécopieur	Lien électronique
Aerospace Industries Association of Canada	60, rue Queen, suite 1200 Ottawa (Ontario) K1P 5Y7	(613) 232-4297	(613) 232-1142	www.aiac.ca
Alliance of Manufacturers and Exporters Canada	75, boulevard International Suite 400 Toronto (Ontario) M9W 6L9	(416) 326-6396	(416) 325-6509	www.palantir.ca/the-alliance
Association for the Export of Canadian Books	1, rue Nicholas, suite 504 Ottawa (Ontario) K1N 7B7	(613) 562-2324	(613) 562-2329	www.aecb.org/index.html
Association of Ontario Medical Manufacturers	C.P. 575, 5, Gromley avenue Industrial Gramley (Ontario) L0H 1G0	(905) 888-1965	(905) 888-1433	
Automotive Industries Association of Canada	1272, rue Wellington Ottawa (Ontario) K1Y 3A7	(613) 728-5821	(613) 728-6021	www.aftmkt.com
Automotive Parts Manufacturers Association	195, The West Mall Suite 516 Toronto (Ontario) M9C 5K1	(416) 620-4220	(416) 620-9730	
Canadian Advanced Technology Association	388, rue Albert, 2 ^e étage Ottawa (Ontario) K1R 5B2	(613) 236-6550	(613) 236-8189	www.cata.ca
Canadian Apparel Federation / Apparel Ontario	130, rue Slater, suite 605 Ottawa (Ontario) K1P 6E2	(613) 231-3220	(613) 231-2305	www.apparel.org
Canadian Chamber of Commerce	55, rue Metcalfe Suite 1160 Ottawa (Ontario) K1P 6N4	(613) 238-4000	(613) 238-7643	
Canadian Chemical Producers Association	350, rue Sparks, suite 805 Ottawa (Ontario) K1R 7S8	(613) 237-6215	(613) 237-4061	www.ccpa.ca
Canadian Farm and Industrial Equipment Institute	307-720, Guelph Line Burlington (Ontario) L7R 4E2	(905) 632-8483	(905) 632-7138	
Canadian Information Processing Society	430, rue King Ouest Unité 106	(416) 593-4040	(416) 593-5184	www.cips.ca

	Toronto (Ontario) M5V 1L5			
Canadian Institute of Steel Construction	201, chemin Consumers Suite 300 Willowdale (Ontario) M2J 4G8	(416) 491-4552	(416) 491-6461	www.buildingweb.com/cisc/index.html
Canadian Jewellers Association	20, avenue Eglinton Ouest Toronto (Ontario) M4R 1K8	(416) 480-1424	(416) 480-2342	cja.worldgate.com
Canadian Manufactured Housing Association	150, avenue Laurier Ouest Suite 200 Ottawa (Ontario) K1P 5J4	(613) 798-7100	(613) 232-8600	
Canadian Office Products Association	1243, avenue Islington Suite 911 Toronto (Ontario) M8X 1Y9	(416) 239-2737	(416) 239-1553	www.copa.ca
Canadian Plastics Industry Association	5925, chemin Airport Suite 500 Mississauga (Ontario) L4V 1W1	(905) 678-7748	(905) 678-0774	
Canadian Publishers Council	250, rue Merton, suite 203 Toronto (Ontario) M4S 1B1	(416) 322-7011	(416) 322-6999	www.pubcouncil.ca
Canadian Steel Producers Association	50, rue O'Connor Suite 1425 Ottawa (Ontario) K1P 6L2	(613) 238-6049	(613) 238-1832	
Canadian Tooling & Machining Association	140, McGovern Drive Unité 3 Cambridge (Ontario) N3H 4R7	(519) 653-7265	(519) 653-6764	
Canadian Urban Transit Association	55, rue York, suite 901 Toronto (Ontario) M5J 1R7	(416) 365-9800	(416) 365-1295	
Canadian Wood Council	1730, boul. Saint-Laurent Suite 350 Ottawa (Ontario) K1G 5L1	(613) 247-0777	(613) 247-7856	www.cwc.ca
Geomatics Industry Association of Canada	170, avenue Laurier Ouest Suite 1204 Ottawa (Ontario) K1P 5V5	(613) 232-8770	(613) 232-4908	www.giac.ca
Information Technology Association of Canada	2800, avenue Skymark Suite 402 Mississauga (Ontario) L4W 5A6	(905) 602-8345	(905) 602-8346	www.e-commerce.com/ITAC
Machinery and Equipment Manufacturers Association of Canada	116, rue Albert, suite 701 Ottawa (Ontario) K1P 5G3	(613) 232-7213	(613) 232-7381	www.ontrac.yorku.ca/memac
Medical Devices Canada	401, The West Mall Suite 510 Etobicoke (Ontario) M9C 5J5	(416) 620-1915	(416) 620-1595	

Ontario Association of Architects	111, Moatfield Drive Don Mills (Ontario) M3B 3L6	(416) 449-6898	(416) 449-5756	www.arqx.com/oa.html
Ontario Canadian Environment Industry Association	23, chemin Lesmill Suite 102 Don Mills (Ontario) M3B 3P6	(416) 447-2456	(416) 447-5828	www.ceia.on.ca
Ontario Forest Industries Association	130, rue Adelaide Ouest Suite 1700 Toronto (Ontario) M5H 3P5	(416) 368-6188	(416) 368-5445	
Ontario Furniture Manufacturers Association	C.P. 85, 6900, chemin Airport, suite 200 Mississauga (Ontario) L4V 1E8	(905) 677-6561	(905) 677-5212	
Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada	1111, Prince of Whales, Unité 302 Ottawa (Ontario) K2C 3T2	(613) 727-1380	(613) 727-1407	www.pmac-acim.org
The Canadian Association of Mining Equipment and Services for Export	101-345, Renfrew Drive Markham (Ontario) L3R 9S9	(905) 513-0046	(905) 513-1834	www.camese.org
The Canadian Gift and Tableware Association	265, boulevard Yorkland Suite 301 North York (Ontario) M2J 1S5	(416) 497-5771	(416) 497-3448	
The Canadian Institute of Plumbing and Heating	295, The West Mall, Suite 330 Etobicoke (Ontario) M9C 4Z4	(416) 695-0447	(416) 695-0450	www.ciph.com
The Mining Association of Canada	1105-350, rue Sparks Ottawa (Ontario) K1R 7S8	(613) 233-9391	(613) 233-8897	www.mining.ca
The Ontario Chamber of Commerce	2345, rue Yonge Suite 808 Toronto (Ontario) M4P 2E5	(416) 482-5222	(416) 482-5879	www.occ.on.ca
The Society of the Plastics Industry of Canada	5925, chemin Airport Suite 500 Mississauga (Ontario) L4V 1W1	(905) 678-7748	(905) 678-0774	

Tableau 53
Les associations d'entrepreneurs de l'Ontario

Association	Lien électronique
The Architectural Glass and Metal Contractors Association	www.onconsec.org/bargaining/agmca/index.html
Boilermakers Employer Bargaining Agency	www.onconsec.org/bargaining/BERBA/boilerm.htm
Carpenter's Employer Bargaining Agency	www.onconsec.org/ceba/index.html
Concrete Floor Contractors Association	www.cfcao.com
Demolition Employer Bargaining Agency	www.onconsec.org/bargaining/DERBA/demoliti.htm
Electrical Contractors Association of Ontario	www.ecao.org
Labourers Employer Bargaining Agency	www.laberba.org
The Master Insulators' Association of Ontario Inc.	www.onconsec.org/bargaining/hfaw/index.gif

Mechanical Contractors Association of Ontario	www.mcas.org
Millwrighting Contractors Association of Ontario	www.onconsec.org/bargaining/AMCAO/associat.htm
National Elevator and Escalator Association	www.onconsec.org/bargaining/NEEA/national.htm
Ontario Erectors Association	www.ontea.org
Ontario Masonry Contractors Association	www.omca.org
Ontario Painting Contractors Association	www.ontpca.org
Ontario Refrigeration & Air Conditioning Contractors Association	www.onconsec.org/bargaining/orac/index.html
Ontario Sheet Metal and Air Handling Group	www.ontsm.org
Operating Engineers Employers Council	www.iuoelocal793.org
Plasterers Employer Bargaining Agency	www.onconsec.org/bargaining/Plasterer/plast%20Index
Precast Concrete Manufacturers Association	www.onconsec.org/bargaining/PreCMA/precast.htm
Rodworkers Employer Bargaining Agency	www.rebar.org
Terrazzo Tile and Marble Guild of Ontario	www.ttmgo.org

Tableau 54
Les associations de services de l'Ontario

Association	Adresse postale	Téléphone	Télocopieur	Lien électronique
Association of Professional Placement Agencies and Consultants	114, rue Richmond Est Suite L-109 Toronto (Ontario) M5C 1P1	(416) 362-0983	(416) 360-5478	
Canadian Bar Association-Ontario	200-20, rue Toronto Toronto (Ontario) M5C 2B4	(416) 869-1047	(416) 869-1390	www.cbao.org
Certified General Accountants Association of Ontario	240, avenue Eglinton Est Toronto (Ontario) M4P 1K8	(416) 322-6520	(416) 322-5594	www.cga-ontario.org
Employment Staffing and Services Association of Canada	191, The West Mall Suite 1105 Etobicoke (Ontario) M9C 5K8	(416) 626-7130	(416) 620-5392	www.bbandc.com
Institute of Canadian Advertising	C.P. 2350, 2300, rue Yonge Suite 500 Toronto (Ontario) M4P 1E4	(416) 482-1396	(416) 482-1856	www.goodmedia.com/ica
Institute of Certified Management Consultants of Ontario	C.P. 835, BCE Place 181, rue Bay, 2 ^e étage Toronto (Ontario) M5J 2T3	(416) 860-1515	(416) 860-1535	www.cmc-consult.org
Institute of Chartered Accountants of Ontario	69, rue Bloor Est Toronto (Ontario) M4W 1B3	(416) 962-1841	(416) 962-8900	www.icao.on.ca

Index des liens électroniques

Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (questions fréquentes)
www.gov.on.ca/MBS/PSB/trade-qa.htm

Accord de libéralisation des marchés publics du Québec et de l'Ontario (texte intégral)
www.tresor.gouv.qc.ca/marche/march3b.htm

Accord sur le commerce intérieur (texte intégral)
strategis.ic.gc.ca/SSGF/il00021f.html

Aerospace Industries Association of Canada
www.aiac.ca

Agence - Boilermakers Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/bargaining/BERBA/boilerm.htm

Agence - Carpenter's Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/ceba/index.html

Agence - Demolition Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/bargaining/DERBA/demoliti.htm

Agence - FedNor (agence fédérale de développement)
www.strategis.ic.gc.ca/fednor/frndoc/homepage.html

Agence - Labourers Employer Bargaining Agency
www.laberba.org

Agence - Plasterers Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/bargaining/Plaster-er/plast%20Index

Agence - Rodworkers Employer Bargaining Agency
www.rebar.org

Ajax (Ville de)
www.town.ajax.on.ca

Alliance of Manufacturers and Exporters Canada
www.palantir.ca/the-alliance

Association - Aerospace Industries Association of Canada
www.aiac.ca

Association - Alliance of Manufacturers and Exporters Canada
www.palantir.ca/the-alliance

Association - Association for the Export of Canadian Books
www.aecb.org/index.html

Association - Automotive Industries Association of Canada
www.aftmkt.com

Association - Canadian Advanced Technology Association
www.cata.ca

Association - Canadian Bar Association-Ontario
www.cbao.org

Association - Canadian Chemical Producers Association
www.ccpa.ca

Association - Canadian Jewellers Association
cja.worldgate.com

Association - Canadian Office Products Association
www.copa.ca

Association - Certified General Accountants Association of Ontario
www.cga-ontario.org

Association - Concrete Floor Contractors Association
www.cfcao.com

Association - Electrical Contractors Association of Ontario
www.ecao.org

Association - Employment Staffing and Services Association of Canada
www.bbandc.com

Association - Geomatics Industry Association of Canada
www.giac.ca

Association - Information Technology Association of Canada
www.e-commerce.com/ITAC

Association - Machinery and Equipment Manufacturers Association of Canada
www.ontrac.yorku.ca/memac

Association - Mechanical Contractors Association of Ontario
www.mcas.org

Association - Millwrighting Contractors Association of Ontario
www.onconsec.org/bargaining/AMCAO/associat.htm

Association - National Elevator and Escalator Association
www.onconsec.org/bargaining/NEEA/national.htm

Association - Ontario Association of Architects
www.arqx.com/oa.html

Association - Ontario Canadian Environment Industry Association
www.ceia.on.ca

Association - Ontario Erectors Association
www.ontea.org

Association - Ontario Masonry Contractors Association
www.omca.org

Association - Ontario Painting Contractors Association
www.ontpca.org

Association - Ontario Public Buyers Association
www.vaxxine.com/opba

Association - Ontario Refrigeration & Air Conditioning Contractors Association
www.onconsec.org/bargaining/orac/index.html

Association - Ontario Sheet Metal and Air Handling Group
www.ontsm.org

Association - Ontario University Purchasing Management Association
www.oupma.on.ca/rfpindex.html

Association - Operating Engineers Employers Council
www.iuoelocal793.org

Association - Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada
www.pmac-acim.org

Association - Precast Concrete Manufacturers Association
www.onconsec.org/bargaining/PreCMA/precast.htm

Association - Terrazzo Tile and Marble Guild of Ontario
www.ttmgo.org

Association - The Architectural Glass and Metal Contractors Association
www.onconsec.org/bargaining/agmca/index.html

Association - The Canadian Association of Mining Equipment and Services for Export
www.camese.org

Association - The Master Insulators' Association of Ontario Inc.
www.onconsec.org/bargaining/hfaw/index.gif

Association - The Mining Association of Canada
www.mining.ca

Association des collèges d'arts appliqués et des technologies de l'Ontario
www.acaato.on.ca

Association for the Export of Canadian Books
www.aecb.org/index.html

Attractions Ontario
www.attractions.on.ca

Aurora (Ville de)
websmart.com/aurora

Automotive Industries Association of Canada
www.aftmkt.com

Barrie (Cité de)
www.city.barrie.on.ca

Belleville (Cité de)
www.city.belleville.on.ca

Bibliothèques publiques de l'Ontario (répertoire)
www.library.on.ca/director/dpublib.html

Boilermakers Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/bargaining/
BERBA/boilerm.htm

Brampton (Cité de)
www.city.brampton.on.ca

Brock University
www.brocku.ca

Bureau de l'autoroute de l'information
www.networks-ontario.com

Bureau de la privatisation de l'Ontario
www.gov.on.ca/privatiz/french/indexfre.htm

Bureau des conseillers du patronat
www.gov.on.ca/LAB/oea/oeawelf.htm

Bureau du Commissaire des incendies
www.gov.on.ca/OFM

Bureaux de l'Assurance-santé de l'Ontario
www.gov.on.ca/health/french/contactf/
ohipF/ohiploc_mnf.html

Bureaux de santé publique de l'Ontario
www.gov.on.ca/health/french/contactf/phuf/
phuloc_mnf.html

Burlington (Cité de)
www.city.burlington.on.ca

Business Opportunities (Corporations et entreprises
de l'Ontario)
204.101.2.101/bizop

Caledon (Ville de)
www.netaccess.on.ca/~crcc/index.htm

Cambridge (Cité de)
www.cambridge.galganov.net

Canada-Ontario Business Service Centre
www.cbosc.org/ontario

Canadian Advanced Technology Association
www.cata.ca

Canadian Apparel Federation / Apparel Ontario
www.apparel.org

Canadian Bar Association-Ontario
www.cbao.org

Canadian Chemical Producers Association
www.ccpa.ca

Canadian Information Processing Society
www.cips.ca

Canadian Institute of Steel Construction
www.buildingweb.com/cisc/index.html

Canadian Jewellers Association
cja.worldgate.com

Canadian Office Products Association
www.copa.ca

Canadian Publishers Council
www.pubcouncil.ca

Canadian Wood Council
www.cwc.ca

Capitale du Canada et sa région
www.capcan.ca

Carleton University
www.carleton.ca

Carpenter's Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/ceba/index.html

Casino Niagara
www.casinoniagara.com

Casino Rama
www.arcos.org/ernie/casino.html

Casino Windsor et Casino Northern Belle
www.windsornights.com/casino

Centre d'appels pour les entreprises Canada / Ontario www.rcsec.org/ontario	www.city.cornwall.on.ca
Centre d'information sur le patrimoine naturel de l'Ontario www.mnr.gov.on.ca/MNR/nhic/nhic_f.html	Cité d'Elliot Lake server1.nt.net/~elklake/elk.html
Centre de service - Canada-Ontario Business Service Centre www.cbsec.org/ontario	Cité de Gloucester www.city.gloucester.on.ca/index.html
Centre de services aux entreprises Canada / Ontario www.rcsec.org/ontario/bis/deacutem.html	Cité de Guelph www.city.guelph.on.ca
Centre des sciences de l'Ontario www.osc.on.ca	Cité d'Hamilton www.city.hamilton.on.ca
Centre for Research in Earth and Space Technology www.crestech.ca	Cité de Kingston www.city.kingston.on.ca
Centres touristiques 204.101.2.101/travel/home.html	Cité de Kitchener www.city.kitchener.on.ca
Certified General Accountants Association of Ontario www.cga-ontario.org	Cité de London www.city.london.on.ca
Chambre de commerce de l'Ontario www.occ.on.ca	Cité de Mississauga www.city.mississauga.on.ca
Chatham (Cité de) www.wincom.net/CHATHAM	Cité de Nepean www.city.nepean.on.ca/index1.htm
Cité (Ontario Communities) 204.101.2.101/scripts/communities/home.asp	Cité de Niagara Falls www.niagara.com/city.niagara-falls
Cité de Barrie www.city.barrie.on.ca	Cité de North Bay www.city.northbay.on.ca/northbay.htm
Cité de Belleville www.city.belleville.on.ca	Cité d'Orillia www.city.orillia.on.ca
Cité de Brampton www.city.brampton.on.ca	Cité d'Oshawa durham-info.com/oshawa
Cité de Burlington www.city.burlington.on.ca	Cité d'Ottawa - La Capitale du Canada et sa région www.capcan.ca
Cité de Cambridge www.cambridge.galganov.net	Cité d'Ottawa www.city.ottawa.on.ca
Cité de Chatham www.wincom.net/CHATHAM	Cité d'Owen Sound www.city.owen-sound.on.ca
Cité de Cornwall	Cité de Pembroke www.city.pembroke.on.ca
	Cité de Peterborough www.city.peterborough.on.ca
	Cité de Port Colborne

www.portcolborne.com	www.cambrianc.on.ca
Cité de Sarnia www.city.sarnia.on.ca	Collège communautaire Canadore www.canadorec.on.ca
Cité de Sault Ste. Marie www.sault-canada.com	Collège communautaire Conestoga www.conestogac.on.ca
Cité de St. Catharines www.st.catharines.com	Collège communautaire Confederation www.confederationc.on.ca
Cité de Stoney Creek www.city.stoney-creek.on.ca	Collège communautaire Durham www.durham.on.ca
Cité de Sudbury www.city.sudbury.on.ca	Collège communautaire Fanshawe www.fanshawec.on.ca
Cité de Thorold www.thorold.com	Collège communautaire Georgian www.georcoll.on.ca
Cité de Thunder Bay www.city.thunder-bay.on.ca	Collège communautaire Humber www.humberc.on.ca
Cité de Timmins www.city.timmins.on.ca	Collège communautaire Mohawk www.mohawkc.on.ca
Cité de Toronto www.city.toronto.on.ca	Collège communautaire Niagara www.niagarac.on.ca/home.htm
Cité de Vaughan www.city.vaughan.on.ca	Collège communautaire Sault www.saultc.on.ca
Cité de Waterloo www.city.waterloo.on.ca	Collège communautaire Seneca www.senecac.on.ca
Cité de Welland www.callwelland.com	Collège communautaire Sheridan www.sheridanc.on.ca
Cité de Windsor www.city.windsor.on.ca	Collège communautaire Sir Sandford Fleming www.flemingc.on.ca/ssfc.html
Cité de Woodstock www.city.woodstock.on.ca	Collège communautaire St. Lawrence www.stlawrencec.on.ca
Cité de York www.region.york.on.ca	Collège militaire royal du Canada www.rmc.ca
Cobourg (Ville de) www.eagle.ca/cobourg	Commission de l'équité salariale www.gov.on.ca/LAB/pec/mainf.htm
Collection McMichael d'art canadien 198.231.112.183/@eyT8FgUAf8kxP@2w	Commission de la sécurité professionnelle et de l'Assurance contre les accidents www.wcb.on.ca/wcb/wcb.nsf/public/ homepage
Collège communautaire Algonquin www.algonquinc.on.ca	Commission des parcs du Niagara www.tourismniagara.com/npc
Collège communautaire Cambrian	

Commission des parcs du Saint-Laurent www.parks.on.ca	Conseil scolaire catholique de Thunder Bay www.tbcdsb.on.ca
Communautés de l'Ontario (Ontario Communities) 204.101.2.101/scripts/communities/ home.asp	Conseil scolaire catholique de Toronto www.mssb.edu.on.ca
Communications and Information Technology Ontario www.cito.ca	Conseil scolaire catholique de Waterloo www.watrc.edu.on.ca
Concrete Floor Contractors Association www.cfcao.com	Conseil scolaire catholique de York www.yrccsb.edu.on.ca
Conseil - Canadian Publishers Council www.pubcouncil.ca	Conseil scolaire catholique du Centre-Est de l'Ontario www.csd66.edu.on.ca
Conseil - Canadian Wood Council www.cwc.ca	Conseil scolaire de Durham www.durham.edu.on.ca
Conseil des arts de l'Ontario www.arts.on.ca	Conseil scolaire de Hamilton-Wentworth www.hwdsb.on.ca
Conseil scolaire catholique d'Algonquin and Lakeshore www.flarc.edu.on.ca	Conseil scolaire de Hastings et Prince Edward www.hcbe.edu.on.ca
Conseil scolaire catholique d'English-Language Separate No. 38 www.lmcs.edu.on.ca	Conseil scolaire de Lakehead www.lhbe.edu.on.ca
Conseil scolaire catholique d'Halton www.haltonrc.edu.on.ca	Conseil scolaire de Lambton Kent www.lcbe.edu.on.ca
Conseil scolaire catholique d'Hamilton-Wentworth www.hwssb.edu.on.ca	Conseil scolaire de Limestone www.fcbe.edu.on.ca
Conseil scolaire catholique de Huron Perth www.hpercassb.edu.on.ca	Conseil scolaire de Niagara www.vaxxine.com/lincoln
Conseil scolaire catholique d'Ottawa-Carleton www.occdsb.on.ca	Conseil scolaire d'Ottawa-Carleton www.ocdsb.edu.on.ca
Conseil scolaire catholique de Niagara www.niagararc.com	Conseil scolaire de Renfrew County www.renfrew.edu.on.ca
Conseil scolaire catholique de Peterborough Victoria Northumberland et Clarington www.pvnccrassb.on.ca	Conseil scolaire de Simcoe County www.scbe.on.ca
Conseil scolaire catholique de Renfrew County www.rcrccsb.edu.on.ca	Conseil scolaire de Waterloo Region www.wcbe.edu.on.ca
Conseil scolaire catholique de Sudbury www.sudburyrc.edu.on.ca	Conseil scolaire de York Region www.yrbe.edu.on.ca
	Construction - Canadian Institute of Steel Construction www.buildingweb.com/cisc/index.html

Contracteurs - Boilermakers Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/bargaining/BERBA/boilerm.htm

Contracteurs - Carpenter's Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/ceba/index.html

Contracteurs - Concrete Floor Contractors Association
www.cfcao.com

Contracteurs - Demolition Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/bargaining/DERBA/demoliti.htm

Contracteurs - Electrical Contractors Association of Ontario
www.ecao.org

Contracteurs - Labourers Employer Bargaining Agency
www.laberba.org

Contracteurs - Mechanical Contractors Association of Ontario
www.mcas.org

Contracteurs - Millwrighting Contractors Association of Ontario
www.onconsec.org/bargaining/AMCAO/associat.htm

Contracteurs - National Elevator and Escalator Association
www.onconsec.org/bargaining/NEEA/national.htm

Contracteurs - Ontario Erectors Association
www.ontea.org

Contracteurs - Ontario Masonry Contractors Association
www.omca.org

Contracteurs - Ontario Painting Contractors Association
www.ontpca.org

Contracteurs - Ontario Refrigeration & Air Conditioning Contractors
www.onconsec.org/bargaining/orac/index.html

Contracteurs - Ontario Sheet Metal and Air Handling Group
www.ontsm.org

Contracteurs - Operating Engineers Employers Council
www.iuoelocal793.org

Contracteurs - Plasterers Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/bargaining/Plaster-er/plast%20Index

Contracteurs - Precast Concrete Manufacturers Association
www.onconsec.org/bargaining/PreCMA/precast.htm

Conseils sur la façon de faire des affaires avec le gouvernement de l'Ontario
www.gov.on.ca/MBS/PSB/cabinf.htm

Contracteurs - Rodworkers Employer Bargaining Agency
www.rebar.org

Contracteurs - Terrazzo Tile and Marble Guild of Ontario
www.ttmgo.org

Contracteurs - The Architectural Glass and Metal Contractors
www.onconsec.org/bargaining/agmca/index.html

Contracteurs - The Master Insulators' Association of Ontario Inc.
www.onconsec.org/bargaining/hfaw/index.gif

Cornwall (Cité de)
www.city.cornwall.on.ca

Corporations de l'Ontario - Business Opportunities
204.101.2.101/bizop

Daily Commercial News (The) - journal
www.dcnonl.com

Deep River (Ville de)
www.intranet.ca/deepriver/DEEP.html

Demolition Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/bargaining/DERBA/demoliti.htm

Direction des compagnies - Ministère de la
Consommation et du Commerce
www.rcsec.org/ontario/bis/7076.html

Direction des services d'achat - Secrétariat du
Conseil de gestion
www.gov.on.ca/MBS/PSB/french.htm

Direction des services d'achat
www.gov.on.ca/MBS/PSB/french.htm

Direction générale de la condition féminine de
l'Ontario
www.gov.on.ca/owd/indexfrench.htm

Distances routières (en kilomètre et en mille)
[www.gov.on.ca/MBS/french/distance/
index.html](http://www.gov.on.ca/MBS/french/distance/index.html)

Dryden (Ville de)
www.dryden.nor-ont.ca

Durham (Ville de)
durham-info.com

East Gwillimbury (Ville de)
www.town.eastgwillimbury.on.ca

Economic Developers Council of Ontario
www.edco.on.ca

Économie - Industries de l'Ontario
204.101.2.101/profile/home.asp

Electrical Contractors Association of Ontario
www.ecao.org

Elliot Lake (Cité de)
server1.nt.net/~elklake/elk.html

Employment Staffing and Services Association of
Canada
www.bbandc.com

Entreprises de l'Ontario - Business Opportunities
204.101.2.101/bizop

Equal Opportunity Plan of the Ontario Government
(Plan d'égalité des chances)
www.equalopportunity.on.ca

Fédération - Canadian Apparel Federation / Apparel
Ontario
www.apparel.org

FedNor (agence fédérale de développement)
[www.strategis.ic.gc.ca/fednor/frndoc/
homepage.html](http://www.strategis.ic.gc.ca/fednor/frndoc/homepage.html)

Flamborough (Ville de)
www.town.flamborough.on.ca

Fondation du patrimoine ontarien
www.heritagefdn.on.ca

Fondation Trillium
www.trilliumfoundation.org

Fort Henry
www.forthenry.kingston.net

Gananoque (Ville de)
www.canlink.com/gan/welcome.html

Geomatics Industry Association of Canada
www.giac.ca

Globe and Mail (The) - journal
www.theglobeandmail.com

Gloucester (Cité de)
www.city.gloucester.on.ca/index.html

Gouvernement de l'Ontario - Conseils sur la façon
de faire des affaires avec le gouvernement de
l'Ontario
www.gov.on.ca/MBS/PSB/cabinf.htm

Gouvernement de l'Ontario
www.gov.on.ca

Government of Ontario Information & Technology
Standards (normes gouvernementales)
www.gov.on.ca/MBS/techstan/index.html

Grande Région de Toronto
www.greater.toronto.on.ca

Grande Région de Waterloo
www.region.waterloo.on.ca

Gravenhurst (Ville de)
[www.muskoka.com :80/gravenhurst](http://www.muskoka.com:80/gravenhurst)

Guelph (Cité de)
www.city.guelph.on.ca

Guelph - University of Guelph
www.uoguelph.ca

Guichets ServiceOntario
www.gov.on.ca/health/french/contactf/kioskf/kioskloc_mnf.html

Guide d'information sur la ville de Toronto
www.math.toronto.edu/toronto

Haileybury (Ville de)
www.town.haileybury.on.ca

Halton Hills (Ville de)
www.region.halton.on.ca

Hamilton (Cité de)
www.city.hamilton.on.ca

Hanover (Ville de)
town.hanover.on.ca

Hôtels et motels - All the Hotels on the Web
www.all-hotels.com

Hôtels et motels - Motels Ontario
www.motelsontario.on.ca

Hôtels et motels - Toronto Information Guide
www.torinfo.com/hotel_guide

Huntsville (Ville de)
www.town.huntsville.on.ca/intro.html

Industries de l'Ontario
204.101.2.101/profile/home.asp

Information sur la recherche et le développement
www.ocri.ca/index.html

Information Technology Association of Canada
www.e-commerce.com/ITAC

Information touristique - Discover Canada Online
www.discovercanada.com

Innisfil (Ville de)
www.town.innisfil.on.ca

Institut - The Canadian Institute of Plumbing and Heating
www.ciph.com

Institute of Canadian Advertising
www.goodmedia.com/ica

Institute of Certified Management Consultants of Ontario
www.cmc-consult.org

Institute of Chartered Accountants of Ontario
www.icao.on.ca

Jardins botaniques royaux (les)
www.science.mcmaster.ca/Biology/rbg/RBG.html

Journal - The Daily Commercial News
www.dcnonl.com

Journal - The Globe and Mail
www.theglobeandmail.com

Kingston (Cité de)
www.city.kingston.on.ca

Kirkland Lake (Ville de)
www.northern.on.ca/netll/edkirk/index.htm

Kitchener (Cité de)
www.city.kitchener.on.ca

Labourers Employer Bargaining Agency
www.laberba.org

Lakehead University
www.lakeheadu.ca

Laurentienne - Université Laurentienne
www.laurentian.ca

Les Jardins botaniques royaux
www.science.mcmaster.ca/Biology/rbg/RBG.html

Lindsay (Ville de)
www.ptbo.igs.net/~probson/lindsay.htm

London (Cité de)
www.city.london.on.ca

Machinery and Equipment Manufacturers Association of Canada
www.ontrac.yorku.ca/memac

Markham (Ville de)
www.city.markham.on.ca

Materials and Manufacturing Ontario
www.mmo.on.ca

McMaster University
www.mcmaster.ca

Meaford (Ville de)
www.meaford.com/town

Mechanical Contractors Association of Ontario
www.mcas.org

MERX - Service des invitations ouvertes à
soumissionner
www.merx.cebra.com

Midland (Ville de)
www.town.midland.on.ca

Millwrighting Contractors Association of Ontario
[www.onconsec.org/bargaining/AMCAO/
associat.htm](http://www.onconsec.org/bargaining/AMCAO/associat.htm)

Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des
Affaires rurales
[www.gov.on.ca/OMAFRA/french/
index.html](http://www.gov.on.ca/OMAFRA/french/
index.html)

Ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et des
Affaires rurales - Bureaux régionaux
[www.gov.on.ca/OMAFRA/french/offices/
ouoffices.htm](http://www.gov.on.ca/OMAFRA/french/offices/
ouoffices.htm)

Ministère de l'Éducation et de la Formation
www.edu.gov.on.ca/fre/bienvenue.html

Ministère de l'Énergie, des Sciences et de la
Technologie
www.est.gov.on.ca/index-fr.htm

Ministère de l'Environnement
www.ene.gov.on.ca

Ministère de la Consommation et du Commerce -
Direction des compagnies
www.rcsec.org/ontario/bis/7076.html

Ministère de la Consommation et du Commerce
www.ccr.gov.on.ca

Ministère de la Santé
www.gov.on.ca/health/indexf.html

Ministère des Affaires civiques, de la Culture et des
Loisirs - Divisions régionales
[www.gov.on.ca/MCZCR/french/about/
regional.htm](http://www.gov.on.ca/MCZCR/french/about/
regional.htm)

Ministère des Affaires civiques, de la Culture et des
Loisirs - Plan d'égalité des chances
www.equalopportunity.on.ca

Ministère des Affaires civiques, de la Culture et des
Loisirs
www.gov.on.ca/MCZCR/french/index.html

Ministère des Affaires municipales et du Logement
www.mmah.gov.on.ca

Ministère des Finances
www.gov.on.ca/FIN/french/frehome.htm

Ministère des Richesses naturelles
www.mnr.gov.on.ca/MNR

Ministère des Services sociaux et communautaires
www.gov.on.ca/CSS/indexf.html

Ministère des Transports
www.mto.gov.on.ca/french/index.html

Ministère du Développement du Nord et des Mines -
Bureaux de développement du Nord
www.gov.on.ca/MNDM/nordev/fienetf.htm

Ministère du Développement du Nord et des Mines
www.gov.on.ca/MNDM/ndmhpfg.htm

Ministère du Développement économique, du
Commerce et du Tourisme
www.ontario-canada.com

Ministère du Procureur général
www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca/french

Ministère du Solliciteur général et des Services
correctionnels - Bureau du Commissaire des
incendies
www.gov.on.ca/OFM

Ministère du Solliciteur général et des Services
correctionnels - Police provinciale de l'Ontario
www.gov.on.ca/opp

Ministère du Solliciteur général et des Services
correctionnels
[www.gov.on.ca/MBS/french/government/
index.html](http://www.gov.on.ca/MBS/french/government/
index.html)

Ministère du Travail - Bureau des conseillers du
patronat
www.gov.on.ca/LAB/oea/oeawelf.htm

Ministère du Travail - Commission de l'équité
salariale
www.gov.on.ca/LAB/pec/mainf.htm

Ministère du Travail - Commission de la sécurité
professionnelle et de l'Assurance contre les
accidents
[www.wcb.on.ca/wcb/wcb.nsf/public/
homepage](http://www.wcb.on.ca/wcb/wcb.nsf/public/
homepage)

Ministère du Travail - Tribunal d'appel de la
sécurité professionnelle et de l'Assurance contre les
accidents du travail
www.wcat.on.ca

Ministère du Travail
www.gov.on.ca/LAB/mainf.html

Mississauga (Cité de)
www.city.mississauga.on.ca

Motels Ontario
www.motelsontario.on.ca

Musée des beaux-arts de l'Ontario
www.ago.on.ca

Musée royal de l'Ontario
www.rom.on.ca

National Elevator and Escalator Association
[www.onconsec.org/bargaining/NEEA/
national.htm](http://www.onconsec.org/bargaining/NEEA/national.htm)

Nepean (Cité de)
www.city.nepean.on.ca/index1.htm

Niagara Falls (Cité de)
www.niagara.com/city.niagara-falls

Niagara-on-the-Lake (Ville de)
www.regional.niagara.on.ca

Nipissing University
www.unippising.ca

Normes gouvernementales - Government of Ontario
Information & Technology Standards
www.gov.on.ca/MBS/techstan/index.html

North Bay (Cité de)
www.city.north-bay.on.ca/northbay.htm

Northern Ontario Tourism Outfitters
www.virtualnorth.com/noto

Oakville (Ville de)
www.town.oakville.on.ca

Office des affaires francophones de l'Ontario
www.ofa.gov.on.ca

Old Fort William (Thunder Bay)
www.oldfortwilliam.on.ca

Ontario Association of Architects
www.arqx.com/oa.html

Ontario - Business Opportunities (Corporations et
entreprises)
204.101.2.101/bizop

Ontario Canadian Environment Industry Association
www.ceia.on.ca

Ontario Centres of Excellence
www.ontcentex.org

Ontario Centres touristiques
204.101.2.101/travel/home.html

Ontario Communities
204.101.2.101/scripts/communities/
home.asp

Ontario - Conseils sur la façon de faire des affaires
avec le gouvernement de l'Ontario
www.gov.on.ca/MBS/PSB/cabinf.htm

Ontario East Economic Development Commission
www.onteast.on.ca

Ontario Erectors Association
www.ontea.org

Ontario - Gouvernement
www.gov.on.ca

Ontario - Industries
204.101.2.101/profile/home.asp

Ontario Institute for Studies in Education de la
University of Toronto
www.oise.on.ca

Ontario Masonry Contractors Association
www.omca.org

Ontario's Modified Common Purpose Procurement
Format
[www.gov.on.ca:8088/MBS/PSB/
cpp.htm](http://www.gov.on.ca:8088/MBS/PSB/cpp.htm)

Ontario Painting Contractors Association
www.ontpca.org

Ontario Public Buyers Association
www.vaxxine.com/opba

Ontario Refrigeration & Air Conditioning Contractors Association
www.onconsec.org/bargaining/orac/index.html

Ontario Regional Travel Associations
www.travelinx.com/assoc.html

Ontario Sheet Metal and Air Handling Group
www.ontsm.org

Ontario University Purchasing Management Association
www.oupma.on.ca/rfpindex.html

Operating Engineers Employers Council
www.iuoelocal793.org

Orillia (Cité de)
www.city.orillia.on.ca

ORTECH Corporation
www.info.ortech.on.ca

Oshawa (Cité de)
durham-info.com/oshawa

Ottawa - La Capitale du Canada et sa région
www.capcan.ca

Ottawa (Cité de)
www.city.ottawa.on.ca

Ottawa - Université d'Ottawa
www.uottawa.ca

Owen Sound (Cité de)
www.city.owen-sound.on.ca

Parc historique de la Huronie (Midland)
www.hhp.on.ca/discover

Parcs Ontario
www.mnr.gov.on.ca/MNR/parks/frindex.html

Parcs provinciaux de l'Ontario
www.mnr.gov.on.ca/MNR/parks/frindex.html

Pelee Island
www.pelee.com

Pembroke (Cité de)
www.city.pembroke.on.ca

Peterborough (Cité de)
www.city.peterborough.on.ca

Pharmaceutical Manufacturers Association of Canada
www.pmac-acim.org

Photonics Research Ontario
www.pro.on.ca

Pickering (Ville de)
www.town.pickering.on.ca

Place Ontario
www.ontarioplace.com

Plan d'égalité des chances du Gouvernement de l'Ontario
www.equalopportunity.on.ca

Plasterers Employer Bargaining Agency
www.onconsec.org/bargaining/Plaster-er/plast%20Index

Police provinciale de l'Ontario
www.gov.on.ca/opp

Port Colborne (Cité de)
www.portcolborne.com

Precast Concrete Manufacturers Association
www.onconsec.org/bargaining/PreCMA/precast.htm

Profil économique de l'Ontario (industries)
204.101.2.101/profile/home.asp

Programme - Public Private Partnering
www.ppp.beyondgov.ca

Publications Ontario (système de commande directe des publications gouvernementales)
www.gov.on.ca/MBS/french/publications

Queen's University
www.queensu.ca

Recherche et développement (information)
www.ocri.ca/index.html

Renfrew (Ville de)
www.ottawavalley.ctyrenfrew.on.ca

Réseau d'éducation à distance de l'Ontario
www.redo.on.ca

Resorts Ontario
www.resorts-ontario.com

Rodworkers Employer Bargaining Agency
www.rebar.org

Ryerson Polytechnic University
www.acs.ryerson.ca

Sarnia (Cité de)
www.city.sarnia.on.ca

Sault Ste. Marie (Cité de)
www.sault-canada.com

Science Nord
sciencenorth.on.ca

Secrétariat du Conseil de gestion - Direction des services d'achat
www.gov.on.ca/MBS/PSB/french.htm

Secrétariat du Conseil de gestion
www.gov.on.ca/MBS/french/mbs/index.html

Secteur de la technologie de l'information de l'Ontario et des partenariats d'accès aux télécommunications
www.networks-ontario.com

Service des bibliothèques de l'Ontario - Nord
www.library.on.ca/olsnindex.html

Service des bibliothèques de l'Ontario - Sud
www.library.on.ca/solsindex.html

Service des invitations ouvertes à soumissionner
www.merx.cebra.com

Smiths Falls (Ville de)
www.town.smiths-falls.on.ca

Société - Canadian Information Processing Society
www.cips.ca

Société de développement de l'industrie cinématographique de l'Ontario
www.to-ontfilm.com

Société de gestion du Fonds du patrimoine du Nord de l'Ontario
www.gov.on.ca/MNDM/nohfc/nohfcf.htm

Société des loteries de l'Ontario
www.sportselect.com/ssfre1.htm

St. Catharines (Cité de)
www.st.catharines.com

St. Marys (Ville de)
www.stonetown.net

Stoney Creek (Cité de)
www.city.stoney-creek.on.ca

Sudbury (Cité de)
www.city.sudbury.on.ca

Tableau des distances routières (en kilomètres et en milles)
www.gov.on.ca/MBS/french/distance/index.html

Terrazzo Tile and Marble Guild of Ontario
www.ttmgo.org

The Architectural Glass and Metal Contractors Association
www.onconsec.org/bargaining/agmca/index.html

The Canadian Association of Mining Equipment and Services for Export
www.camese.org

The Canadian Institute of Plumbing and Heating
www.ciph.com

The Daily Commercial News (journal)
www.dcnonl.com

The Globe and Mail (journal)
www.theglobeandmail.com

The Master Insulators' Association of Ontario Inc.
www.onconsec.org/bargaining/hfaw/index.gif

The Mining Association of Canada
www.mining.ca

The Ontario Chamber of Commerce
www.occ.on.ca

Thorold (Cité de)
www.thorold.com

Thunder Bay (Cité de)
www.city.thunder-bay.on.ca

Timmins (Cité de)
www.city.timmins.on.ca

Toronto - tourisme www.tourism-toronto.com	Université - Nipissing University www.unipissing.ca
Toronto (Cité de) www.city.toronto.on.ca	Université - Ontario Institute for Studies in Education de la University of Toronto www.oise.on.ca
Toronto (Grande Région de) www.greater.toronto.on.ca	Université - Queen's University www.queensu.ca
Toronto (guide d'information) www.math.toronto.edu/toronto	Université - Ryerson Polytechnic University www.acs.ryerson.ca
Toronto (guide d'information) www.torinfo.com	Université - Trent University www.trentu.ca
Toronto - University of Toronto www.utoronto.ca	Université - University of Guelph www.uoguelph.ca
Tourisme - Capitale du Canada et sa région www.capcan.ca	Université - University of Toronto www.utoronto.ca
Tourisme - Centres touristiques 204.101.2.101/travel/home.html	Université - University of Waterloo www.uwaterloo.ca
Tourisme - Informations générales (Discover Canada Online) www.discovercanada.com	Université - University of Western Ontario www.uwo.ca
Tourisme - Toronto www.math.toronto.edu/toronto www.torinfo.com	Université - University of Windsor www.uwindsor.ca
Travaux d'infrastructures Canada / Ontario www.gov.on.ca/MNDM/nordev/canontf.htm	Université - Wilfrid Laurier University www.wlu.ca
Trent University www.trentu.ca	Université - York University www.yorku.ca
Tribunal d'appel de la sécurité professionnelle et de l'Assurance contre les accidents du travail www.wcat.on.ca	Université d'Ottawa www.uottawa.ca
TVOntario www.tvo.org	Université Laurentienne www.laurentian.ca
Université - Brock University www.brocku.ca	Valley East (Ville de) www.valleyeast.com
Université - Carleton University www.carleton.ca	Vaughan (Cité de) www.city.vaughan.on.ca
Université - Lakehead University www.lakeheadu.ca	Ville (Ontario Communities) 204.101.2.101/scripts/communities/ home.asp
Université - McMaster University www.mcmaster.ca	Ville d'Ajax www.town.ajax.on.ca

Ville d' Aurora
websmart.com/aurora

Ville de Caledon
www.netaccess.on.ca/~crcc/index.htm

Ville de Cobourg
www.eagle.ca/cobourg

Ville de Deep River
www.intranet.ca/deepriver/DEEP.html

Ville de Dryden
www.dryden.nor-ont.ca

Ville de Durham
durham-info.com

Ville d' East Gwillimbury
www.town.eastgwillimbury.on.ca

Ville de Flamborough
www.town.flamborough.on.ca

Ville de Gananoque
www.canlink.com/gan/welcome.html

Ville de Gravenhurst
www.muskoka.com :80/gravenhurst

Ville d' Haileybury
www.town.haileybury.on.ca

Ville d' Halton Hills
www.region.halton.on.ca

Ville d' Hanover
town.hanover.on.ca

Ville d' Huntsville
www.town.huntsville.on.ca/intro.html

Ville d' Innisfil
www.town.innisfil.on.ca

Ville de Kirkland Lake
www.northern.on.ca/netll/edkirk/index.htm

Ville de Lindsay
www.ptbo.igs.net/~probson/lindsay.htm

Ville de Markham
www.city.markham.on.ca

Ville de Meaford
www.meaford.com/town

Ville de Midland
www.town.midland.on.ca

Ville de Niagara-on-the-Lake
www.regional.niagara.on.ca

Ville d' Oakville
www.town.oakville.on.ca

Ville de Pickering
www.town.pickering.on.ca

Ville de Renfrew
www.ottawavalley.ctyrenfrew.on.ca

Ville de Smiths Falls
www.town.smiths-falls.on.ca

Ville de St. Marys
www.stonetown.net

Ville de Toronto (guide d' information)
www.math.toronto.edu/toronto

Ville de Toronto (guide d' information)
www.torinfo.com

Ville de Valley East
www.valleyeast.com

Ville de Wasaga Beach
www.town.wasaga-beach.on.ca

Ville de Whitby
www.town.whitby.on.ca/profile

Ville de Wiarton
www.bmts.com/~brucecdc/wiarton.htm

Wasaga Beach (Ville de)
www.town.wasaga-beach.on.ca

Waterloo (Cité de)
www.city.waterloo.on.ca

Waterloo (Grande Région de)
www.region.waterloo.on.ca

Waterloo - University of Waterloo
www.uwaterloo.ca

Welland (Cité de)
www.callwelland.com

Western Ontario - University of Western Ontario
www.uwo.ca

Whitby (Ville de)
www.town.whitby.on.ca/profile

Warton (Ville de)
www.bmts.com/~brucecdc/wiarton.htm

Wilfrid Laurier University
www.wlu.ca

Windsor (Cité de)
www.city.windsor.on.ca

Windsor - University of Windsor
www.uwindsor.ca

Woodstock (Cité de)
www.city.woodstock.on.ca

York (Cité de)
www.region.york.on.ca

York University
www.yorku.ca